SAGUENAY-LAC-SAINT-JEAN • LE VENDREDI **24 JUILLET 2009** lequotidien.cyberpresse.ca 36e ANNÉE • No 249 • DÉPÔT **89 ¢** + TAXES

# LeQuotidien

L'information régionale

STOYCHEV EST ARRIVÉ

## À ROBERVAL POUR GAGNER

/30 et 31

Photo Steeve Tremblay

EXAMENS DU MINISTÈRE

## Moyens, les élèves d'ici

/6

**Un taux de réussite de 80,2 %**

DRAME À KINGSTON

## Un crime d'honneur, croit la police

/13, 15 et 16

Pour mes premières sorties...
mon dentiste c'est Marc Desautels

Centre dentaire et d'implantologie Dr Marc Desautels
418 696-1626
672, rue Jacques-Cartier Est, Chicoutimi
www.dentistemarcdesautels.com
778972

FESTIVAL Estival
le Coq Rôti
778209

LE FJORD SAGUENAY

## Nouveau fleuron de RTA

/2 et 3

Photo Jeannot Lévesque

SAISON 25 JUILLET 12 AOÛT
Les Grands Feux Loto-Québec
PRÉSENTÉ PAR BANQUE NATIONALE GROUPE FINANCIER
Réservation 418 523-FEUX
lesgrandsfeux.com • Parc de la Chute-Montmorency
DEMAIN : L'ANGLETERRE
Une présentation de Banque Nationale Groupe financier

# Petitclerc baptise

Mélanie Côté
mcote@lequotidien.com

LA BAIE - Un an et demi après le naufrage du Grande-Baie, Rio Tinto Alcan (RTA) a inauguré et baptisé son nouveau remorqueur, hier après-midi, dans les eaux de la baie des Ha! Ha!. Le Fjord Saguenay amarrera 140 bateaux par année, ce qui représente 500 heures d'opération. Il s'agit d'un investissement total de 15 millions de dollars.

« Lorsque l'incident est survenu aux installations portuaires, le 31 décembre 2007, nous avons dû prendre une décision à savoir si nous le réparions ou si nous en achetions un autre. Plusieurs personnes ont été impliquées dans cette décision et différentes hypothèses ont été étudiées avant de décider d'en acheter un nouveau, souligne le vice-président régional de RTA, Dominic Bouchard. Cet investissement s'inscrit parfaitement dans notre vision future des installations portuaires. »

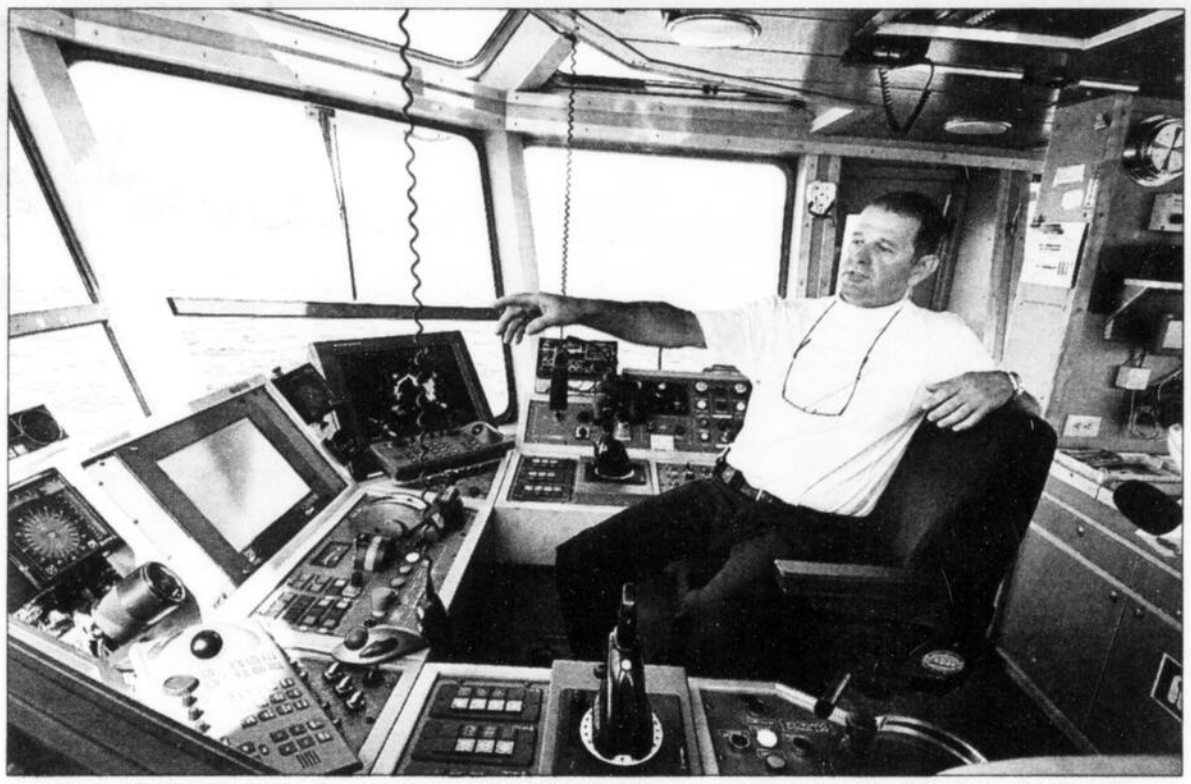
Alors que l'ancien remorqueur était propulsé par des pales à battements, le Fjord Saguenay compte sur une propulsion azimut de 5000 forces de moteur, ce qui veut dire que deux hélices tournent à 360 degrés. « Il s'agit de la troisième génération du ASD Tug. La largeur a été augmentée afin d'assurer une meilleure stabilité et la coque est plus robuste afin de pouvoir naviguer dans les glaces », explique le capitaine Richard Tremblay.

Le remorqueur, qui arrive du Danemark, a mis près de 30 jours pour accoster au quai de La Baie. Il a fait son arrivée à la fin du mois de mars.

### Canons à eau

Afin de pouvoir lutter contre des incendies qui se déclareraient sur d'autres navires ou au port, le Fjord Saguenay est doté d'un système de canons à eau qui projette 2400 m³ d'eau à l'heure sur une distance de 140 pieds. De plus, afin de pouvoir s'approcher d'une source de chaleur importante sans danger, le remorqueur dispose d'un procédé appelé « déluge ». Celui-ci représente un rideau d'eau qui couvre tout l'extérieur du bateau. Le remorqueur ne dispose pas d'un réservoir particulier puisque l'eau est puisée à même la baie des Ha! Ha!.

Le remorqueur, qui arrive du Danemark, a mis près de 30 jours pour accoster au quai de La Baie. Il a fait son entrée à la fin du mois de mars.



Le capitaine Richard Tremblay bien assis aux commandes du remorqueur tout neuf que vient d'acheter Rio Tinto Alcan.

« Il s'agit de la troisième génération du ASD Tug. La largeur a été augmentée afin d'assurer une meilleure stabilité et la coque est plus robuste afin de pouvoir naviguer dans les glaces. »

- Le capitaine Richard Tremblay

# le Fjord Saguenay

**La marraine**

Lors des Jeux olympiques de Pékin, en 2008, le directeur des installations portuaires, Jean Pedneault, se trouvait en Australie. Les citoyens de l'endroit vantaient les mérites de l'athlète paralympique Chantal Petitclerc. Pour eux, il s'agissait d'une personne à part, et unique. Et quand il est revenu dans la région, et qu'il s'est retrouvé devant le fjord, le choix de la marraine du remorqueur s'est fait de lui-même. « Le fjord est unique. Il s'agit d'une fierté pour notre Royaume. Il est grandiose, c'est une source d'inspiration. Il y a donc un match parfait entre les deux », a-t-il expliqué devant la principale intéressée, qui s'est dite très choyée d'avoir été choisie.

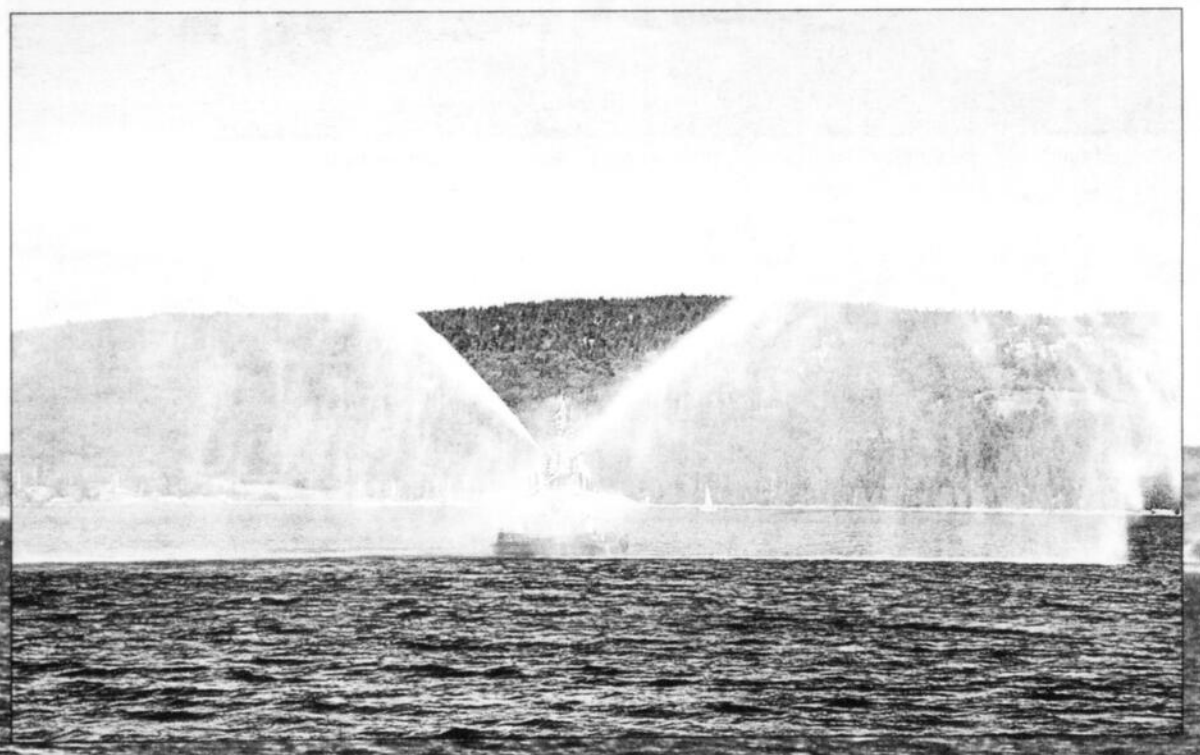
D'ailleurs, afin de trouver le nom du remorqueur, RTA a décidé de faire appel à ses employés. Fjord du Saguenay a été pensé par Sylvain Imbeault. ❑

L'athlète paralympique Chantal Petitclerc a été choisie pour être la marraine du Fjord Saguenay. Elle était présente, hier, afin d'inaugurer et de baptiser le remorqueur.

L'employé de Rio Tinto Alcan Sylvain Imbeault (à gauche), a reçu un souvenir de la part de Jean Pedneault, directeur des installations portuaires, pour avoir trouvé le nom du remorqueur, le Fjord Saguenay.

Photos Jeannot Lévesque

▼ Le remorqueur est doté de canons à eau qui projettent 2400 mètres cubes d'eau à l'heure sur une distance de 140 pieds afin de pouvoir lutter contre des incendies sur un navire au large ou au port.



## Fiche technique du Fjord Saguenay

| | |
|---|---|
| Nationalité | Canadien |
| Port d'enregistrement | Québec |
| Lieu de construction | East Isle Shipyard |
| Année de délivrance | 2006 |
| Lieu de livraison | Halifax, Canada |
| Type de navire | ASD Tug |
| Moteur principal | 2 x cat 3516 B |
| Développement | 2 x cat 1865 KW |
| Propulseur d'étrave | 150 KW |
| Tonnage brut | 381 GT |
| Tonnage net | 114 NT |
| Déplacement 98 % plein | 565 tonnes |
| Longueur hors tout | 30,8 mètres |
| Longueur entre perpendiculaire | 28,82 m |
| Largeur | 11,13 m |
| Tiran d'eau | 5,6 m |
| Tiran d'air | 16,6 m |
| Capacité maximum carburant | 453,3 mt |
| Treuil arrière | 750 M./52mm |
| Treuil arrière et avant | Pull 30T. Brake 160T |
| Grue hydraulique | 10t à 3 m arm |
| Canon à l'eau (2) | 2400 m3/h |
| Classe de glace | LR 1A1+ |

L'ÉVÉNEMENT COOL
mazda
LIVRAISON RAPIDE POUR VOS VACANCES
Exclusif à L'Ami Junior
545, boul. du Royaume, Chicoutimi
418 545-6555 lamijunior.com

mazda 3
Sport GX 2010
À partir de
16 995$*
À L'ACHAT 1,9% JUSQU'À 36 MOIS
À L'ACHAT 2,9% 48-60 MOIS
Transport et préparation 1395 $ en sus.
* Couleurs perlées 200 $. Taxe d'accise sur climatiseur 100 $, si applicable. Taxes, RDPRM et immatriculation en sus. Photos à titre indicatif. Les offres sont sujettes à changement sans préavis.
mazda
7798.13

**MÉTÉO**

**AUJOURD'HUI**
Averses en soirée
Max : 23 • Min : 14

**SAMEDI**
Pluie intermittente
Max : 18 • Min : 13

**DIMANCHE**
Possibilités d'averses
Max : 22 • Min : 13

**LEVER**
5 h 07

**COUCHER**
20 h 33

**MARÉE**

**CHICOUTIMI**
Haute : 05 h 10 (5m6)
Basse : 12 h 39 (0m1)
Haute : 17 h 39 (4m9)
Basse : 00 h 45 (0m2)

**LA BAIE**
Haute : 05 h 09 (6m2)
Basse : 11 h 31 (-0m1)
Haute : 17 h 37 (5m5)
Basse : 23 h 41 (0m1)

**INSOLITE**

## Manger du chocolat pour la recherche

LONDRES (AFP) - Des scientifiques britanniques recherchent 40 femmes pour une mission alléchante : manger deux barres de chocolat chaque jour pendant un an, au nom de la recherche médicale.

Des chercheurs de l'université d'East Anglia et d'un hôpital de Norwich (est), tentent de déterminer si le chocolat noir permet de réduire les risques de maladie cardiaque,

La plupart de ces femmes seront tenues de manger chaque jour deux barres de « chocolat extra-fort spécialement conçu par des chocolatiers belges », tout en se soumettant à des tests médicaux réguliers.

Les autres devront se contenter de chocolat normal faisant office de placebo.

Seules conditions, mais de taille, pour accéder à cette mission de rêve : être une femme ménopausée, âgée de moins de 75 ans, et être traitée pour un diabète de type 2. ❑

**SOMMAIRE**

Arts ..... 17-18
Bandes dessinées ..... 20
Bourse ..... 21
Détente ..... 20
Décès ..... 24-25
Économie ..... 21
Horoscope ..... 19
Petites annonces ..... 22 à 24
Sports ..... 26 à 31
Télévision ..... 19

**Star montante du hip-hop**

# Sir Pathetik attire 5000 jeunes

**LAURA LÉVESQUE**
llevesque@lequotidien.com

ROBERVAL - Près de 5000 personnes, surtout des jeunes, s'étaient donné rendez-vous hier soir, à la Place de la Traversée pour entendre la star montante du hip hop québécois, Sir Pathétik.

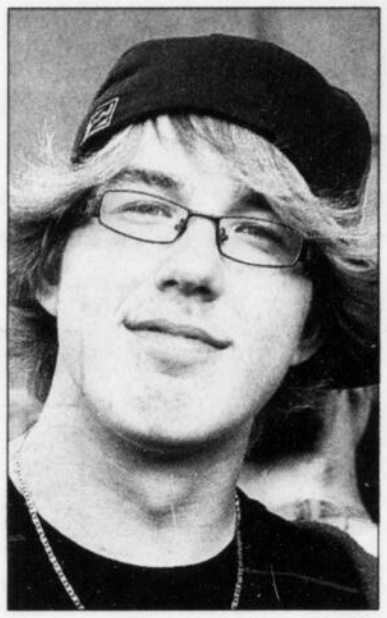
Dès son arrivée sur scène, la foule remplie d'adolescents s'est mise à crier. Et lorsque que l'artiste de 28 ans a chanté les premières paroles de « On s'en câlisse », les jeunes ont sans hésiter levé leurs bras dans les airs.

« Il chante notre réalité », lance Stéphanie Bouchard qui est arrivée quelques heures plus tôt pour s'assurer d'être en avant de la scène. « Il est vraiment « hot ». C'est lui qui écrit ses chansons et ses mélodies sont accrocheuses », renchérit Pierre-Luc Bouchard, un fan de Sir Pathétik.

Mais les Gouroux du rock, grand gagnant du concours amateur, ont d'abord réchauffé la foule.

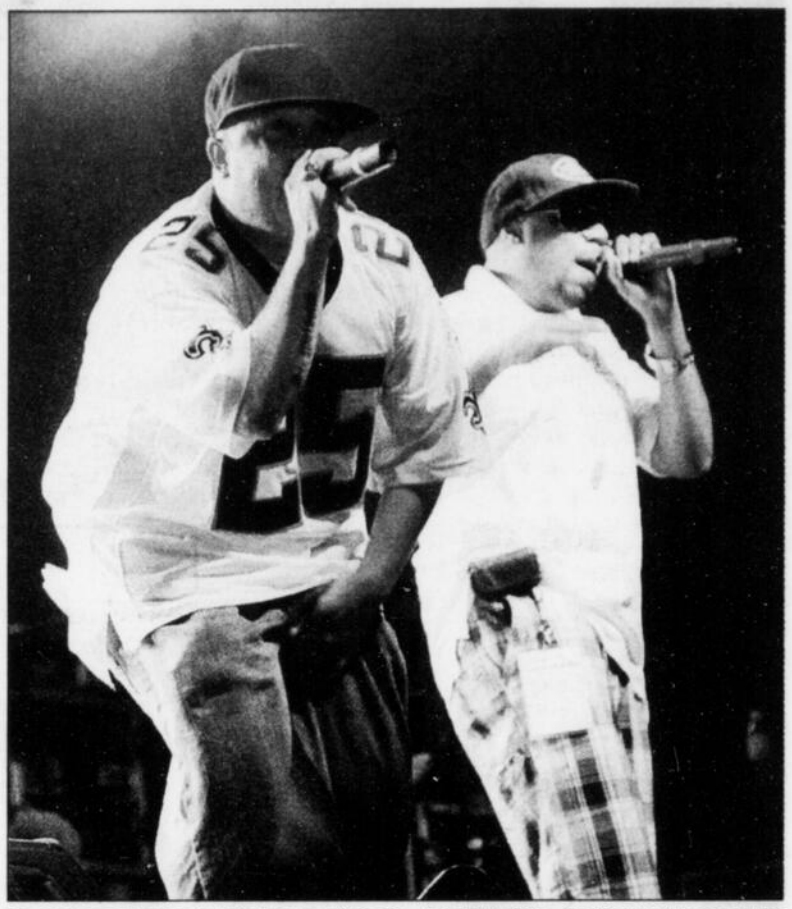
En fin de soirée, après le spectacle tant attendu de Sir Pathétik, Pat Groulx et les bas blancs ont tenté de garder les spectateurs éveillés avec leurs chansons aux sons rock et country.

Ce soir, à la Place de la Traversée, les amateurs de rock seront servis. Il y aura trois spectacles-hommage, soit Metallica, Iron Maiden et AC/DC. ❑



Pierre-Luc Bouchard est un fan de Sir Pathétik.

(Photo Steeve Tremblay)



La star montante du hip-hop québécois, Sir Pathétik, était attendue par les jeunes.

(Photo Stteve Tremblay)

Près de 5000 personnes, surtout des jeunes, s'étaient donné rendez-vous hier soir, à la Place de la Traversée.

(Photo Steeve Tremblay)

**Avis aux termes de la Loi sur les journaux et autres publications (L.R.Q. J-1)**
Le Quotidien est publié et édité par la société 3 834 310 Canada inc., ayant une place d'affaires au 1051, boulevard Talbot, Saguenay (Québec) G7 H 5C1. Le Quotidien est imprimé aux ateliers Le Progrès du Saguenay, une division des Journaux Trans-Canada (1996) inc., sis au 1051, boulevard Talbot, Saguenay (Québec) G7 H 5C1.

**SERVICE À LA CLIENTÈLE**
ABONNEMENT : 545-4664
Lundi au vendredi : 7 h - 16 h 30
SAGUENAY - ALMA : 545-4664
ST-FÉLICIEN : 679-3832
AUTRES : 1 (800) 866-3658

**PETITES ANNONCES**
Tél. : 549-4444 Fax : 690-8360
Lundi au vendredi 8 h 30 à 16 h 30

**PUBLICITÉ**
Tél. : 545-4474 Fax : 690-8824
Lundi au vendredi 8 h 30 à 16 h 30

**RÉDACTION**
SAGUENAY 690-8800
ALMA 668-0920
ST-FÉLICIEN 679-3832
TÉLÉCOPIEUR 690-8805

LeQuotidien

# VENTE DE **LIQUIDATION**

ON PAIE LES **2 TAXES** OU 24 VERSEMENTS*

RABAIS DE **430$**

18,75$/24vers. OU ON PAIE LES 2 TAXES* 449,99$ sug.: 499,99$

**Congélateur 12 pi³**
181826
- Capacité 410 lbs
- 3 tablettes

Frigidaire

16,67$/24vers. OU ON PAIE LES 2 TAXES* 399,99$ sug.: 449,99$

**Lave-vaisselle 3 cycles** 173597
- Capacité 14 couverts • Grande cuve
- Broyeur d'aliments durs • Lavage différé 2-4-6 heures

41,67$/24vers. OU ON PAIE LES 2 TAXES* 999,99$ sug.: 1429,99$

**Ensemble de buanderie frontale** 904450

Laveuse 3,1pi.³:
- 5 cycles • 3 températures
- cuve en acier inoxydable

Sécheuse 5,7pi.³:
- avertisseur de fin de cycle

# SUPER **LIQUIDATION** sur les électroménagers

- Buanderies • Lave-vaisselle • Réfrigérateurs
- Cuisinières • Fours encastrés
- Surfaces de cuisson

**+ AUCUN PAIEMENT AVANT 2010***

**Livraison gratuite!**

**gagnon FRÈRES**

777418

Conditions: *La promotion «On paie les 2 taxes» (escompte équivalent à la T.P.S. et T.V.Q.) «ou 24 versements» (assujettie à l'approbation du service de crédit, ne payez que les taxes de vente, ou lorsque non applicable, une valeur de 15% de votre achat, frais d'adhésion annuel de 21$) est valide à l'achat d'électroménagers sélectionnés. La promotion «Aucun paiement avant janvier 2010 sans frais sans intérêt» (assujettie à l'approbation de crédit) est valide à l'achat d'électroménagers à écouler. **Tous les produits annoncés sont en QUANTITÉ LIMITÉE.** Cette promotion ne peut être jumelée à aucune autre promotion. En vigueur jusqu'au 18 août 2009. Détails en magasin. *Offre de base AIR MILES: Obtenez un mille de récompense AIR MILES™ par tranche d'achat de 50$, excluant les taxes, les cartes-cadeaux, les frais de livraison et ne s'applique pas au financement de plus de 12 mois.™/©Marque déposée/de commerce d'AIR MILES International Trading B.V., employée en vertu d'une licence par LoyaltyOne inc. et Groupe Gagnon Frères Inc.

Résultats aux examens du ministère de l'Éducation

# La région se classe dans la moyenne

MÉLANIE CÔTÉ
mcote@lequotidien.com

CHICOUTIMI - La moyenne générale des étudiants du secteur public du Saguenay-Lac-Saint-Jean est légèrement inférieure à celle de l'ensemble du Québec. Les jeunes de la région affichent un taux de réussite de 80,2 %, alors que 5317 élèves ont obtenu une moyenne de 69,8 % sur un total de 12 611 présences aux épreuves. Au Québec, la moyenne est de 70,8 % et le taux de réussite de 81,6 %.

Ces données ont été rendues publiques par le ministère de l'Éducation, du Loisir et du Sport, hier, dans le rapport des différentes épreuves uniques de juin 2008.

Les commissions scolaires des Rives-du-Saguenay et du Pays-des-Bleuets affichent le meilleur taux de réussite (80,8 %), mais la meilleure moyenne appartient à la Commission scolaire du Lac-Saint-Jean (70,6 %).

L'École Fréchette de L'Anse-Saint-Jean fait très bonne figure avec un taux de réussite de 93,8 % et une moyenne de 74,2 %, ce qui lui confère le 24e rang sur 418 au classement des écoles publiques du Québec. L'École secondaire Camille-Lavoie d'Alma s'en tire également bien avec un taux de réussite de 85,6 % et une moyenne de 74,4 % (92e rang provincial).

### Anglais et français

Les cours de français (langue d'enseignement) et d'anglais (langue seconde) affichent de bons résultats pour les étudiants de cinquième secondaire.

En français, la moyenne varie de 63,6 % pour le Pavillon Wilbrod-Dufour à 74,6 % pour l'École secondaire Charles-Gravel, alors que le taux de réussite va de 68 % à 94,2 %. Pour l'anglais, les moyennes se situent entre 69,8 % et 79,8 %, et le taux de réussite oscille entre 77 % et 95,6 %.

### Mathématiques

Les résultats aux épreuves de mathématiques 514 (5e secondaire) sont un peu moins reluisants. En effet, 62,2 % des 1226 étudiants ont réussi l'examen avec une moyenne de 59,2 %. Les choses se gâtent pour l'École polyvalente Arvida alors que les 94 élèves ont présenté une moyenne de 47,8 %, pour un taux de réussite de 26,6 %. L'École Fréchette, l'École secondaire Charles-Gravel et le Pavillon Wilbrod-Dufour affichent les meilleurs résultats avec un taux de réussite respectif de 91,6 %, 82,2 % et 91 %.

Les 1069 étudiants qui ont pris part à l'épreuve de mathématiques 436 (4e secondaire) ont obtenu un meilleur résultat, alors que 68,2 % d'entre eux ont réussi l'épreuve. La moyenne de tous les étudiants s'élève à 64,6 %.

L'École secondaire Camille-Lavoie remporte la palme du meilleur taux de réussite avec 100 % (moyenne de 79,2 %). Ce fut plus difficile du côté de la Polyvalente de La Baie avec une moyenne de 48,6 % et un taux de réussite de 24,6 %.

### Histoire et sciences physiques

Toutes les institutions du Saguenay-Lac-Saint-Jean ont obtenu un taux de réussite et une moyenne supérieure à 60 % lors des épreuves au cours d'histoire du Québec et du Canada (4e secondaire).

L'École Fréchette s'en est tirée avec une réussite de 100 % et un moyenne de 75 %.

Quant aux sciences physiques 416 (4e secondaire), elles semblent avoir la cote auprès des étudiants.

En effet, les taux de réussite varient de 79,4 % à 97,2 % et les moyennes de 69,2 % à 83,2 %, pour une moyenne régionale de 75,6 % et un taux de réussite de 88 %.

L'École secondaire Camille-Lavoie d'Alma s'en tire bien avec un taux de réussite de 85,6 % et une moyenne de 74,4 % (92e rang provincial).

(Archives)

Pour les cours de français langue seconde, 5e secondaire, l'École régionale Riverside obtient un taux de réussite de 96,6 % et une moyenne de 82,8 %. En anglais, les étudiants affichent une moyenne de 71,4 % et un taux de réussite de 96,8 %. ❑

# La palme va à la Capitale-Nationale

PRESSE CANADIENNE

MONTRÉAL - Les élèves de la région de la Capitale-Nationale ont obtenu les meilleurs résultats aux examens du ministère en 2008, pour une troisième année consécutive, en distançant cette fois ceux de Montréal.

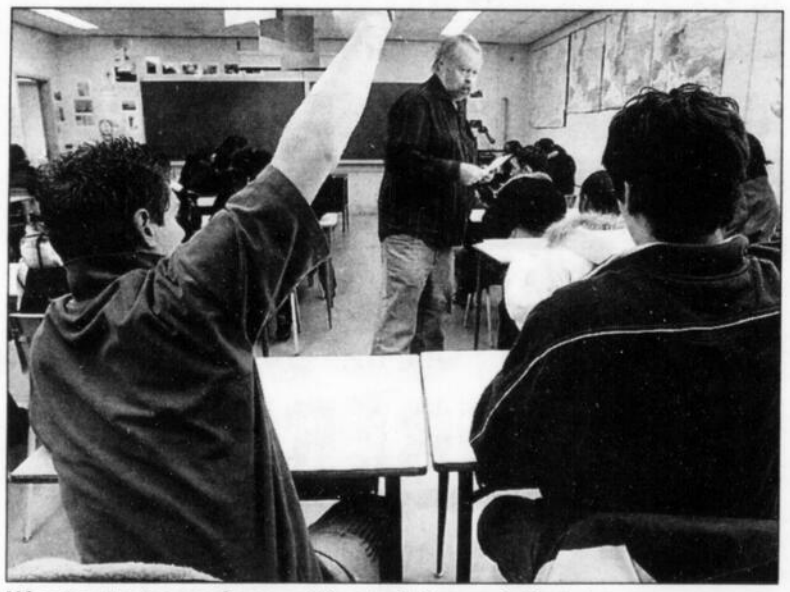
C'est ce qui ressort de la compilation des données diffusées par le ministère de l'Éducation jeudi.

Les élèves de la grande région de Québec ont obtenu une moyenne de 74 pour cent aux 18 épreuves obligatoires. Pas moins de 86,6 pour cent d'entre eux ont réussi leurs examens.

En deuxième position figurent les élèves de Montréal, qui ont totalisé une moyenne de 73,8 pour cent, suivis de près par ceux de l'Estrie, à 73,6 pour cent.

La proportion des élèves de l'Estrie ayant réussi les épreuves rejoint presque les résultats obtenus par Québec, à 86 pour cent, mais celle de Montréal s'établit à 85,2 pour cent.

À l'opposé, la région qui arrive au dernier rang des 17 entités administratives est le Nord-du-Québec, dont la moyenne est de 57 pour cent. Un peu plus de la moitié des élèves inscrits de cette région (55,2 pour cent) ont réussi les épreuves.



L'écart entre les systèmes public et privé se maintient. Leur moyenne respective diffère toujours d'environ 10 pour cent, le privé à 80,2 pour cent et le public à 70,8 pour cent, une constante depuis au moins 2004.

(Archives)

La moyenne de l'ensemble du Québec s'établit à 72,8 pour cent, en baisse par rapport à 73,2 pour cent de 2007. Toutefois, davantage d'élèves ont réussi leurs épreuves en 2008 qu'en 2007, 159 479 contre 159 292, alors qu'il y avait pourtant moins de présences aux examens, 373 057 en 2008 contre 373 983 en 2007.

Les régions de la Mauricie (73,4 pour cent), de Chaudière-Appalaches (72,8 pour cent) et de la Montérégie (73 pour cent) sont au dessus ou égales à la moyenne québécoise, tandis que le Bas-Saint-Laurent (72 pour cent), le Saguenay-Lac-Saint-Jean (70,6 pour cent), l'Outaouais (72,6 pour cent), l'Abitibi-Témiscamingue (70,8 pour cent), la Côte-Nord (67,4 pour cent), la Gaspésie-Iles-de-la-Madeleine (71,2 pour cent), Laval (71,6 pour cent), Lanaudière (72 pour cent), les Laurentides (71,8 pour cent) et le Centre-du-Québec (71,8 pour cent) sont en dessous.

En 2006 et 2007, la moyenne des élèves de la Capitale-Nationale était ex aequo avec celle de Montréal, à 73,6 pour cent et à 74,4 pour cent, mais une proportion plus élevée de jeunes de Québec avaient réussi les épreuves, pour chacune des années.

Autrement, la ventilation des autres résultats de 2008 démontre une « grande stabilité », selon une porte-parole du ministère de l'Éducation.

Ainsi, l'écart entre les systèmes public et privé se maintient. Leur moyenne respective diffère toujours d'environ 10 pour cent, le privé à 80,2 pour cent et le public à 70,8 pour cent, une constante depuis au moins 2004.

De même, dans une autre fourchette d'écart persistante, 95 pour cent des élèves du privé ont réussi les épreuves en 2008, comparativement à 81,6 pour cent chez ceux du régime public.

Par ailleurs, les filles conservent toujours un léger avantage par rapport aux garçons, dans leur moyenne et leur taux de réussite. La moyenne féminine se chiffrait à 73,4 pour cent, par rapport aux 72 pour cent de leurs camarades masculins, et cette marge d'un peu plus d'un pour cent demeure depuis au moins 2004. Pareillement, un plus grand nombre de filles ont réussi les examens en 2008, 85 pour cent contre 83,2 pour cent.

Enfin, les francophones réussissent un peu mieux que leurs camarades des écoles anglaises. Leur moyenne est d'un peu plus de 2 pour cent plus élevée, à 73 pour cent contre 70,6 pour cent, de même que leur taux de réussite, à 84,4 pour cent par rapport à 81,8 pour cent. ❑

### Déversement d'eaux usées dans un égout pluvial de Canton Tremblay

# Les règles sont suivies, assure le syndicat

**HUGO DUCHAINE**
hduchaine@lequotidien.com

CHICOUTIMI - Le syndicat CSN des cols bleus de Saguenay assure que les employés municipaux, qui ont déversé des eaux usées dans un égout pluvial de la rue Piché à Canton Tremblay, ont agi selon la coutume établie et les normes de l'employeur.

Mercredi matin, des citoyens mécontents ont appelé à la Ville pour dénoncer des employés municipaux qui évacuaient le surplus d'une usine de pompage des environs dans un égout pluvial, qui se vide directement dans la rivière Saguenay.

« J'ai vérifié avec les syndiqués et ils m'ont assuré qu'ils agissaient sous les ordres de la Ville. Il existe différentes façons de traiter les eaux usées, mais à cet endroit, il s'agit de la façon de faire privilégiée par l'employeur », explique le trésorier du syndicat, Gilles Savard.

Le président du syndicat CSN des cols bleus de Saguenay, André Bouchard, n'était pas au courant de la situation, car il est actuellement en vacances. Par contre, il assure que les employés municipaux suivent des directives très strictes en ce qui a trait aux eaux usées.

De son côté, le conseiller municipal Jean-Yves Provencher, réitère les propos qu'il a tenus hier à savoir qu'il n'approuve pas du tout les actions des employés syndiqués.

« Il n'est pas question que je tolère ça, il existe des usines d'épuration pour traiter les eaux usées. Cette situation n'a aucun sens, nous menons une enquête administrative pour savoir ce qui s'est passé et pour régler la situation à l'interne avec les employés municipaux responsables », assure M. Provencher.

Le président de l'arrondissement Chicoutimi, Jacques Fortin, affirme vouloir également faire la lumière sur les évènements d'hier matin.

« On se questionne sur les services, on tente de connaître quelles sont les politiques prévues habituellement. Nous prendrons aussi des mesures pour nous assurer qu'une telle situation ne se reproduise plus », indique M. Fortin.

Le directeur par intérim du centre de contrôle environnemental du Québec du ministère de l'Environnement, Pierre Gauthier, analyse le dossier en collaboration avec le ministère des Affaires municipales.

« Nous avons été mis au courant hier en fin de journée par un citoyen et un inspecteur a été dépêché sur les lieux pour constater la situation. Ce matin, tout avait été nettoyé et les travaux sont en cours à la station de pompage conformément aux normes », raconte M. Gauthier.

« Ce qui est arrivé est très important et un avis d'infraction pourrait être émis à la Ville de Saguenay si nos vérifications démontrent que les employés agissaient illégalement. Pour l'instant, nous colligeons les informations reçues et analysons avec le ministère des Affaires municipales », affirme Pierre Gauthier. ❑

**Des citoyens ont dénoncé des employés municipaux qui évacuaient le surplus d'une usine de pompage des environs dans un égout pluvial sur la rue Piché.**

(Photo Sylvain Dufour)

La meilleure offre est souvent dans
les petits caractères* !
Civic DX 2009
A la location
Un vrai 198 $*
par mois/60 mois
0 $ Comptant | 0 $ Dépôt de sécurité, transport et préparation inclus. | Route 5,4L/100 km Ville 7,4L/100 km
Léo Automobile
418 545-1190
www.leoautomobile.com
Présent depuis 63 ans et encore pour longtemps.
*Offre d'une durée limitée applicable à la location d'une nouvelle Honda Civic DX manuelle (modèle FA1529EX) par le biais de Honda Canada Finance Inc. sur approbation de crédit. Taux de location de 0,9 % pendant 60 mois. Le versement mensuel s'élève à 198.00 $ (comprend frais de transport et d'inspection pré livraison de 1,395.00 $), valeur résiduelle 6,286.30 $, le paiement du premier mois est payable dès l'entrée en vigueur du contrat de location. Frais d'immatriculation, assurance, taxes applicables, droits sur pneus neufs et frais d'enregistrement en sus. Allocation de 24 000 kilomètres/année; frais de 0,12 $/km excédentaire. Valide sur véhicule en inventaire seulement. Obtenez tous les détails auprès de votre concessionnaire LÉO AUTOMOBILE HONDA.
HONDA
780339

**Premier à avoir traversé le lac Saint-Jean**

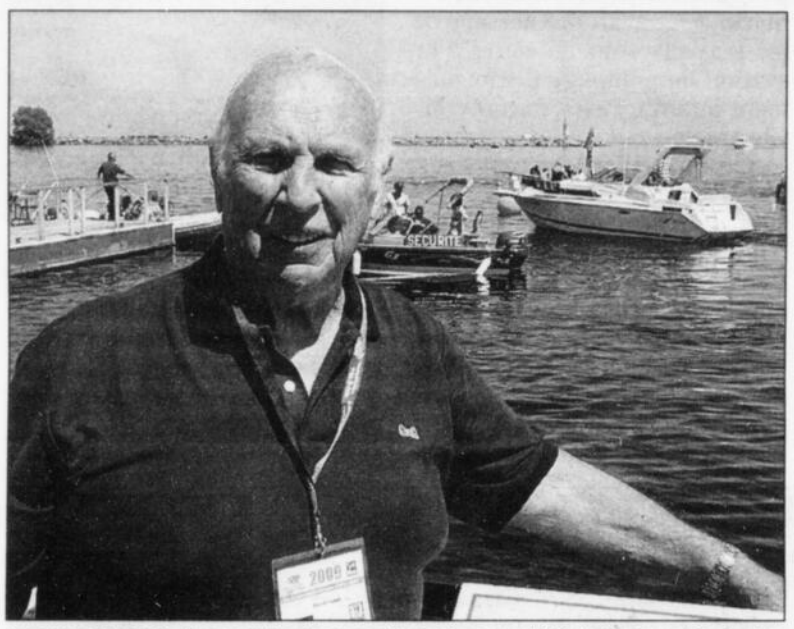
# Le sport a changé, constate Amyot

**LAURA LÉVESQUE**
llevesque@lequotidien.com

ROBERVAL - Jacques Amyot fêtait hier les 54 ans de sa première traversée du lac Saint-Jean.

Le 23 juillet 1955, le nageur de Québec a été le premier homme à compléter la traversée du lac Saint-Jean.

Après avoir parcouru à la nage 26 kilomètres, Jacques Amyot s'est présenté au fil d'arrivée au bout de 11 heures. C'est le seul des sept nageurs inscrits au départ qui a terminé cette épreuve de force disputée pendant un orage.



Jacques Amyot, le premier homme à avoir complété la Traversée du lac Saint-Jean en 1955, ne voulait pas manquer la course 10 km FINA, tenue hier après-midi.

(Photo Steeve Tremblay)

« Je me souviens encore de cette journée. Je savais dès le départ que j'allais me rendre à destination. J'aurais pu continuer pendant des heures », lance l'homme-poissson qui a assisté hier au 10 km FINA.

### Un sport bien changé

Celui qui a marqué le monde de la natation en eau libre s'amuse à voir les jeunes nageurs d'aujourd'hui. « Ça m'aide à rester jeune ! », lance en riant l'homme de 85 ans.

Et selon ce dernier, le monde de la natation a bien changé depuis les 50 dernières années.

« C'est devenu une grosse organisation. Dans mon temps, c'était plus petit. Pour les nageurs, aujourd'hui ce n'est pas plus facile qu'autrefois. C'est plutôt les rameurs qui ont la vie plus facile maintenant. Ils devaient trimer dur à l'époque. Ils étaient plus fatigués que les nageurs. Maintenant, ils sont bien équipés avec les moteurs et ils ont un GPS », remarque M. Amyot.

> **Après avoir parcouru 26 km en 11 heures, Jacques Amyot s'est présenté au fil d'arrivée. C'est le seul des sept nageurs inscrits qui a terminé l'épreuve disputée pendant un orage.**

Les temps changent également pour les méthodes d'entraînement, souligne le nageur.

« Mon entraîneur m'empêchait d'aller à l'eau une semaine avant une compétition. Il me disait qu'au moment de la course, je voudrais encore plus aller à l'eau. Ce n'est plus comme ça. Il y a des nageurs qui font le 32 km samedi, mais ils font tout de même le 10 km aujourd'hui (hier). Et ces derniers s'entraînent régulièrement hors de l'eau.

« Dans mon cas, je ne me suis jamais entrainé ailleurs que dans l'eau, sous les ordres de mon entraîneur », indique le monument de la natation, se rappelant qu'à l'époque, sa copine le suivait en chaloupe pendant ses pratiques.

Jacques Amyot a participé à quatre éditions de la Traversée du lac Saint-Jean, dont une en tant qu'invité spécial. « C'était en 1974. John Kinsella avait gagné. Je suis parti une heure avant tout le monde et je suis arrivé deux heures après tous les nageurs », raconte le « géant des eaux ». ❑

LOTO QUÉBEC — Résultats des tirages du : 2009-07-23

Jour de paye! 03 14 25 26 33 35 — 13 compl.

Banco 05 06 09 11 12 15 17 29 30 32 33 37 46 50 51 52 58 60 68 69

La Quotidienne 3 353 4 7657

Triplex 06 08 16 22 36

Astro Jour - Mois - Année - Signe : 05 OCTOBRE 80 SAGITTAIRE

Extra 9235772

Résultats des tirages du : 2009-07-22

Lotto 6/49 08 14 24 36 40 42 — 19 compl.

| | Gagnants | Lots |
|---|---|---|
| 6/6 | 0 | 3 899 686,00 $ |
| 5/6+C | 6 | 46 424,80 $ |
| 5/6 | 113 | 2 036,30 $ |
| 4/6 | 6 142 | 71,00 $ |
| 3/6 | 110 950 | 10,00 $ |
| 2/6+C | 81 853 | 5,00 $ |

Ventes totales : 13 538 500 $

Gros lot prochain tirage (approx.) : 9 000 000 $

Québec 49 01 13 14 30 40 45 — 15 compl.

| | Gagnants | Lots |
|---|---|---|
| 6/6 | 0 | 2 000 000,00 $ |
| 5/6+C | 1 | 75 000,00 $ |
| 5/6 | 12 | 750,00 $ |
| 4/6 | 546 | 75,00 $ |
| 3/6 | 11 272 | 10,00 $ |
| 2/6+C | 8 463 | 5,00 $ |

Ventes totales : 713 776,00 $

Extra 0609108

Super 7 — GROS LOT CE SOIR 20 000 000 $ (APPROX.)

En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle de Loto-Québec, cette dernière a priorité.

lotoquebec.com

**Bilan de la Sûreté du Québec**

# Édition paisible du Souper dans les rues

**LAURA LÉVESQUE**
llevesque@lequotidien.com

ROBERVAL - Mis à part quelques petits incidents, la Sûreté du Québec dresse un bilan plutôt positif de la soirée du Souper dans les rues de mercredi soir dernier à Roberval.

« À chaque année, nous devons intervenir. Mais cette édition a été plutôt calme. Nous n'avons reçu aucune plainte criminelle », précise le capitaine Gaétan Lamoureux.

Toutefois, les ambulanciers ont dû se rendre à quelques reprises sur le site du Souper dans les rues. Aux alentours de 23 h, deux ambulances se trouvaient sur les lieux.

« On a dû épauler le service ambulancier pour des abus de consommation d'alcool. Les jeunes concernés sont âgés de 18 et 19 ans. Mais en somme, tout s'est bien déroulé, comparativement à certaines années passées », poursuit le capitaine.

En effet, l'an dernier, deux policiers ont été blessés lors d'une intervention. Et il y a sept ans, un meurtre a été commis aux petites heures du matin suivant le souper.

Selon la Sûreté du Québec, les derniers fêtards ont quitté les lieux aux alentours de 8 h jeudi matin.

Comme à l'habitude, quelques plaintes pour des dommages sur des véhicules ont été signalées aux policiers durant la journée d'hier. ❑

# La crise des isotopes s'aggrave

**LA PRESSE**

MONTRÉAL - Déjà aux prises avec des difficultés d'approvisionnement depuis deux mois, les hôpitaux verront la disponibilité d'isotopes médicaux chuter de moitié par rapport aux besoins à compter de la semaine prochaine. Un véritable casse-tête pour les départements de médecine nucléaire.

« On vient de tarir une source additionnelle et ça devient critique », déclare le président de l'Association des médecins spécialistes en médecine nucléaire du Québec, le Dr François Lamoureux.

En mai, l'arrêt du réacteur nucléaire de Chalk River, en Ontario, a provoqué une crise d'approvisionnement en isotopes médicaux. Quelques semaines plus tard, on apprenait que le réacteur ne sera pas remis en activité avant la fin de l'année.

Mais voilà que le réacteur de Patten, en Hollande, est hors service à son tour depuis une semaine. Cet arrêt de quatre semaines au total est nécessaire pour un entretien régulier.

L'impact commencera à se faire sentir au cours des prochains jours. Après celui de Chalk River, c'est le plus important producteur de molybdène produit radioactif à partir duquel sont extraits les isotopes médicaux dans le monde.

« Quand on peut reporter les examens d'une semaine, on peut essayer de s'arranger, mais si on tarit une source pendant un mois, nous avons un problème », affirme le Dr Lamoureux.

Les isotopes sont des marqueurs utilisés pour nombre d'examens médicaux afin de détecter des cancers et des métastases, des embolies pulmonaires et des saignements, entre autres.

### Solutions de rechange

Pour pallier la crise, des solutions de rechange ont été mises en place. Les 54 départements de médecine nucléaire du Québec ont convenu de se répartir les stocks disponibles afin que chacun en ait au moins une quantité minimale.

Les horaires de travail sont prolongés afin de procéder à plus d'examens en début de semaine, lorsque les isotopes sont disponibles.

D'autres types d'examens peuvent aussi être faits pour certains patients. La tomographie par positrons (TEP scan) est ainsi utilisée, notamment pour détecter des cancers.

Les nombreux réaménagements d'horaire ont un coût. La facture pourrait atteindre 4 millions supplémentaires au Québec, estime le président de l'Association des médecins spécialistes en médecine nucléaire du Québec.

Si la facture est trop élevée, il est possible que Québec demande au fédéral de l'éponger. ❑

Chez FDS SAGUENAY ÇA SENT L'ÉTÉ ET L'ÉCONOMIE!
Profitez vite du pouvoir d'achat de votre nouvelle bannière
ACE

BERCEUSE BAHIA
• Mouvement à billes, en aluminium
• Fini chocolat et tissu beige
spécial 89,99$ + TAXES #7396039

BERCEUSE 2 PLACES BAHIA
• Fini chocolat et tissu beige
NE ROUILLE PAS
119,99$ + TAXES #7395999

BARBECUE PATIO CHEF 40 000 BTU
• 2 tablettes de côtés et plateau à condiments
• Système de cuisson «Smart Bar»
Prix jamais-vu 138,99$ + TAXES #7412539
MONTAGE FACILE

RÉCHAUD AU BUTANE PORTATIF
spécial 11,95$ + TAXES #97851
774481

2762, rue de la Salle, Jonquière • 418-548-4676

2009 55e

Roberval – 17 au 26 juillet 2009

Traversée internationale du lac St-Jean

Sous la présidence d'honneur de Monsieur Yves Barrette, Président de Barrette

BONNE 55E TRAVERSÉE

BON 55E SOUPER LOTO QUÉBEC

Programme complet au www.traversee.qc.ca

CROISIÈRE AUX NAGEURS

Organisée par IGA Michel Gravel et la Traversée du lac St-Jean

Voyez les athlètes de près durant la Traversée du lac St-Jean !

SOUS VOS YEUX : Toute l'action d'une compétition de nage en eau libre : alimentation du nageur, communications athlète-entraîneur, stratégie de course, poursuite, sécurité et médical, et plus!

Samedi 25 juillet – 11 h à 14 h

Suivi des nageurs de la Traversée de 32 km, buffet, animation, tirage de prix de présence, et plus! Après la croisière, restez à bord du bateau amarré au quai de Roberval pour voir de près l'arrivée des nageurs!

Coût : 89 $ / pers. (taxes en sus)

Départ et arrivée : Quai de Roberval
Embarquement : 10 h 30
Débarquement : 15 h

Places limitées, réservez tôt !

Informations et réservations : www.traversee.qc.ca (boutique en ligne)
Traversée internationale du lac St-Jean
418 275-2851

Activités à surveiller :

Soirée Hard Rock

VENDREDI 24 JUILLET
Compétition (ENTRÉE GRATUITE) : Marathon de la relève Rio Tinto Alcan (Départ 13 h 30 Plage Robertson Mashteuiatsh / Arrivée vers 15h30 Quai de Roberval)
Spectacles (8$/soirée) : 20h Hommage AC/DC / 21h30 Hommage Iron Maiden / 23h Hommage Metallica

3 nageurs de la région participent à la Traversée le 25 juillet!

Aurélie Côté — Joanie Guillemette-Simard — Jérémy Bonneau

- Aurélie Côté (La Baie)
- Joanie Guillemette-Simard (Roberval)
- Jérémy Bonneau (Roberval)

Venez les accueillir au quai de Roberval! Embarquez sur la CROISIÈRE AUX NAGEURS pour aller les encourager sur le lac!

SAMEDI 25 JUILLET
Compétition (ENTRÉE GRATUITE) :
55e Traversée internationale du lac St-Jean présentée par Hydro Québec (Départ 8 h Quai de Péribonka / Arrivée vers 14 h Quai de Roberval)
Venez encourager les nageurs au départ et à l'arrivée!

LA GRANDE SOIRÉE LOTO-QUÉBEC
Spectacles (8$/soirée) : 19h30 Gagnants (solistes) Concours musical amateur / 20h Marc-André Fortin / 21h45 Feu d'artifices / 22h The Lost Fingers

UN RENDEZ-VOUS LOTO-QUÉBEC

DIMANCHE 26 JUILLET
Défilé du Mérite au centre-ville de Roberval

LOTO QUÉBEC · Hydro Québec · Rio Tinto Alcan · Québec · Canada · Desjardins Caisse populaire Sieur-de-Roberval · Coors Light · IGA Michel Gravel · SAQ · planète · COGECO · VOX

780237

# ÉDITORIAL

ÉDITEUR: MICHEL SIMARD
msimard@lequotidien.com

RÉDACTEUR EN CHEF: DENIS BOUCHARD
dbouchard@lequotidien.com

Carol Néron
cneron@lequotidien.com

## *La bataille pour l'opposition*

Signe que les élections municipales s'en viennent à grands pas à Saguenay, l'ensemble du territoire est l'objet d'une activité intense, en particulier dans le domaine de la voirie. Vacances estivales de la construction obligent, le rythme des gros et petits chantiers a quelque peu ralenti, mais vous pouvez être certains qu'ils reprendront de plus belle dès la deuxième semaine du mois d'août.

Au Québec, traditionnellement, la pose d'asphalte a toujours coïncidé avec la tenue d'élections. Cet héritage de l'ère Duplessis semble encore promis à un bel avenir...

**Un astéroïde pour contrer le maire sortant**

Quoi qu'il en soit, à bientôt seulement trois mois de la tenue du scrutin, c'est toujours le calme plat du côté des prétendants au trône de la mairie. Évidemment, en plein coeur de l'été, il faut être un peu masochiste (ou journaliste !) pour s'attarder à un sujet somme toute aussi aride que celui-là. Le fait est, toutefois, que Jean Tremblay se dirige encore tout droit vers une autre consécration le soir du 2 novembre prochain. À moins qu'un imprévu en forme d'astéroïde percute l'hôtel de ville d'ici cette date, le maire sortant est assuré — tout comme son collègue et ami de Québec, Régis Labeaume — d'une autre victoire.

C'est plutôt du côté des conseillers municipaux que la véritable bataille risque d'avoir lieu...

Les adversaires de Jean Tremblay savent très bien qu'ils ne parviendront à l'ébranler, dans le futur, qu'en l'attaquant sur ses flancs. Ils essaieront donc de se frayer un chemin jusqu'à la table du conseil dans le but de créer une opposition, cette réalité démocratique qui demeure toujours au stade du concept depuis que le maire actuel est en fonction, d'abord à la tête de la ville de Chicoutimi puis de Saguenay.

Patience, ne dressons pas tout de suite une liste de noms. Contrairement aux candidats éventuels à la mairie, qui sont encore cette année trop en retard pour espérer déloger Jean Tremblay, ceux intéressés par le poste de conseillers peuvent se permettre de prendre leur temps. Certains attendront même jusqu'à la dernière minute avant de se manifester.

**Le PQ dans la course à l'échevinage**

Le dossier de l'Auditorium Dufour n'aura pas été sans éveiller des ambitions. Oui, c'est possible d'ébranler la mainmise de Jean Tremblay sur les affaires de la ville à défaut d'être en mesure de l'évincer de l'hôtel de ville. À ce sujet, le maire, un libéral pro-Charest et un fédéraliste reconnu, qui ne s'en cache pas d'ailleurs, reconnaîtra, dans la liste des candidats à l'échevinage, beaucoup de noms associés de près ou de loin au Parti québécois.

Stéphane Bédard prépare publiquement le terrain depuis quelques mois. Ses prises de position dans la saga de la rénovation de l'Auditorium Dufour et celle, plus récente, dans le dossier du parc de la Colline, démontrent son intention claire d'influencer le cours de la prochaine campagne électorale municipale.

Bon nombre de conseillers municipaux, et ils sont nombreux, qui ont péché par leur trop grande discrétion au cours de leur dernier mandat et dans les précédents, pourraient avoir fort à faire pour conserver leur siège. Tout comme d'autres, qui ont défrayé la manchette ces derniers temps en raison des libertés qu'ils ont prises avec les règles d'éthique...

CLIN D'OEIL

## À la santé d'Obama...

Barack Obama veut donner aux Américains un système de santé public digne de ce nom. En guise de mise de départ, et pour être sûr de réaliser son pari, il est prêt à mettre 1000 milliards de dollars dans la caisse !

Bonne chance et, surtout, à votre santé, Monsieur le Président, vous aurez certainement besoin des deux...

C. Néron

Les conseillers ne sont pas des marionnettes

VOTRE OPINION redaction@lequotidien.com

## Des gens dévoués et compétents

Le 13 juillet dernier, j'ai été admis aux urgences de l'hôpital de Chicoutimi pour une douleur aux reins devenue insupportable.

Après une analyse de mes examens, on m'a annoncé que j'étais atteint d'un cancer. On m'a immédiatement hospitalisé dans le but d'effectuer une série d'examens visant à mesurer la gravité de mon état.

Je veux, par la présente, exprimer toute ma gratitude au personnel de l'hôpital, en l'occurrence les différents médecins qui m'ont rencontré, les infirmières et infirmiers ainsi que les auxiliaires qui m'ont soigné, le personnel d'entretien qui veille à ce que tout soit propre et aseptisé, les bénévoles si attentifs.

Je remercie également les techniciens affectés aux différents examens que j'ai passés et toutes les personnes qui ont contribué à rendre agréable, malgré mon état de santé, ce séjour d'une semaine à l'hôpital.

Dès mon admission, j'ai été pris en charge de façon très professionnelle et humaine; le personnel de l'hôpital n'a eu de cesse de me prodiguer, avec compassion, les soins requis et de veiller à mon mieux-être physique et moral.

Que de fois nous entendons décrier le système de santé québécois. Peut-être certains hôpitaux vivent-ils des crises, mais je peux affirmer, en toute conscience, que si tel est le cas au Centre de santé et de services sociaux de Chicoutimi, les gens qui y oeuvrent ont le mérite de n'en rien laisser paraître.

En fait, les personnes qui ressentent la vocation d'accompagner les malades ne sont-ils pas un peu touchés par la grâce divine ?

Victor Lachance
Saguenay

## Un succès d'équipe

Ce n'est pas sans ressentir une vive émotion que nous désirons vous apprendre que l'édition 2009 du Bazar de livres usagés de Roberval a été couronnée de succès. En effet, 5000 volumes ont trouvé des acquéreurs.

Nous tenons à exprimer toute notre reconnaissance à nos bénévoles, soutenues par Ghislaine Bouchard et Catherine Cherrier, pour l'organisation et la tenue du Bazar, ainsi qu'aux amoureux de la lecture.

L'atmosphère de cordialité et le dynamisme qui ont régné tout au long de l'événement prouvent l'attachement à la bibliothèque et à la culture. Trois fois bravo !

Merci, également, aux médias d'être des collaborateurs dévoués. C'est bon de savoir que l'on peut compter sur vous !

C'est une grande satisfaction, une grande fierté et un grand bonheur, de travailler ensemble, d'un même cœur, à réaliser de belles activités culturelles.

Souhaitons que le prochain Bazar connaisse une affluence aussi importante.

Lise Morin
bibliothèque Georges-Henri-Lévesque
Roberval
lmorin@ville.roberval.qc.ca

# L'auto, un outil avant d'être un sport de vitesse

CHRONIQUE

Myriam Ségal
msegal@ckrs.ca

Frédéric Simard est un garçon chanceux. Il n'ira pas aux funérailles de ses amies et ses parents ne porteront pas son deuil. Il ne fera pas de prison; il a même pu garder son permis de conduire pour livrer des pizzas. Et pourtant...

Au volant de sa Honda Civic 1995, dont il avait ôté le siège arrière, il a tenté de semer les policiers qui l'interceptaient pour un phare défectueux. Il a commis des dizaines d'infractions, frôlé l'accident, brûlé feux rouges et arrêts, roulé à tombeau ouvert avec deux copines installées au péril de leur vie, sans ceintures de sécurité, à l'arrière; il a traversé en fou un quartier résidentiel où il aurait pu tuer un marcheur nocturne... Tout cela, jusqu'à une providentielle crevaison. C'est un peu comme s'il avait tiré du fusil à tort et à travers en ville sans blesser personne, jusqu'à ce que son arme s'enraye.

Mais son arme, c'était une voiture!

### Imbécile au volant

Avec ses 45 points de démérite, à 18 ans, il en a pour 20 mois à réfléchir... Et, nous aussi, comme à chaque fois qu'un jeune fait l'imbécile au volant.

Mon junior a son temporaire. L'autre jour, il tenait le volant nonchalamment d'une seule main, l'air relax, chantant avec la radio. Je lui fais remarquer que cela suffira à lui faire couler son examen. Il rétorque avec la morgue de la jeunesse: «Je le ferai comme du monde à l'examen!»

— Tu vas le faire comme du monde avec moi!

Prise de bec...

J'angoisse. Je sais comment je conduisais à son âge et que j'ai souvent eu de la chance. Et s'il n'en avait pas autant?

### Cours

En septembre, les cours de conduite seront obligatoires pour obtenir le permis. Cela coûte plus cher, mais ne changera pas le comportement des jeunes. Les cours leur donnent plus d'assurance, augmentent leur insolente conviction d'être meilleurs que nous. Les attitudes, elles, changent avec l'âge et les responsabilités.

L'autre problème social avec les garçons, c'est qu'ils décrochent trop tôt de l'école. Parfois pour livrer des pizzas et s'acheter une bagnole qu'ils transforment en bolide.

Imaginons que l'on se servirait du permis de conduire pour contrer le décrochage...

### Pas d'auto

Va pour le temporaire à 16 ans, mais le permis avec lequel on peut rouler, sans surveillant assis à droite, serait l'apanage de ceux qui persévèrent assez pour obtenir leur diplôme. Le jeune ne pourrait passer son vrai permis qu'une fois son secondaire ou son DEP réussi. On le retiendrait mieux encore à l'école si on y enseignait, en secondaire V, le code de sécurité routière, la courtoisie au volant, les distances de freinage et autres principes de physique appliquée... Si ce cours

> **Imaginons que l'on se servirait du permis de conduire pour contrer le décrochage...**

lui permettait de payer ensuite moins cher pour le cours pratique ou le permis, tant mieux.

J'aimerais aussi que les jeunes ne puissent posséder une voiture à leur nom qu'un an ou deux après l'obtention du permis. Cela les placerait sous le contrôle parental durant les premiers mois où, ivres de liberté, impudents et sûrs de leurs réflexes, ils jouent trop volontiers les rapides et dangereux.

Oui, mais ceux qui en ont besoin pour travailler? Qu'on leur accorde un permis pour travail seulement! Comme Frédéric. Le temps que le cerveau domine leurs instincts; qu'ils accumulent du fric pour avoir de meilleures voitures, les moyens de les entretenir et de bien les chausser; qu'ils comprennent que l'auto est un outil avant d'être un sport.

**Flanquer une frousse aux jeunes afin d'éviter le pire lorsqu'ils se retrouvent derrière un volant peut être salutaire.**

(Archives)

### Ailleurs

Pour obliger les novices à bien mesurer les dangers et leurs propres capacités, l'Autriche les oblige à faire six heures d'essais routiers sur circuit fermé dans les mois qui suivent l'obtention du permis, à 18 ans. Ils dérapent sur la glace ou sur la pluie avec leur auto habituelle et leur arrogance au volant fond comme neige au soleil. Ils se flanquent une frousse salutaire.

En deux ans, le bilan routier mortel des jeunes Autrichiens a baissé du tiers. Avec l'hiver qu'on se tape ici tous les ans, l'idée est d'autant plus attirante. J'ai suivi une fois un cours de conduite sur glace. Ça rend modeste.

L'augmentation des coûts d'obtention du permis, que le Québec favorise en rendant les cours obligatoires, est une barrière factice. Dans les pays où le permis de conduire est plus dispendieux, le bilan routier des jeunes n'est pas meilleur. En France, l'obtention du permis à 18 ans coûte deux fois plus cher qu'en Angleterre, à 17 ans. Pourtant, le bilan est bien pire en France; les jeunes Anglais dissocient de plus en plus complètement alcool et volant.

Là aussi, il y a une recette à explorer...

## VOTRE OPINION redaction@lequotidien.com

**Hydro-Québec manque de vision**

# Les grands barrages et le nucléaire, c'est du passé!

Les grands barrages hydroélectriques étaient des solutions énergétiques assez bien acceptées, dans les années 70. Aujourd'hui, la mouvance écologique mondiale est devenue très critique de cette ancienne approche qui a des conséquences écologiques souvent très défavorables. Ceci soulève la question: dans quelles technologies se trouve l'avenir d'Hydro-Québec?

Pour ce qui est de la filière nucléaire, de grands journaux ontariens ont bien montré, récemment, les graves risques économiques et de sécurité pour les populations, ainsi que les problèmes de sûreté technologique accompagnant les réacteurs nucléaires.

### Données économiques

Le lobby nucléaire québécois a choisi, pour l'instant, non seulement d'ignorer ces problèmes, mais, surtout, de les cacher aux citoyens. Si les données économiques peu étincelantes de la filière nucléaire venaient sous le regard du public québécois, il est certain que le réacteur nucléaire Gentilly-2 serait mis en état d'arrêt permanent sécuritaire.

> **«Le gouvernement libéral a annoncé un vague Plan Nord...»**

Pourquoi faut-il payer de l'électricité nucléaire trois ou quatre fois le prix de l'éolien? Les travaux de démantèlement du réacteur Gentilly-2, de sa sécurisation physique et du monitorage de la réactivité partout au Québec, maintiendront tous les emplois nucléaires des travailleurs de Gentilly-2 à Bécancour.

Le gouvernement libéral a annoncé un vague Plan Nord, sans donner des précisions et sans demander l'avis du public et d'analystes indépendants. Aura-t-on une nouvelle série de décrets à la Rabaska et à la Gentilly-2? Sommes-nous une démocratie moderne ou seulement une contrée vivant à un stade primitif pour ce qui concerne les processus décisionnels encadrant les grands enjeux?

### Priorités

Aucune loi favorisant les énergies vertes renouvelables n'est à l'horizon de nos gouvernants...

Il y a bien le plan stratégique 2009-14 qui traduit la volonté du gouvernement d'inscrire ses priorités d'action dans une vision cohérente de développement durable. Les priorités que le ministère a déterminées à l'égard de la protection de l'environnement et de la conservation de la biodiversité visent à améliorer la qualité des milieux de vie des Québécois.

Mais, quand on analyse le projet de Gentilly-2, on voit qu'Hydro-Québec fonce tête baissée en ignorant les nombreux risques bien connus du nucléaire. Et le gouvernement libéral ne veut pas de débat public, son écoute étant réservée au lobby nucléaire et ses sous-traitants avides de retombées financières à court terme.

### Énergies renouvelables

Le manque de vision d'Hydro-Québec mérite que le gouvernement invite M. Thierry Vandal à répondre à des questions importantes et qu'il réexamine toute la structure décisionnelle du développement énergétique renouvelable.

M^me^ Nathalie Normandeau, la nouvelle ministre des Ressources naturelles — cinquième titulaire à ce poste en quatre ans — pourra-t-elle redonner le pouvoir à son ministère et exiger de la part des dirigeants d'Hydro-Québec un véritable virage à 180° en faveur d'un développement québécois des énergies renouvelables? Ce qui exclut, évidemment, le nucléaire.

Michel A. Duguay,
Université Laval
mduguay@gel.ulaval.ca

Philippe Giroul
Mouvement «Sortons le Québec du nucléaire»
MSQNG2@yahoo.ca

### Propos sur la crise forestière

# Robert Bouchard irrite Denis Lebel

MARC ST-HILAIRE
mst-hilaire@lequotidien.com

ALMA - Le ministre Denis Lebel somme le député bloquiste Robert Bouchard de cesser de « faire de la petite politique sur le dos des travailleurs de la forêt ».

Se disant très irrité par la dernière sortie du député de Chicoutimi-Le Fjord, qui l'accuse personnellement de ne rien faire pour soutenir l'industrie forestière, Denis Lebel répète que la crise actuelle en est une de marché.

« Je ne défends pas un gouvernement quand je dis cela. Je ne fais que rapporter ce que je constate, après avoir analysé froidement la situation », insiste-t-il.

Ancien maire de Roberval, Denis Lebel est conscient des interminables difficultés qui accablent, depuis des années, l'industrie forestière. En évoquant la crise du marché américain, où la construction a chuté de 75 %, il ne fait que reprendre les propos de présidents d'entreprises.

« Je n'ai pas inventé ça, s'indigne-t-il. Que Robert Bouchard fasse le tour des entreprises. Tous les présidents de compagnie le disent : la crise de marché nous fait mal. (...) On vend notre bois à un prix dérisoire. »

Selon lui, Ottawa appuie de multiples façons le secteur forestier. Il réfère notamment à la société Exportation et développement Canada, qu'il qualifie de partenaire de premier plan. EDC propose aux entreprises différents programmes d'aide dont l'assurance comptes clients, qui couvre jusqu'à 90 % des pertes attribuables au non-paiement résultant de risques commerciaux ou politiques. L'organisation offre également des programmes de prêts Crédit export express, de financement pour fournisseurs et de garanties d'exportation.

Quant aux propos sur l'accord du bois d'œuvre survenu entre le Canada et les États-Unis en 2006, Denis Lebel rappelle que celui-ci est né d'une demande de l'industrie et des provinces.

« Depuis le 15 mai dernier, je défie Robert Bouchard de me présenter son bilan, après six ans de mandat. Je veux qu'il dise combien il a créé d'emplois dans son comté, par ses propres moyens, sans s'approprier notre travail. Il n'est bon que pour critiquer », termine Denis Lebel. ❑

### AbitibiBowater

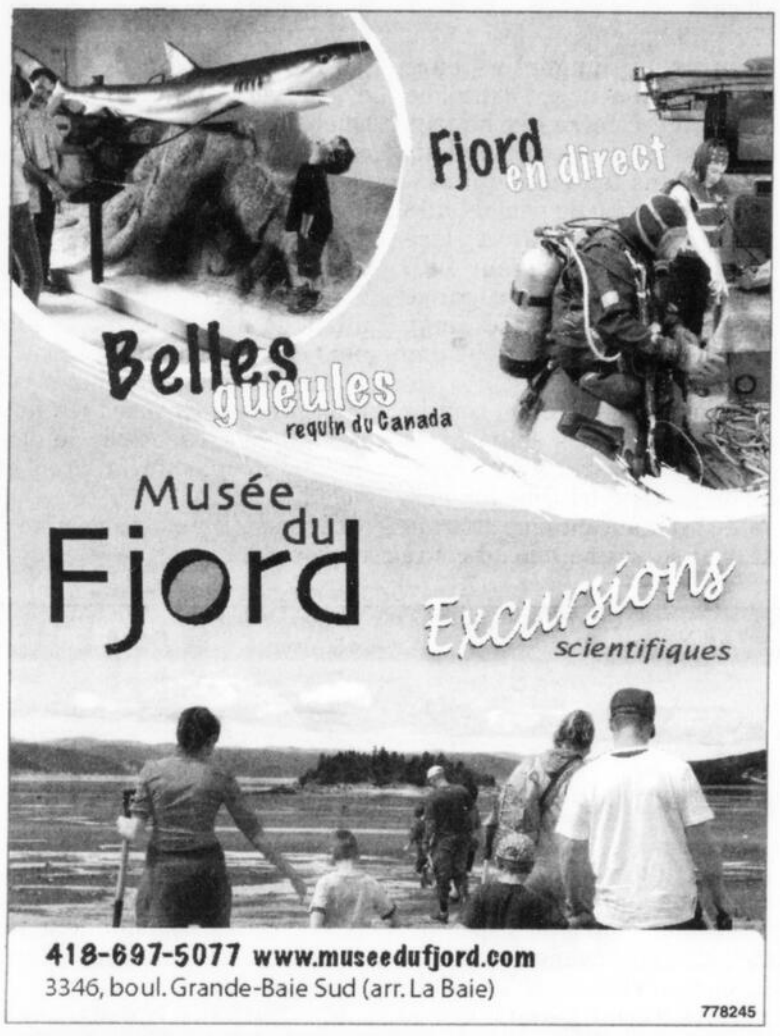
# Sam Hamad se défend de laisser tomber les retraités

CHICOUTIMI (HD) - Le ministre de l'Emploi, Sam Hamad, assure qu'il n'a pas laissé tomber les retraités d'AbitibiBowater, comme l'accuse le député péquiste Denis Trottier, mais qu'il a plutôt choisi de sauver la compagnie.

« Si nous avions forcé AbitibiBowater à continuer ses paiements à la Caisse de retraite, ce qui représente un montant de 92 millions $, nous mettions la compagnie en faillite et faisions perdre 3000 emplois dans la région », explique le ministre libéral.

Dans le Quotidien de mercredi matin, le critique officiel en matière de mines et de forêts pour le Parti québécois, Denis Trottier, accusait Sam Hamad d'abandonner les retraités d'AbitibiBowater en retirant la requête déposée devant la cour voulant interdire à la compagnie de suspendre ses paiements à la Caisse de retraite.

« Les propos de M. Trottier démontrent son incompréhension du dossier. La meilleure façon pour aider les retraités et les travailleurs c'est de maintenir la compagnie en vie»,soulogne M. Hamad., qui somme Denis Trottier de se rétracter. ❑



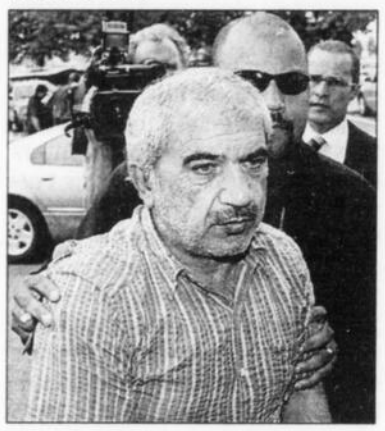
### Mort de trois soeurs à Kingston

# Le père, la mère et le frère accusés

**PRESSE CANADIENNE**

KINGSTON, Ontario - Les morts suspectes de trois soeurs et d'une soignante montréalaises retrouvées mortes noyées à l'intérieur d'une automobile dans le fond du canal Rideau, à Kingston, en Ontario, a pris une tournure encore plus dramatique, jeudi, après que la police eut avancé que les femmes auraient été tuées par des membres de la famille dans un possible cas de « crime d'honneur ».

Les victimes sont Zainab Shafia, âgée de 19 ans, ses soeurs, Sahar, 17 ans, et Getti, 13 ans, ainsi que Rona Amir Mohammad, 52 ans.



**Mohammad Shafia fait l'objet de quatre chefs d'accusation de meurtre prémédité et de quatre chefs de complot pour meurtre.**

**(Photo PC)**

Jeudi après-midi, le chef de la police de Kingston, Stephen Tanner, a indiqué que les enquêteurs cherchaient à savoir si les parents et leur fils avaient voulu tuer les soeurs en raison d'un choc des cultures.

Les parents, Mohammad Shafia et Tooba Yahya Mohammad, et leur fils, Hamed Mohammad-Shafia, âgé de 18 ans, sont originaires de Kaboul, en Afghanistan. La famille a vécu 15 ans à Dubaï avant d'arriver à Montréal, il y a deux ans.

Chacun fait l'objet de quatre chefs d'accusation de meurtre prémédité et de quatre chefs de complot pour meurtre.

M. Tanner a dit que les soeurs vivaient comme des adolescentes canadiennes et qu'elles avaient la liberté et le droit d'expression dont jouissent tous les Canadiens. Il a toutefois ajouté qu'un cas de « crime d'honneur » était toujours de nature hypothétique.

La police a toujours tenu les morts pour suspectes. Rien n'avait pu expliquer comment l'automobile était tombée dans le canal Rideau. Aucune trace de dérapage n'avait été trouvée, et plusieurs obstacles rendaient presque impossible que le véhicule se retrouve accidentellement dans l'eau.

La voiture a été retrouvée le 30 juin au matin, sous trois mètres d'eau. Le devant de l'automobile se trouvait sur le mur de l'écluse, donnant l'impression qu'elle était tombée à reculons.

Mohammad Shafia avait raconté que sa famille retournait à la maison après avoir passé des vacances à Niagara Falls et qu'elle s'était arrêtée pour la nuit dans un hôtel de Kingston. Il avait affirmé s'être levé le lendemain matin et avoir découvert que l'une des automobiles de la famille n'était plus dans le stationnement de l'hôtel.

La famille avait également dit que Zainab avait un tempérament quelque peu rebelle et que cette dernière avait l'habitude de prendre la voiture sans en avoir la permission et sans avoir de permis de conduire. La famille avait avancé que Zainab avait pris le véhicule pour une promenade.

Mais jeudi, l'enquêteur en chef, Brian Begbie, a soutenu que cette affirmation était fausse.

Il a dit que Zainab n'avait pas conduit la voiture retrouvée dans le fond du canal, et que l'enquête avait permis d'établir que les trois accusés avaient été aux commandes de l'automobile.

Jeudi, la police a en outre révélé que la soignante Rona Amir Mohammad était en fait la première femme de M. Shafia. Ce dernier avait affirmé à la police que M^me^ Mohammad était sa cousine. ❑

## LE CRIME D'HONNEUR

Il a beaucoup été question de l'exécution d'un crime d'honneur pour expliquer le meurtre des quatre femmes de la famille Shafia. Hier, en conférence de presse, les policiers ont dit qu'ils « croyaient connaître le mobile du crime », mais ne se sont pas avancés plus loin.

Selon Amnistie internationale, le crime d'honneur est « une pratique ancienne consacrée par la culture plutôt que par la religion, enracinée dans un code complexe qui permet à un homme de tuer ou d'abuser d'une femme de sa famille ou de sa partenaire pour cause de comportement immoral réel ou supposé ». Le nombre de victimes annuelles dans le monde est impossible à comptabiliser de façon précise, mais Amnistie estime qu'il serait d'environ 5000, le plus souvent dans des pays musulmans ou au sein de communautés musulmanes.

Dans un rapport de 288 pages rendu public cette semaine, l'ONU dénonce d'ailleurs ce type de crimes et « l'insécurité humaine » qui règne dans certains pays arabes.

*(La Presse)*

Zellers
DU VENDREDI 24 JUILLET AU JEUDI 30 JUILLET 2009
CHICOUTIMI • JONQUIÈRE • ALMA

Rabais de 50%
TOUTES* les sandales et TOUS* les vêtements estivaux et de bain pour homme, femme et enfant, ainsi que les vêtements de nuit pour enfants.
* Articles à prix ordinaire.

Tous les formats! 89,97$
JUSQU'À 55 % DE RABAIS
TOUS les surmatelas en mousse viscoélastique de 7,6 cm d'épaisseur. Lit 1 place, lit 2 places ou grand lit. 100 % mousse viscoélastique.
Ord.: 139,97 $ - 199,97 $

Achetez-en 1, obtenez-en 1 gratuitement
TOUS les oreillers. Ord.: 5,97 $ - 37,97 $
Le deuxième article doit être de valeur égale ou inférieure. Sauf les modèles Obus Forme®, Mediflow®, Grand Z, en mousse viscoélastique ainsi que les oreillers de corps.

Bac empilable GET SORTED®, 68 litres, noir ou anthracite. Ord.: 11,97 $
Tant qu'il y en aura. Désolés, aucun bon d'achat différé, ni aucune substitution.
rabais de 58% 4,97$

TOUS les meubles de jardin à agencer et vendus à l'unité.
rabais de 60%*
*Sur nos prix ordinaires.

Literie coordonnée, draps, ensembles de draps, literie pour jeune, ensembles édredon, literie en sac et couettes à prix déjà réduit.
rabais additionnel de 70%

TOUS les articles estivaux en acrylique.
rabais de 40%

Rabais de 50%
TOUS les ensembles de literie en sac à prix ordinaire.
Ord.: 99,97 - 179,97 $
49,98 $ - 89,98 $

TOUS les vélos Airwalk®, Mongoose® et Sportek®, 20 à 26 pouces pour jeune et adulte, modèles à prix ordinaire.
rabais de 20%

TOUS les articles suivants:
• Tentes et matelas gonflables
• Fauteuils pliants
• Abris moustiquaires
• Sacs de couchage
• Articles de camping
*Sur nos prix ordinaires.
rabais de 30%*

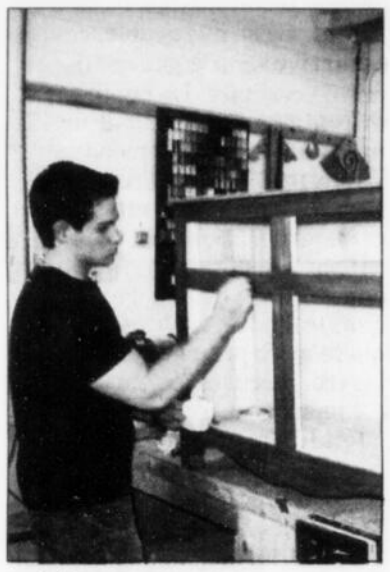
TOUS les articles suivants:
• Mobiliers de jardin et ensembles bistro
• Coussins et abris pare-soleil
• Parasols et socles
• Housses et accessoires pour barbecue
• Lampes solaires et articles décoratifs pour l'extérieur
• Piscines et accessoires pour la baignade
• Jouets estivaux
* Sur nos prix ordinaires.
rabais de 40%*

TOUS les produits beauté-santé à prix déjà réduit
* Sur le dernier prix de l'étiquette jaune. Tant qu'il y en aura. Désolés, aucun bon d'achat différé.
rabais additionnel de 25%*

780413

MEILLEUR ORIGINAL DISPONIBLE

# RÉGION EN AFFAIRES



**// ÉBÉNISTERIE**

L'exposition des étudiants en ébénisterie chez Forgescom aura lieu les 27 et 28 août dans les locaux du 650 boulevard Auger Ouest, à Alma. Vous y observerez le travail précis de ces artistes du bois.

(Courtoisie)

**// HÔPITAL DE LA BAIE**

Lors de la supplémentaire du spectacle de Jeanick Fournier, le 8 juillet dernier, un chèque de 2590$ a été remis aux deux présidents d'honneur de la 18e édition du tournoi de golf des Amis de la Fondation de l'Hôpital de la Baie. L'événement se tiendra le 21 août prochain. Sur la photo, on reconnaît Richard Girard et Jeanick Fournier, de Production RJ, de même que Carolle Dallaire et Éric Dufour, présidents d'honneur de la 18e édition du tournoi de golf 2009.

(Courtoisie)

**// DANIEL DESCHÊNES**

Daniel Deschênes vient de se lancer en affaires, à Alma. En effet, les entreprises Daniel Deschênes sont spécialisées en excavation générale, drain français, fosse septique, champs d'épuration, cassage de béton avec marteau, démolition, transport de sable et gravier, transport spécialisé jusqu'à 48 000 livres, fissures de solage et déneigement. Sur la photo, Daniel Deschênes, fier de sa nouvelle acquisition, une pelleteuse Kubota 2009.

(Courtoisie)

**// AMPUTÉS DE GUERRE**

L'Association des amputés de guerre tient à féliciter Cindy Girard, de Saint-François-de-Sales, Antoine Bergeron, de l'arrondissement de Chicoutimi, et Sara Gignac, de l'arrondissement de Jonquière, pour le rôle d'ambassadeurs de la prudence qu'ils occupaient à l'occasion du défilé du Festirame d'Alma, le 12 juillet dernier. Cindy est amputée de la jambe droite, tandis qu'Antoine est affligé d'une amputation congénitale à la main droite. Quant à Sara, elle est née sans main gauche. Ils sont âgés respectivement de 15, 16 et 22 ans ; ce sont des doyens du programme pour enfants amputés LES VAINQUEURS de l'Association.

(Courtoisie)

**// PATRO DE JONQUIÈRE**

Le week-end dernier, à Montréal, avait lieu la 7e édition du tournoi d'impro Éduc'Alcool du festival Juste pour rire. Une équipe d'improvisation du Patro de Jonquière a été déclarée grande championne du Québec. Les membres ont eu la chance de jouer une partie amicale avec des pros du festival, soit des joueurs de la LNI et des personnalités connues du Québec. Sur la photo, on reconnaît Nicholas Duchaine, Emmanuel Brassard, René Rousseau, Cassandra Poirier, Laurence Champagne, Émilie Nadeau, Simon Brassard, Nicolas Pinson, Frédéric Barbusci et Salomé Corbo. Félicitations !

(Courtoisie)

▲ **// DON**

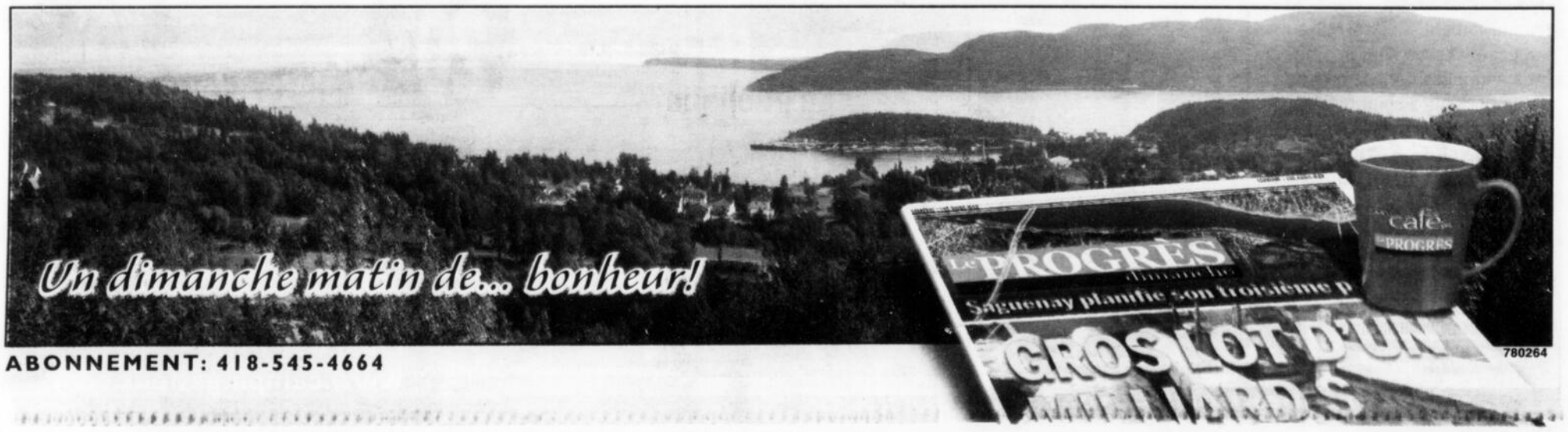
Le Club Rotary de Chicoutimi remettait dernièrement la somme de 1000$ à Bruno Simard, directeur général d'Humani-Terre. Grâce à ce don, l'organisme de coopération internationale, qui aide les démunis de la République Dominicaine, pourra construire une maison à une famille pauvre de ce pays. Sur la photo, nous apercevons Mme Louise Girard, présidente du Rotary Chicoutimi, Bruno Simard, de l'Humani-Terre, Michel Carrier, architecte chez les Maîtres d'Oeuvre, Christian Desgagné, de Perséides Technologies et, enfin, Gaétan Girard, de Promutuel.

(Courtoisie)

**// EXPOSITION**

L'exposition estivale des artistes et artisans de Laterrière est commencée depuis le 9 juillet et se poursuit jusqu'au 2 août. L'exposition a lieu dans les locaux de l'édifice municipal, au 6166 rue Notre-Dame, à Laterrière. Les portes sont ouvertes tous les jours, entre midi et 17 h.

(Courtoisie)




ABONNEMENT: 418-545-4664

# Les Shafia, une famille tranquille

**LA PRESSE**

MONTRÉAL -Ils étaient 10, dans le logis de la rue Bonnivet, à Saint-Léonard, mais aussi bien leurs voisins d'en haut que leur voisine d'en bas disent que les Shafia formaient la famille la plus tranquille qui soit. Jamais de cris. À peine, parfois, une petite qui partait au pas de course dans le couloir. Et, il y a quelques mois, cette voiture de police à la porte.

« Au printemps, la plus vieille était tombée amoureuse d'un garçon qui était d'une autre nationalité que la sienne, un Pakistanais d'origine, je crois, et le père ne voulait pas qu'ils se fréquentent, raconte la voisine du dessous, Joyce Gilbert. La jeune fille avait fait une fugue pendant deux ou trois semaines et les policiers étaient venus. »

La jeune Zainab, âgée de 19ans, est rentrée à la maison, les choses semblaient revenues à la normale, puis il y a eu cet « accident » dans le canal Rideau qui a décimé la famille. « Toutes les voisines, nous étions en larmes, nous pleurions avec eux. Il y avait une de ces tristesses dans la maison. Je vous le dis, en quelques jours, j'ai vu la mère vieillir de 10 ans, comme ça. »

**La mère de famille, Tooba Shafia, a vieilli de 10 ans après les événements, selon une voisine.**

(Archives)

Mme Gilbert se souvient des filles Shafia comme de filles réservées et polies. Aussi bien les filles que les garçons de la famille lui offraient de l'aide dès lors qu'elle arrivait avec des sacs d'épicerie. Les filles n'étaient pas voilées, selon Mme Gilbert. Leur mère, Tooba Shafia, se voilait quand elle sortait de la maison.

« Le père, lui, était souvent absent, poursuit Mme Gilbert. Il partait tous les trois ou quatre mois pour Dubaï, où on nous avait dit qu'il vendait des voitures. Quant à celle qui nous était présentée comme la « tante », elle était toujours avec la famille, elle habitait là en permanence. »

Depuis leur arrivée au pays, il y a deux ans, les Shafia s'étaient très peu installés. La plupart de leurs boîtes et de leurs meubles sont toujours dans le garage.

Un autre voisin, qui a demandé l'anonymat, dit lui aussi que cette famille était vraiment très gentille. M.Shafia le saluait toujours bien bas, « avec une main sur son coeur ». Quant aux filles, « elles étaient d'une grande beauté. Elles étaient si jeunes. C'est incroyable, ce qui est arrivé ».

**Entreprise**

Selon le Registraire des entreprises du Québec, Mohammad Shafia est propriétaire depuis un an d'une entreprise qui importe et distribue diverses marchandises, des vêtements aux matériaux de construction. ❑

De la TRUITE au centre-ville, est-ce possible?

Oui! Avec les Étangs à Paul situés au camping au Jardin de Mon Père à La Baie

CONTACT NATURE RIVIÈRE-À-MARS

ACCESSIBLE À TOUS, PÊCHE FACILE EN FORMULE TOUT INCLUS
Canne à pêche fournie
Situé au: 3736, chemin St-Louis, La Baie QC G7B 3P6
Tél.: (418) 697-5093 • Téléc.: (418) 544-5032
apsrm@royaume.com • www.riviereamars.qc.ca
774097

Camil Simard
418-818-3523
ROYAL LEPAGE
SAGUENAY – LAC-SAINT-JEAN
Courtier immobilier agréé
Franchisé indépendant et autonome de Royal LePage

MAISONS-VEDETTES

CHICOUTIMI: 771, St-Jean, magnifique maison d'antan.

CHICOUTIMI: 575, Albanel, 5 chambres.

www.camilsimard.com
771050

Famille Shafia

# La DPJ est déjà intervenue

L'enquêteur responsable du dossier concernant la mort de trois soeurs et une gouvernante, Brian Begbie. (Photo PC)

**LA PRESSE**

KINGSTON - La Direction de la protection de la jeunesse (DPJ) est intervenue à au moins trois reprises auprès de la famille Shafia, qui vivait depuis deux ans dans l'arrondissement de Saint-Léonard, à Montréal.

Selon des sources policières, le fils aîné de la famille, Hamed, était très autoritaire et très dur avec ses soeurs. Il assumait une bonne part de l'autorité au sein de la famille quand son père voyageait à l'étranger.

L'aînée, Zainab, avait même porté plainte à la police, qui avait référé le cas à la DPJ, puisque le frère aîné était mineur à l'époque. Les victimes, qui ne voulaient pas témoigner, se seraient rétractées.

Les enquêteurs montréalais ont pris possession des dossiers de la DPJ, selon nos informations. Hier, l'organisme n'a ni confirmé, ni infirmé la nouvelle.

Les informations recueillies par La Presse confirment le témoignage de la soeur de Rona Amir Mohammad, Diba Masoomi. Dans un courriel adressé il y a deux semaines à la police de Kingston et aux médias locaux, Mme Masoomi a allégué que la fille aînée des Shafia, Zainab, et Rona Amir Mohammad auraient été menacées de mort « pour des raisons sociales, culturelles et familiales ».

### La police en dit peu

Les enquêteurs de Kingston n'ont confirmé aucun détail de l'enquête, hier, lors d'une conférence de presse organisée dans leur quartier général. Pour ne pas « nuire au processus judiciaire », la police n'a révélé aucune preuve qu'elle détient contre les accusés, ni même les résultats de l'autopsie des victimes.

La police de Kingston a toutefois confirmé qu'un ou plusieurs des coaccusés prévoyaient quitter le Canada avant leur arrestation, mardi à Montréal. «Nous avons des informations à l'effet qu'au moins l'un des coaccusés planifiait de voyager dans un autre pays dans un futur proche », a déclaré l'inspecteur Brian Begbie.

Selon nos informations, le fils aîné, Hamed Mohammaed, projetait de retourner vivre à Dubaï, là où la famille avait vécu précédemment. Contrairement à ses soeurs, Hamed a toujours eu de la difficulté à s'intégrer au Canada, selon nos informations.

La police a également confirmé que Rona Amir Mohammad n'était pas la tante des enfants, comme la famille Shafia l'avait prétendu au lendemain du drame. Elle est plutôt la première femme de Mohammad Shafia, une femme stérile avec qui M. Shafia n'a eu aucun d'enfant.

Les autorités ontariennes ont également nié la version avancée par la famille pour expliquer l'incident. Mohammad Shafia avait déclaré au lendemain du drame que sa fille de 19 ans avait probablement emprunté la voiture tôt le matin pour s'exercer à conduire, bien qu'elle ne possédât pas de permis.

«À ce jour, notre enquête démontre que cette allégation est fausse, et que, cette nuit-là, la voiture était opérée par les trois accusés», a déclaré l'inspecteur Begbie. Il a par ailleurs précisé que les quatre cadavres reposaient dans l'eau depuis moins de douze heures. ❑

## FAITS DIVERS

### CADETS ÉVACUÉS

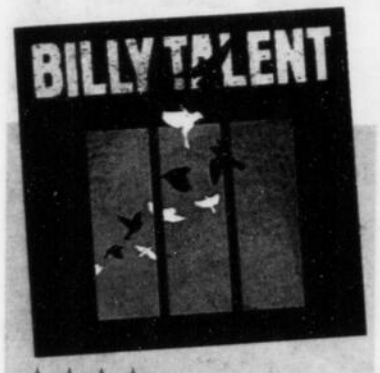
CHICOUTIMI (MC) - Un ou plusieurs ours ont causé toute une frousse à des cadets, hier soir, vers 21h. L'animal se serait introduit dans les tentes d'un camp de cadets situés à deux kilomètres de la barrière du Centre plein air Bec-scie de La Baie. Personne n'aurait été blessé, mais on a préféré évacuer les cadets en autobus. L'assistance des policiers a été demandée sur les lieux. Des dommages matériels auraient été causés à l'intérieur des tentes. Il a été impossible, en fin de soirée, d'avoir plus de détails au sujet de l'événement.

### INCENDIE À L'AUTODROME

CHICOUTIMI (MC) - Un début d'incendie a été rapidement contrôlé par les pompiers de Saguenay, hier en fin d'après-midi, à l'Autodrome de Chicoutimi. Selon le chef aux opérations du Service des incendies de Saguenay, Miguel Gagnon, un individu, possiblement le propriétaire, faisait brûler des déchets sur le site lorsque des tisons sont allés se poser dans les estrades. L'intervention rapide de cinq sapeurs a permis de limiter les dommages.

* Le PDSF pour la Forte 2.0 L MT 2010 (FO540A) est de 15 686 $. Les frais de livraison et destination de 1 455 $ sont exclus. ◆ Le prix d'achat au comptant pour la Rio EX MT 2009 (RO5429)/le Rondo LX AT 2009 (RN7519) est de 9 995 $/17 495 $ et inclut un rabais à l'achat de 3 600 $/2 500 $ selon un PDSF de 13 595 $/19 995 $. Les frais de livraison et destination de 1 455 $/1 650 $ sont exclus. Les plaques d'immatriculation, assurances, frais d'administration du concessionnaire et taxes ne sont pas inclus. D'autres options de location et de financement sont offertes. Les concessionnaires peuvent vendre ou louer les véhicules à des prix inférieurs. Les prix peuvent être modifiés sans préavis. Certaines restrictions peuvent s'appliquer. ✚ Remise en argent et 0 % de financement à l'achat sur 48 mois disponible pour tous les modèles 2009 sur approbation de crédit (O.A.C.). Le montant de la remise en argent varie selon le modèle. Ne s'applique pas à l'offre de financement à l'achat sur 48 mois disponible pour tous les modèles nouveau modèle Kia financé ou loué par l'intermédiaire d'un concessionnaire Kia autorisé, pour une durée maximale de un an après la date d'achat et couvre une valeur nette négative jusqu'à 7 500 $. Veuillez consulter votre document de police d'assurance Avantage Intégrité Kia pour voir toutes les modalités. Le logo de Echelon. Compagnie d'assurances générale est une marque déposée de Echelon, Compagnie d'assurances générale. § L'assurance Avantage Intégrité de Kia est émise par Echelon, Compagnie d'assurances générale et est valide sur tout nouveau véhicule Kia acheté ou loué par l'intermédiaire d'un concessionnaire Kia autorisé, pour une durée maximale de un an après la date d'achat et couvre une valeur nette négative jusqu'à 7 500 $. Veuillez consulter votre document de police d'assurance Avantage Intégrité Kia pour voir toutes les modalités. Le logo de Echelon. Compagnie d'assurances générale est une marque déposée de Echelon, Compagnie d'assurances générale. > La consommation sur autoroute/en ville de la Forte LX MT 2010 est de 5,8 L/ 8,3 L; de la Rio EX MT 2009 est de 5,9 L/ 7,3 L; du Rondo LX 2009 est de 7,5 L/10,6 L par 100 km. La consommation réelle de ces véhicules peut varier. Ces estimations sont établies selon les critères et les méthodes d'essai approuvées par le gouvernement du Canada. Consultez le Guide de consommation de carburant EnerGuide, une publication du gouvernement du Canada. ‡ Le score vert de la Rio/du Rondo de Kia s'établit sur les caractéristiques techniques d'une transmission manuelle/automatique dans chacune de leurs catégories. Pour obtenir tous les renseignements, visitez GreenerCars.org. †† Résultats des tests de la NHTSA (National Highway Traffic Safety Administration) Visitez www.safercar.gov pour tous les renseignements. † Visitez autos.msn.com pour plus de précisions. ▼ La Garantie sans souci de Kia couvre la plupart des composants de véhicule contre les défectuosités, concessionnaire pour plus de précisions. + Certaines conditions peuvent s'appliquer au programme Mobilité de 750 $ de Kia. Voyez le concessionnaire pour plus de précisions. La marque et le logo Bluetooth® sont des marques déposées qui appartiennent à Bluetooth SIG, Inc. © 2009 SIRIUS Canada Inc. dans des conditions normales d'utilisation et d'entretien. La technologie Bluetooth et la radio satellite SIRIUS® sont offertes sur certains modèles 2009. La marque et Voyez le concessionnaire pour plus de précisions. Prix, disponibilité et caractéristiques sous réserve de modifications sans préavis. Certains modèles annoncés peuvent comprendre des accessoires offerts en option ou de l'équipement après-vente, et ainsi différer légèrement de l'illustration. Les renseignements contenus dans la présente annonce publicitaire sont présumés exacts au moment de l'impression. L'offre se termine le 31 Juillet 2009 et s'applique aux résidants du Québec seulement. KIA est une marque de commerce de Kia Motors Corporation.

# ARTS




★★★★

*Rock alternatif*

**Billy Talent III,** Billy Talent

**UN AUTRE PAS EN AVANT**

Après deux albums réussis, Billy Talent faisait face à un dilemme : se réfugier dans une formule éprouvée ou tenter de faire progresser sa musique. Le quatuor a fait le second choix, au risque de s'annihiler ses fans de la première heure. Un geste courageux. Est-ce qu'il sera récompensé par des ventes ? Difficile à dire. Ce qui est clair, c'est que Billy Talent propose un son plus raffiné, plus mature, et des mélodies plus recherchées. Chacun de leur côté, les quatre Torontois ont haussé leur jeu d'un cran, proposant une collection marquée par des changements de dynamiques, des idées plus abouties aussi. Sur le plan sonore, le groupe s'inspire du rock alternatif de ses premières influences, les Red Hot Chili Peppers, Stone Temple Pilots et autres. L'apport du réputé Brendan O'Brien à la réalisation se fait lui aussi entendre dans des textures sonores plus chaleureuses, qui ne dénaturent pas pour autant l'aspect « à vif » de la musique (*Rusted From the Rain* et *Pocketful of Dreams*). Une solide collection qui propulsera Billy Talent encore plus loin.

*(Le Soleil)*

★★★

*Rock*

**Burn, Burn,** Our Lady Peace

**TOUT FEU, TOUT FLAMME !**

Le septième album d'un groupe est un peu comme la septième année d'un mariage. Un moment charnière où tout passe ou casse. Pour la création de ce nouveau chapitre de sa discographie, la formation torontoise Our Lady Peace est retournée à la base de sa musique, un rock mélodique à fort potentiel radiophonique, mais aussi au coeur de son association, où chacun apporte sa touche musicale. Et force est d'admettre que la décision a été payante. Avec *Burn, Burn*, la bande de Raine Maida signe son album le plus cohérent et accrocheur depuis *Naveed* (1994) et *Clumsy* (1997). Un album recelant autant de belles mélodies (*Dreamland*, *Refuge*) que d'énergie contagieuse (*All You Did Was Save My Life*, *Monkey Brains*). Qui plus est, le tout a été autoproduit avec adresse, mais sans fla-fla, par le quatuor lui-même. Ce dernier a visiblement cherché à écrire les meilleures chansons possible, sans réinventer le rock. Et c'est franchement réussi ! Nul doute que l'union saura durer...

*(Le Soleil)*

**« L'Assassinat d'Andrew Jackson »**

# Les cow-boys prennent d'assaut le Mont-Jacob

**ANNE-MARIE GRAVEL**
amgravel@lequotidien.com

JONQUIÈRE - Les cow-boys envahiront les planches de la salle Pierrette-Gaudreault du Mont-Jacob pour la période estivale. Du 29 juillet au 22 août, le Théâtre La Rubrique présente « L'Assassinat d'Andrew Jackson », une comédie western produite par Hôtel-motel et À tour de rôle.

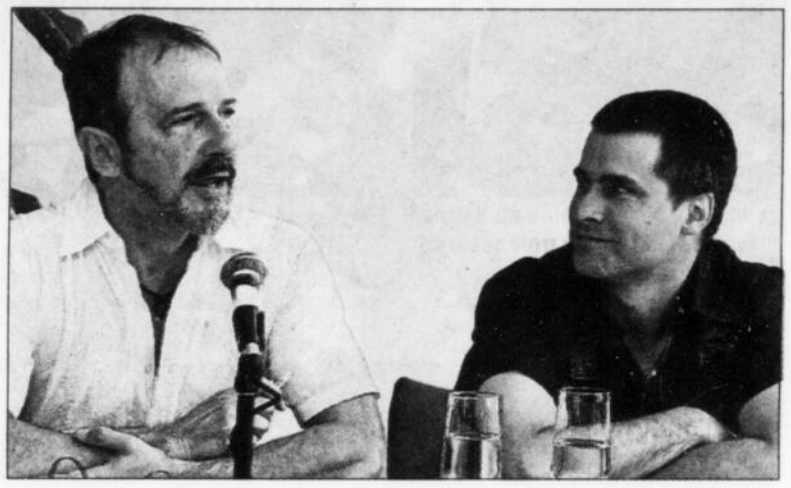
Bagarres, amour, rires et bottes de cow-boys figurent au menu du Théâtre La Rubrique qui a donné le coup d'envoi à sa saison estivale hier matin, lors d'une conférence de presse.

Cet été, le théâtre ne propose pas sa propre production, mais a opté pour une pièce qui a été présentée l'an dernier à Carleton-sur-Mer.

Avec « L'Assassinat d'Andrew Jackson », de l'auteur et metteur en scène Philippe Ducros, les spectateurs pourront s'imprégner de l'univers western du 19e siècle. Chaque représentation de deux heures avec entracte entraînera le public dans un voyage de New Orleans à Las Vegas.

Sur scène, six comédiens présenteront l'histoire de Jack, un faux-monnayeur qui saute à bord d'un train qui le mènera jusqu'à Las Vegas afin de retrouver Jim Crow, un chasseur de primes qui a remporté la main de sa bien-aimée au poker.

Le Centre national d'exposition profite de l'occasion pour présenter gratuitement « Les inspirations du spectacle », une exposition de photos de Ducros.



**Le directeur artistique du Théâtre La Rubrique, Benoît Lagrandeur, et Philippe Ducros, auteur et metteur en scène de « L'Assassinat d'Andrew Jackson », ont présenté les grandes lignes de la pièce aux médias, hier matin.**

**(Photo Jeannot Lévesque)**

Les représentations ont lieu du mercredi au samedi à 20 h 30. Les billets adulte se vendent 30 $ et 20 $ étudiant. Pour plus d'informations, 418-542-5521 ou www.theatrelarubrique.com. ❑

LE MONDE A BESOIN DE PLUS GRANDS HÉROS

OPÉRATION G-FORCE
DISNEY DIGITAL 3D
cinéma complexe alma
DU 24 AU 30 JUILLET 2009
AU CINÉMA COMPLEXE ALMA
1000, boul. des Cascades Ouest
Tous les jours: 12 h, 14 h, 16 h, 18 h, 20 h et 22 h
418-662-FILM • www.cinemacomplexealma.com
775334

Ville de Saguenay · Promotion Saguenay · GID de la Ville de Saguenay · TVA tva.canoe.ca Une compagnie de Quebecor Media · Desjardins Caisse populaire de Chicoutimi · Hydro Québec · LSM · Les Farandoles de Chicoutimi

774284

Le Rastel musical, qui se tenait hier soir dans l'édifice 1912 de la Pulperie de Chicoutimi, est une manifestation annuelle qui prendra fin aujourd'hui.

(Photo Sylvain Dufour)

# Le Rastel musical fait salle comble

Daniel Côté

dcote@lequotidien.com

CHICOUTIMI - Malgré les hasards du calendrier qui ont entraîné le déplacement de l'événement en juillet, de préférence au mois d'août, le Rastel musical fait toujours salle comble. Rassemblés dans l'édifice 1912 de la Pulperie de Chicoutimi, hier, afin de vivre l'une des belles soirées de l'été en compagnie du Quatuor Alcan et de ses invités, près de 130 mélomanes ont eu droit à un programme qui correspondait en tous points à la philosophie de l'événement.

Comme le veut la formule lancée il y a trois ans, en effet, c'est dans un contexte éminemment convivial que ce mini-festival se déploie. Assis dans des chaises de jardin, autour d'une petite tribune ornée de bouquets de fleurs qui s'animaient au rythme de la musique, maints spectateurs sirotaient une coupe de vin tout en se laissant bercer par les interprètes.

En plus des hôtes, la liste des invités comprenait Yuna Lee et Benoit Cormier (violon), Bruno Chabot (alto), Sébastien Gingras (violoncelle) et Annie Vanasse (contrebasse). C'est tout seul comme un grand, toutefois, que le Quatuor Alcan a amorcé le concert en interprétant Danza di un violonista innamorato, une composition de Dimitri Nicolau.

« C'est comme un plat épicé, un peu bizarre, qu'on met sur la table au début du repas. Ça ouvre l'appétit », a décrit le violoncelliste David Ellis. Ça ressemblait à une boutade, mais il avait raison. Cette oeuvre un peu emportée, très méditerranéenne, exprimait un sentiment plus proche du tourment que de l'amour qu'est censé ressentir le violoniste évoqué dans le titre.

Les neuf musiciens ont ensuite proposé une oeuvre de Philip Glass, Company pour orchestre à cordes, dont on n'a déploré que la brièveté. Par bouts, on aurait dit un paysage de Jean-Paul Lemieux tant la trame dessinée par les interprètes était délicate. Il suffisait d'un léger frémissement des violons pour imposer une respiration différente, pour empêcher cette musique somptueuse, duveteuse, élégante comme une porcelaine de Rosenthal, de devenir complètement hypnotique.

### Finesse et abandon

Le plat de résistance de la soirée fut Les quatre saisons de Vivaldi. Les esprits malins auraient recommandé de laisser tomber l'été, puisqu'il n'existe pas chez nous (ou si peu). Par bonheur, le temps chaud qui a enveloppé la région, hier, a justifié l'interprétation de ce concerto qui, quelques jours plus tôt, aurait pu être assimilé à une provocation.

Blague à part, il était réjouissant de voir et d'entendre les musiciens jouer avec autant d'abandon. La violoniste Laura Andriani, qui assumait le rôle de soliste, a exécuté plusieurs passages avec la même énergie qu'un boxeur sentant fléchir la résistance de son adversaire. Pendant l'été, justement, ses gestes étaient aussi vifs que si elle avait tenté de scier son violon à l'aide de l'archet.

Les passages empreints de sérénité furent aussi éloquents, toujours finement rendus, si bien qu'après quelques minutes, on ne voyait plus la différence entre l'édifice 1912 et une salle de concert, entre les neuf musiciens et un orchestre symphonique. C'était la même ampleur et le même luxe de nuances. Peut-être qu'au mois de juillet, quand il fait chaud, on entend plus de notes.

Pour clore la soirée, un repas fut servi dans la salle pendant que l'Ensemble Sergio Popa explorait le répertoire folklorique de l'Europe de l'Est, en particulier la dimension tzigane. L'accordéoniste était accompagné d'un batteur et d'un violoniste qui savent comment aborder ces compositions aux humeurs si contrastées. Imaginez ce soir, alors qu'un quatrième partenaire se joindra à eux.

Le Rastel musical se poursuit aujourd'hui, en effet, à compter de 17 h 30. Le volet classique permettra d'apprécier les mêmes musiciens, à ce détail près qu'ils troqueront Vivaldi, Glass et Nicolau pour Mozart, Tchaikovsky, Elgar, Carignan et Warlock. Ceux que la chose intéresse devront se manifester rapidement, toutefois, en contactant le guichet de la Pulperie. Sinon, ils risquent de faire chou blanc. ❑

## CINÉ-TÉLÉ

### VENDREDI 24 JUILLET 2009

**08h00 VIE L'INVITÉE DE L'HIVER**
(4) (The Winter Guest), G.-B. 1997. Drame psychologique de Alan Rickman avec Phyllida Law, Emma Thompson et Gary Hollywood. Une jeune femme et sa vieille mère se disent leurs quatre vérités à la faveur d'une promenade au bord de la mer en hiver.

**09h00 TVA SOUS LE CIEL BLEU D'HAWAÏ**
(5) (Blue Hawaii), É.-U. 1961. Comédie musicale de Norman Taurog avec Elvis Presley, Joan Blackman et Angela Lansbury. Par esprit d'indépendance, le fils d'un riche planteur s'engage comme guide dans une agence de tourisme.

**10h00 TQS JUSTICE AVEUGLE**
(Blind Injustice), É.-U. 2004. Thriller de Rex Piano avec Jamie Luner, Todd Sandomirsky et Thomas Mitchell. Un homme injustement emprisonné pour le viol d'une avocate aveugle veut l'avertir que le véritable agresseur, sur le point d'être libéré, souhaite la tuer.

**12h30 SRC TROIS HOMMES ET UNE JEUNE DEMOISELLE**
(5) (Three Men and a Little Lady), É.-U. 1990. Comédie de Emile Ardolino avec Tom Selleck, Ted Danson et Nancy Travis. Trois célibataires qui se sont attachés à une fillette tentent de faire échouer les plans de mariage de sa mère.

**13h00 ARTV LES BEAUX SOUVENIRS**
(3) Can. 1981. Drame psychologique de Francis Mankiewicz avec Monique Spaziani, Julie Vincent et Paul Hébert. Le retour à la maison familiale d'une jeune femme en compagnie de son mari provoque des tensions.

**13h00 TFO L'AMOUR EN FUITE**
(4) Fr. 1978. Comédie sentimentale de François Truffaut avec Jean-Pierre Léaud, Marie-France Pisier et Dorothée. Un jeune homme instable retrouve une femme qu'il a aimée lorsqu'il était adolescent.

**13h00 VIE HÔTEL DE RÊVE... À L'ÎLE MAURICE**
(Das Traumhotel: Verliebt auf Mauritius), All. 2004. Drame sentimental de Gloria Behrens avec Christian Kohlund, Ruth-Maria Kubitschek et Anica Dobra. Se faisant passer pour un pasteur, le gérant d'une chaîne de palaces observe la qualité du service et les compétences de la directrice d'un de ses établissements.

**14h00 TQS UN HOMME À PART**
(6) (A Man Apart), É.-U. 2003. Drame policier de F. Gary Gray avec Vin Diesel, Larenz Tate et Geno Silva. Un policier cherche à venger la mort de sa femme qui a péri dans un attentat commis par des trafiquants de drogue.

**14h00 HI SHOGUN**
(dern. de 6)(4) É.-U. 1980. Aventures de Jerry London avec Richard Chamberlain, Yoko Shimada et Toshiro Mifune. Les aventures d'un navigateur anglais dans le Japon du XVII[e] siècle.

**19h00 SRC OSS 117: LE CAIRE — NID D'ESPIONS**
(4) Fr. 2006. Comédie d'espionnage de Michel Hazanavicius avec Jean Dujardin, Bérénice Bejo et Aura Atika. En 1955, un agent des services secrets français est envoyé en Égypte afin de découvrir l'identité des auteurs du meurtre de son prédécesseur.

**21h00 TQC COTTON CLUB**
(3) (The Cotton Club), É.-U. 1984. Drame de moeurs de Francis Ford Coppola avec Richard Gere, Gregory Hines et Diane Lane. En 1928, diverses intrigues s'entrecroisent dans un cabaret populaire du quartier de Harlem à New York.

**21h00 TFO LA RUE DE LA HONTE**
(3) (Akasen chitai), Jap. 1956. Drame de moeurs de Kenji Mizoguchi avec Machiko Kyo, Aiko Mimasu et Ayako Wakao. Le sort pitoyable de femmes qui se livrent à la prostitution à Tokyo.

## HOROSCOPE

### VENDREDI 24 JUILLET 2009

**Bélier (21 mars au 19 avril):** À quoi sert-il de parler des absents? Le fait de répéter des histoires que l'on vous a raconté au sujet d'autrui risque d'ailleurs de faire mauvaise impression. Les gens préfèreront entendre parler de vos propres expériences, et encore plus des sentiments que celles-ci ont fait naître en vous. C'est le temps de parler avec votre coeur et de vous dévoiler davantage.

**Taureau (20 avril au 20 mai):** Si vous n'en éprouvez pas le désir ardent, il serait probablement sage de reporter une activité de loisir à plus tard. Au trigone de votre Signe, la Lune en Vierge favorise le travail ainsi que votre avancement professionnel. Pourquoi ne pas accorder votre priorité aux affaires sérieuses aujourd'hui? Vous aurez toute la fin de semaine pour vous amuser...

**Gémeaux (21 mai au 21 juin):** Passant au carré de Mars en Gémeaux, la Lune en Vierge peut faire resurgir votre impulsivité, ou celle des personnes que vous côtoyez. Il suffit de songer quelques instants aux répercussions de vos gestes afin d'éviter de commettre une faute regrettable. Mais, vu que Vénus se trouve aussi dans votre Signe, les réunions et autres rassemblements devraient vous amuser et contribuer à vous valoriser.

**Cancer (22 juin au 22 juillet):** Un concours de circonstance peut vous aider à déterminer sur quelles personnes vous pouvez réellement compter aujourd'hui. Inversement, tout petit sacrifice que vous consentez à faire pour le bien commun ne passera pas inaperçu et sera récompensé dans un futur rapproché. Il est également possible qu'un de vos soupçons soit finalement confirmé sans l'ombre d'un doute et révélé au grand jour.

**Lion (23 juillet au 22 août):** Le sextil qui s'établit entre Mars en Gémeaux et Mercure en Lion vous propose un vendredi agréable. Une personne obstinée peut afficher une facette plus conciliante lors d'un entretien important. Une belle opportunité ne se présentera pas forcément une seconde fois. Vivez pleinement dans le présent en profitant de ce qui vous est offert aujourd'hui même.

**Vierge (23 août au 22 septembre):** Maintenant que la Lune en Vierge se place au carré de Mars en Gémeaux, il peut vous sembler plus difficile de passer de l'idée à l'acte, ou du moins d'en évaluer correctement les conséquences. Si vous n'osez pas prendre une initiative, vous ne connaîtrez jamais les résultats qu'elle aurait engendrés. Mais l'impulsivité est autant à proscrire que l'inaction: il faut allier l'action à la réflexion.

**Balance (23 septembre au 23 octobre):** Toutes les décisions ne sont pas faciles à prendre, surtout pour une Balance, et c'est pour cela qu'il faut s'allouer un délai de temps suffisant pour ne pas se ruer impulsivement sur n'importe quelle option. Par contre, il ne faudrait pas se servir de ce prétexte pour prolonger inutilement une période d'attente. Les indices qui peuvent vous aider à faire le meilleur choix se trouvent tout autour de vous.

**Scorpion (23 octobre au 21 novembre):** Vous obtiendrez davantage de satisfaction si vous pouvez considérer un projet comme étant exclusivement le vôtre. L'ingérence excessive d'autres personnes dans vos affaires peut finir par vous démotiver. D'ailleurs, vous pourrez plus facilement vous rapprocher d'un objectif en affranchissant plus d'indépendance. À cet égard, il n'y a aucun malaise que le dialogue n'allégerait pas...

**Sagittaire (22 novembre au 21 décembre):** L'ignorance, c'est comme la science, ça n'a pas de bornes! Et maintenant que la Lune parcourt le Signe de la Vierge, vous pourriez croire que certaines personnes se plaisent à vous le démontrer. La patience prévaudra sur l'énervement, et vous gagnerez à fournir un effort de tolérance afin de ne pas sortir de vos gonds. Mercure en Lion accentue votre facilité à argumenter, à condition de demeurer calme.

**Capricorne (22 décembre au 19 janvier):** Le début du cycle Lunaire en Vierge indique que c'est le temps de mettre cartes sur table. Si vous le désirez réellement, ce n'est pas impossible. Il faudra toutefois probablement fournir un effort supplémentaire pour vous extérioriser et exprimer vos attentes. Après tout, les autres seront moins enclins à vous faire des propositions s'ils estiment que vous manquez d'intérêt et d'enthousiasme.

**Verseau (20 janvier au 18 février):** Celui qui jette son pain en riant le ramasse plus tard en pleurant. L'influence exercée par la conjonction Jupiter-Neptune en Verseau peut vous pousser au gaspillage et à l'insouciance. Sans en venir à miner votre instant présent, une attitude raisonnablement prévoyante vous aidera à prolonger ce climat d'abondance apporté par les astres qui parcourent actuellement votre Signe.

**Poissons (19 février au 20 mars):** La Lune en Vierge, face aux Poissons, forme maintenant un carré avec Mars en Gémeaux. Continuez à fournir des efforts, mais sachez que certaines démarches ne porteront pas fruits instantanément. Ainsi, vous ne devriez pas vous décourager si les résultats que vous espérez tardent à se manifester. Il serait dommage de perdre espoir et de sombrer dans un apitoiement défaitiste.

## VENDREDI À LA TÉLÉ

* La grille complète et détaillée de l'horaire télévision est publiée, chaque semaine, dans Voilà.

| 24 juillet | 8h00 | 8h30 | 9h00 | 9h30 | 10h00 | 10h30 | 11h00 | 11h30 | 12h00 | 12h30 | 13h00 | 13h30 | 14h00 | 14h30 | 15h00 | 15h30 | 16h00 | 16h30 | 17h00 | 17h30 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| CKTV | Gawayn/(:15) Zoov. | Club des doigts | Kiwis et hommes / Besoin pour vivre Partie 5 de 5 685255 | | | Ricardo 65279 | Pyram-ide 80989 | Squelettes 81618 | Téléjournal 49231 | QUELLE VIE DE CHIEN (2006) avec Kristen Davis, Tim Allen. 535873 | | | | Dre Grey, leçons d'anatomie 752892 | | Urgences 620415 | | Bons baisers / Marc Hervieux 251908 | | Pyram-ide 37786 |
| TQS | (6h00) I-Médias 218724 | | La vie: Chicago Hope 519540 | | JUSTICE AVEUGLE (2005) avec Josie Davis, Jamie Luner. 955291 | | | | Le Midi 200368 | | Mijote? 157724 | Beauté 600124 | UN HOMME À PART (2003) avec Larenz Tate, Steve Eastin, Vin Diesel. 900618 | | | | Simpson 838892 | Simpson 834076 | Oncle Charlie | Souffle 825328 |
| CJPM | (5h30) Salut, bonjour! 527637 | | SOUS LE CIEL BLEU D'HAWAII (1961) avec Joan Blackman, Elvis Presley. 28182 | | | Anges de la réno Partie 2 de 2 48434 | | | Le TVA midi | TVA en direct.com 548231 | | Shopping TVA 549960 | | Infopub-licité 7908 | Les feux de l'amour 83434 | | Top modèles 36499 | | Le TVA 17 heures 7279 | |
| TQc | Cornem-use 26366 | Mélodi-lous 25637 | Bob le bricoleur | Anatole 47347 | Prude-nce 69057 | Zobo-omafoo | Esprits-fa 53811 | Rocket Power | Ramdam 29453 | Ramdam 41163 | Lucky Luke | Petit roi 40434 | Bluff 60786 | | MaîtreSc 85811 | L'oracle 18637 | Rocket Power | Zobo-omafoo | Cornem-use 64328 | Toc toc toc 17908 |
| VOX | (7h30) Mêlez | Parents avis 10705 | Absolument Yoga | Pilates 32415 | Le pied ferme | Sprint 362989 | | CourseEstrie 56908 | Éclectiks 14521 | Bar à Victor | Parents avis 28298 | Sans filtre | L'étéjournal 68144 | Meublez 91960 | Traversée internationale du Lac St-Jean 275453 | | | | Académie 82724 | Le Livre Show |

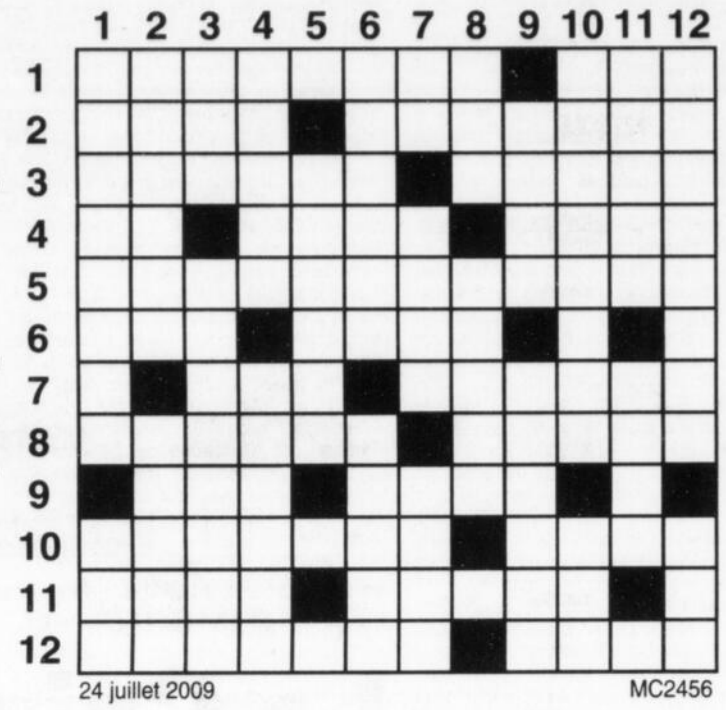
| 24 JUILLET | 18h00 | 18h30 | 19h00 | 19h30 | 20h00 | 20h30 | 21h00 | 21h30 | 22h00 | 22h30 | 23h00 | 23h30 | 00h00 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| CKTV | Téléjournal 5384182 | (:55) Nouvelles sports 69676637 | OSS-117: LE CAIRE NID D'ESPIONS (2006) avec Bérénice Bejo, Aure Atika, Jean Dujardin. 57347 | | | | Zone doc / Destination Lune 32665 | | Téléjournal 9222618 | (:55) Nouvelles sports 53799057 | Six pieds sous terre / Fiction ou réalité? 9939540 | | (:15) Six pieds 25489583 |
| TQS | Bête, bête, bête 855569 | 450, chemin du golf 839521 | St-Madeleine 118540 | Le mur 694958 | | PoursuitesPolicières 113095 | UFC: Les Guerriers - Leben c. Sakara 901347 | | Les plus sexy / Les têtes brunes 904434 | | Call TV 759927 | | |
| CJPM | Le TVA 18 heures 8637 | Sucré salé 9989 | Caméra témoin 8908 | VLOG 8873 | La grande évasion / Oeil pour oeil 17989 | | Esprits criminels / Pulsion 20453 | | Le TVA 22 heures 5752429 | (:35) Juste pour rire 5935453 | (:05) Sucré salé 9636818 | (:35) LES ROIS DU DÉSERT (1999) 37894569 | |
| TQc | Macaroni tout garni 27291 | Ramdam 98873 | Ramdam 77892 | La vie en vert 94057 | À la di Stasio / Sous le soleil de Majorque 75521 | | COTTON CLUB (1984) avec Gregory Hines, Diane Lane, Richard Gere. 5298144 | | | | (:15) INTERVENTION DIVINE (2002) avec Manal Khader, Elia Suleiman. 31651989 | | |
| TV5 | (17h50) QuestChamp | Le Journal de France 2 363163 | Découvrir le monde / Ibiza 422415 | | Thalassa / Atlantique Nord Partie 2 de 2 1853298 | | (:25) Littoral / La sécurité en mer 40396057 | | J'y suis, j'y reste 170540 | Urbania 156960 | TV5 le journal 701434 | LES BRIGADES DU TIGRE (2006) Clovis Cornillac. 452809 | |
| CANAL D | Complètement fou 1138724 | Complètement fou 1129076 | Autopsie / Secret d'agent/ Obsession meurtrière 8412873 | | Interrogatoires 8421521 | | Un tueur si proche 8418057 | | Affaires classées 8411144 | | Cités sous surveillance 3776861 | | Culture du X / Québec 5625835 |
| RDI | RDI en direct monde 2282811 | RDI en direct 2273163 | 24 heures en 60 minutes 6686927 | | Grands Report. Imax / Les grandes migrations 6662347 | | Le Téléjournal 6675811 | | RDI en direct 1014182 | Le National 1090502 | Le Téléjournal 2696231 | | 24 heures en 60 3694019 |
| RDS | Info Sports (D) 181637 | Sports 30 (D) 172989 | PGA Golf - Omnium Canadien 2e ronde 401705 | | | | | | Sports 30 (D) 963328 | Info Sports (D) 972076 | Lutte impact TNA 778347 | | Boxe 737106 |
| VIE | Oui, je le veux! 5410908 | Le goût de Louis 5494960 | Remue-ménage | Airoldi pour sortie 4425095 /(:55) Des maisons d'occasion$ / Accès limité 53990366 | | | César parle chiens / Brady/ Bandit/ Hootie 3776908 | | Bye-Bye Maison 1247502 | Ma maison 1256250 | La bosse des noces 7462144 | Oui, je le veux! 8956540 | HÔTEL DE RÊVE...À L'I... |
| SERIES+ | Sydney Fox, l'aventurière / L'épée de Saint-Gabriel 968908 | | Victimes du passé / Dernière mise 899279 | | Bones / Partenaires 808927 | | Bones / Super héros 888163 | | Joséphine: ange - Joséphine a une semaine pour aider Rougier à redevenir le grand cuisinier qu'il était. 159163 | | | | Div. Crime 477403 |
| Z | La porte d'Atlantis / Les voyageurs 960366 | | Comment ça marche 778304 | Jobs de bras 721279 | Monstres Mécaniques 877057 | | Péril en haute mer / Le temps presse 880521 | | Chasseurs de fantômes 890908 | | Le cobaye 149786 | Gars d'service 685163 | F/X EFFET DE CHOC 277485 |
| HISTORIA | Chantiers / Terre du métro: Terre des Hommes 5981637 | | Les 7 péchés capitaux / Envie 3505540 | | Mystères Partie 2 de 2 3581960 | | JAG / Tirs justifiés 3501724 | | LOIN DES REGARDS (1998) avec George Clooney, Dennis Farina, Jennifer Lopez. 5481811 | | | | |
| ÉVASION | Guide restos VOIR / Isabel Richer 37908 | | Cyclisme - Tour de France Étape 19: Bourgoin-Jallieu/ Aubenas 920347 | | | | | | Le Top 10 76298 | | Pour tous les jardins du monde / États-Unis 97989 | | Mordu de la pêche 880729 |
| CBJET | CBC News at Six 58298 | | Coronation Street 7250 | Jeopardy 4415 | Canadian Air Farce 3298 | Just for Laughs 2705 | Wild Roses / Love and Loss 86095 | | CBC News: The National 89182 | | The Hour / Gary Bettman , Jason Mewes. 69219 | | Fashion File 97835 |
| TSN | Off the Record 741927 | SportsCentre 732279 | Pregame (D) 854958 | LCF Football / Argonauts de Toronto c. Blue Bombers de Winnipeg (D) 993106 | | | | | | LCF Football / Stampeders de Calgary c. Lions de la Colombie-Britannique (D) 796279 | | | |
| SPNET | SN Connected 2095 | Jays Pregame 3347 | LMB Baseball / Orioles de Baltimore c. Red Sox de Boston (D) 577163 | | | | | | Sportsnet Connected 41960 | | SN Connected 14328 | Ultimate Fighting Challenge / Top 100 Fights 13569 | |
| ARTV | Le temps d'une paix 885960 | | Tout sur moi 644540 | Visite libre 361705 | Les filles de Caleb 433521 | | C'est juste de la TV / Marie-Soleil Michon 420057 | | Comme par magie 189298 | LES VRAIES FEMMES ONT DES RONDEURS (2002) avec Lupe Ontiveros, Ingred Oliu, America Ferrera. 283434 | | | |
| VOX | L'étéjournal 27219 | Les éclectiks 23569 | Bar à Victor 62960 | En route vers mon premier gala Juste pour rire 282144 | | Le guide de l'auto 254809 | | Bar à Victor 56095 | JeffyPOP 15250 | Les éclectiks 31298 | En route vers mon premier gala Juste pour rire 94917 | | Kino TV 91293 |

**HORIZONTALEMENT**

1. Lieu d'une ruée vers l'or en 1896 - Rivière des Alpes françaises.
2. Riche - Faire valoir quelque chose de manière exagérée.
3. Matière blanchâtre qui se dépose dans les replis des organes génitaux externes - On peut y verser du café.
4. Évoque le rire - Maladie mortelle - Lettre grecque.
5. Reconstitution naturelle d'un organe détruit.
6. Circule en Norvège - Partie d'un violon.
7. Sol des régions désertiques - Égratigné.
8. Parties latérales de la tête - Palmier à huile.
9. Action de lancer une balle - Plein d'aigreur.
10. Terreur subite et violente - Engagement religieux.
11. Arbre de Malaisie - Plante cultivée pour ses fleurs ornementales.
12. Hausser - Sans mérite.

**VERTICALEMENT**

1. Ensemble des prescriptions alimentaires du judaïsme - Vierge.
2. Chien de chasse - Phase d'une évolution.
3. Hardi - Roman de Zola.
4. Écrit pour un autre - Amoureuse.
5. Piste d'un cirque.
6. Ornés de métaphores - Il vit près de l'eau.
7. Assommé - De Haute-Écosse - Frousse.
8. D'avoir - Faire entrer de l'air.
9. Est informé de - Très jeune poisson.
10. Avide - La France y a un siège permanent.
11. Un cuisinier y travaille - Petit citron.
12. Titres qui établissent certains droits - Avant les autres.



24 juillet 2009 MC2456

**Solution du no 2455**

| | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | 10 | 11 | 12 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 1 | N | E | U | R | A | S | T | H | E | N | I | E |
| 2 | O | G | R | E | S | ■ | R | E | T | O | R | S |
| 3 | S | A | L | I | E | R | E | ■ | A | R | E | C |
| 4 | T | U | ■ | T | R | E | M | O | L | O | ■ | A |
| 5 | A | X | E | R | ■ | L | A | C | ■ | I | L | L |
| 6 | L | ■ | S | E | A | U | ■ | R | A | S | E | E |
| 7 | G | A | P | ■ | T | ■ | T | E | T | ■ | V | ■ |
| 8 | I | N | A | V | O | U | E | ■ | T | E | R | A |
| 9 | E | N | G | I | N | ■ | L | A | R | C | I | N |
| 10 | ■ | A | N | S | E | S | ■ | C | A | R | E | T |
| 11 | C | L | O | S | ■ | O | V | I | P | A | R | E |
| 12 | M | E | L | E | N | T | ■ | S | E | N | S | E |

**MATHEMATIQUES - Un mot de 10 lettres**

| | | | | | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| R | S | R | E | I | T | E | T | R | A | E | D | E | U | X |
| D | N | O | C | E | S | P | A | C | E | T | I | N | U | I |
| V | E | R | O | M | S | R | E | E | L | E | D | O | G | S |
| I | W | E | N | E | E | E | M | S | B | I | B | E | H | F |
| D | T | M | E | I | R | E | L | M | X | R | L | T | A | I |
| E | O | U | T | Z | I | P | O | S | A | B | A | Q | U | E |
| I | N | N | P | N | A | H | A | D | A | M | A | R | D | L |
| R | E | W | U | O | R | B | E | I | O | H | P | E | O | D |
| E | Q | X | N | R | I | E | R | L | G | U | C | E | E | S |
| S | U | Z | P | C | L | A | E | D | I | U | Z | S | R | T |
| T | E | C | A | O | V | A | L | E | P | C | Y | E | S | E |
| E | R | R | P | L | S | T | C | L | E | L | E | U | L | V |
| A | R | I | R | E | E | A | E | E | A | U | T | B | A | I |
| E | E | U | L | E | R | B | N | N | N | B | A | R | U | N |
| D | Z | E | R | O | L | Y | A | T | O | T | A | L | D | C |

ABAQUE
ABEL
AIGU
AIRE
AMPERE
ANALYSE
ARC
BICARRE
BROUWER
CENT
CHASLES
CONE
CUBE
DARBOUX
DECUPLE
DEUX
DIX
DOUZE
DUAL
ENTIER
EQUERRE
ESPACE
EULER
EXPOSANT
FIELDS
GODEL
HADAMARD
HELICE
IDEAL
MATHS
NEWTON
NUMERO
OBTUS
ONZE
ONZIEME
OVALE
PEANO
PIED
POLE
RESTE
RHOMBE
SECOND
SEPT
SERIE
SERRE
SIX
STEVIN
TABLE
TAYLOR
TETRAEDE
TIERS
TOTAL
UNIEME
UNITE
VARIABLE
VIDE
ZERO

**Solution du dernier problème : DISPENSE**

24 juillet 2009 No 2169

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | 4 | | | | | | 1 |
| | | 1 | 5 | | | 7 | | |
| 5 | | | | 2 | | | | |
| 6 | 1 | | | | | 5 | | |
| | | | 8 | | | | | 6 |
| | | | 7 | | 9 | | | |
| | 2 | | | | 6 | | | 9 |
| | 8 | | | | 4 | | | |
| | | 7 | | 9 | | | 6 | 3 |

**Niveau de difficulté : TRÈS DIFFICILE** 1373

Placez un chiffre de 1 à 9 dans chaque case vide. Chaque ligne, chaque colonne et chaque boîte 3x3 délimitée par un trait plus épais doivent contenir tous les chiffres de 1 à 9. Chaque chiffre apparaît donc une seule fois dans une ligne, dans une colonne et dans une boîte 3x3.

**Solution du sudoku 1372**

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 9 | 5 | 4 | 7 | 6 | 1 | 3 | 2 | 8 |
| 3 | 7 | 8 | 4 | 2 | 9 | 6 | 1 | 5 |
| 1 | 2 | 6 | 3 | 8 | 5 | 9 | 7 | 4 |
| 6 | 1 | 5 | 9 | 4 | 8 | 2 | 3 | 7 |
| 2 | 8 | 7 | 5 | 1 | 3 | 4 | 6 | 9 |
| 4 | 3 | 9 | 6 | 7 | 2 | 5 | 8 | 1 |
| 7 | 4 | 2 | 8 | 5 | 6 | 1 | 9 | 3 |
| 5 | 6 | 3 | 1 | 9 | 7 | 8 | 4 | 2 |
| 8 | 9 | 1 | 2 | 3 | 4 | 7 | 5 | 6 |

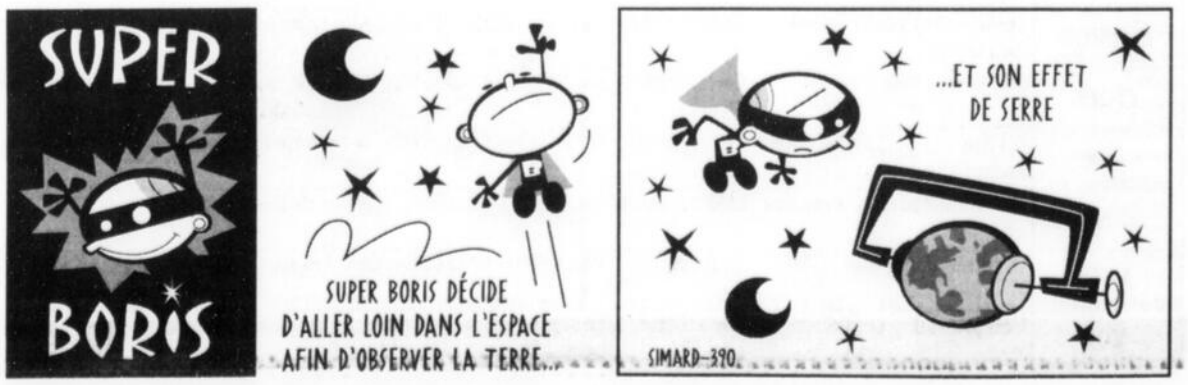
Ce jeu est une réalisation de Ludipresse.
Pour plus d'informations, rendez-vous sur le site www.les-mordus.com ou écrivez-nous à info@les-mordus.com

Par Fabien Savary

**PEANUT**

**BEN**

**BORIS**



# ÉCONOMIE

| OR | DOLLAR | EURO | ARGENT | PÉTROLE |
|---|---|---|---|---|
| 1035.11 (once $ can) | 92.04 (cents US) | 1.4197 ($ can) | 14.96 (once $ can) | 72.97 (baril $ can) |

## PRINCIPAUX INDICES

| Nom | Fermeture | Variation | Volume |
|---|---|---|---|
| S&P/TSX 60 | 648.36 $ | 15.63 $ | 116 044 275 |
| S&P/TSX 300 | 10 675.68 $ | 243.43 $ | 506 632 177 |
| S&P/TSX VENTURE | 1137.79 $ | 14.34 $ | 109 307 382 |
| DOW JONES | 9069.29 $ | 188.03 $ | N/D |
| NASDAQ/USA | 1973.60 $ | 47.22 $ | 0 |
| NASDAQ/Canada | 748.55 $ | 28.59 $ | 0 |

## TITRES VEDETTES À TORONTO

| Nom | Symbole | Haut | Bas | Fermeture | Variation |
|---|---|---|---|---|---|
| Encana Corp. | ECA | 59.68$ | 57.05$ | 59.08$ | 1.43$ |
| Abitibibowater Inc. | ABH | 0.00$ | 0.00$ | 0.61$ | 0.00$ |
| Barrick Gold Corp | ABX | 39.01$ | 38.00$ | 38.26$ | -0.14$ |
| ACE Aviation Holdings | ACE.B | 4.69$ | 4.49$ | 4.56$ | 0.06$ |
| Arc Energie | AET.UN | 17.48$ | 17.08$ | 17.40$ | 0.15$ |
| Alimentation Couche-Tard | ATD.B | 17.06$ | 16.69$ | 16.95$ | 0.16$ |
| Research in Motion | RIM | 84.49$ | 80.33$ | 83.29$ | 2.70$ |
| Bombardier CL A | BBD.A | 3.65$ | 3.59$ | 3.64$ | 0.02$ |
| Bombardiers Inc. | BBD.B | 3.63$ | 3.58$ | 3.63$ | 0.01$ |
| BCE Inc. | BCE | 24.50$ | 24.04$ | 24.50$ | 0.50$ |
| Bennett Environmental Inc. | BEV | 0.44$ | 0.37$ | 0.44$ | 0.07$ |
| Bank of Montreal | BMO | 50.00$ | 48.75$ | 50.00$ | 1.35$ |
| Bank of Nova Scotia | BNS | 43.94$ | 42.85$ | 43.82$ | 0.87$ |
| CAE Inc | CAE | 7.00$ | 6.79$ | 6.98$ | 0.15$ |
| Groupe Canam Inc. | CAM | 6.15$ | 6.04$ | 6.15$ | 0.08$ |
| Cascades Inc. | CAS | 4.84$ | 4.75$ | 4.77$ | 0.02$ |
| Cogeco Cable Inc. | CCA | 28.44$ | 27.59$ | 28.15$ | -0.01$ |
| Campbell Res. | CCH.H | 0.00$ | 0.00$ | 0.00$ | 0.00$ |
| Canfor | CFP | 5.50$ | 5.28$ | 5.50$ | 0.16$ |
| CIBC | CM | 64.83$ | 62.48$ | 64.83$ | 2.43$ |
| Canadian Natural Res. | CNQ | 63.85$ | 60.50$ | 63.68$ | 3.11$ |
| CN Railway Company | CNR | 51.42$ | 49.95$ | 50.60$ | 0.58$ |
| Canadian Oil Sands | COS.UN | 27.87$ | 26.16$ | 27.39$ | 0.99$ |
| Canadian Pacific Railway | CP | 44.82$ | 43.20$ | 44.40$ | 1.44$ |
| Canadian Tire | CTC | 62.80$ | 62.80$ | 62.80$ | 0.80$ |
| Canadian Western Bank | CWB | 17.09$ | 16.53$ | 17.00$ | 0.48$ |
| Domtar | UFS | 17.65$ | 16.78$ | 17.53$ | 0.50$ |
| Emera | EMA | 21.11$ | 20.97$ | 21.09$ | 0.20$ |
| Enerplus | ERF.UN | 23.40$ | 22.97$ | 23.24$ | 0.38$ |
| CGI Group Inc. | GIB.A | 10.06$ | 9.96$ | 10.02$ | 0.03$ |
| Transcontinental Inc. | TCL.A | 8.41$ | 8.14$ | 8.20$ | 0.04$ |
| Great-West Lifeco | GWO | 24.40$ | 23.63$ | 24.31$ | 0.76$ |
| Gaz Metropolitain | GZM.UN | 15.60$ | 15.38$ | 15.56$ | 0.16$ |
| Industrial Alliance | IAG | 28.19$ | 26.90$ | 28.10$ | 1.18$ |
| Societe financiere IGM | IGM | 41.80$ | 40.48$ | 41.45$ | 0.85$ |
| Imperial Oil | IMO | 43.13$ | 42.34$ | 43.00$ | 0.65$ |
| Quebecor World | IQW | 0.00$ | 0.00$ | 0.03$ | 0.00$ |
| Cossette Com. Group | KOS | 5.25$ | 5.19$ | 5.20$ | 0.00$ |
| Loblaws Cos. | L | 35.96$ | 35.32$ | 35.75$ | 0.25$ |
| Laurentian Bank | LB | 33.74$ | 33.11$ | 33.70$ | 0.60$ |
| Manitoba Telcom | MBT | 35.48$ | 35.03$ | 35.45$ | 0.43$ |
| Maple Leaf Foods Inc. | MFI | 9.02$ | 8.87$ | 9.00$ | 0.04$ |
| Magna International | MG.A | 53.62$ | 51.09$ | 53.22$ | 0.81$ |
| Metro Inc. | MRU.A | 36.95$ | 36.05$ | 36.19$ | -0.61$ |
| National Bank | NA | 56.88$ | 55.77$ | 56.30$ | 0.36$ |
| Nova Chemicals Corp. | NCX | 0.00$ | 0.00$ | 6.95$ | 0.00$ |
| Nortel Networks | NT | 0.00$ | 0.00$ | 0.19$ | 0.00$ |
| Pro AMS | PAM.UN | 0.00$ | 0.00$ | 23.82$ | 0.00$ |
| Pepsi Bottling Group Inc. | PBG | 34.97$ | 33.72$ | 34.77$ | 0.79$ |
| Petro-Canada | PCA | 46.96$ | 45.11$ | 46.96$ | 1.01$ |
| Precision Drilling Corp. | PD.UN | 6.04$ | 5.50$ | 5.90$ | 0.42$ |
| Jean Coutu Group | PJC.A | 10.66$ | 10.49$ | 10.54$ | 0.05$ |
| Potash Corp | POT | 105.90$ | 95.25$ | 104.59$ | 7.09$ |
| Power Corp. | POW | 28.32$ | 26.81$ | 28.32$ | 1.51$ |
| Power Financial | PWF | 28.91$ | 27.75$ | 28.91$ | 1.25$ |
| Quebecor Inc. | QBR.B | 19.59$ | 19.33$ | 19.49$ | 0.10$ |
| Rogers Comm. Inc. | RCI.B | 31.43$ | 30.75$ | 31.37$ | 0.69$ |
| Royal Bank | RY | 50.06$ | 49.23$ | 50.06$ | 0.96$ |
| Saputo Inc. | SAP | 25.00$ | 24.12$ | 25.00$ | 0.90$ |
| Sears Canada | SCC | 19.95$ | 19.70$ | 19.70$ | 0.14$ |
| SFK Pulp Fund Units | SFK.UN | 0.22$ | 0.20$ | 0.21$ | 0.01$ |
| Shaw Communications | SJR.B | 19.08$ | 18.75$ | 18.90$ | 0.12$ |
| Sun Life financial | SLF | 34.88$ | 33.16$ | 34.86$ | 1.87$ |
| SNC-Lavalin | SNC | 47.97$ | 46.42$ | 47.10$ | 0.60$ |
| Superior Propane Inc. Fund | SPF.UN | 0.00$ | 0.00$ | 13.00$ | 0.00$ |
| Suncor Energy Inc. | SU | 36.74$ | 35.24$ | 36.70$ | 0.70$ |
| Telus Corporation | T | 31.59$ | 30.78$ | 31.59$ | 0.96$ |
| Transalta Corporation | TA | 20.98$ | 20.75$ | 20.87$ | 0.07$ |
| Tembec | TMB | 0.56$ | 0.50$ | 0.50$ | -0.06$ |
| TD Bank | TD | 61.69$ | 59.83$ | 61.69$ | 1.87$ |
| Teck Cominco Corp. | TCK.B | 26.19$ | 24.60$ | 26.00$ | 1.25$ |
| Talisman Energy Inc. | TLM | 17.25$ | 16.52$ | 17.24$ | 0.64$ |
| Epcor Power | EP.UN | 14.85$ | 14.56$ | 14.79$ | -0.01$ |
| Transcanada Pipe | TRP | 31.00$ | 30.65$ | 30.95$ | 0.35$ |
| Transat AT | TRZ.B | 10.26$ | 10.02$ | 10.25$ | 0.25$ |
| Torstar Corp. | TS.B | 5.15$ | 4.85$ | 5.01$ | 0.16$ |
| Wescast Industries | WCS.A | 2.40$ | 2.32$ | 2.40$ | -0.10$ |
| Weston George Ltd | WN | 60.23$ | 59.47$ | 59.75$ | 0.15$ |

## TORONTO

### Les titres les plus actifs

| Nom | Symbole | Fermeture | Variation | Volume |
|---|---|---|---|---|
| Horizons betapro | HNU | 4.66 $ | -0.70 $ | 28 706 838 |
| Western canadian | WTN | 2.94 $ | 0.56 $ | 21 372 202 |
| Iunits canadian | XIU | 16.28 $ | 0.37 $ | 20 624 289 |
| Teck cominco cl b | TCK.B | 26.00 $ | 1.25 $ | 14 502 127 |
| Grande cache coal | GCE | 3.02 $ | 0.41 $ | 13 570 339 |
| Mercator minerals | ML | 1.77 $ | -0.01 $ | 8 763 293 |
| Horizons betapro | HOU | 8.60 $ | 0.47 $ | 8 482 194 |
| Anvil mining ltd | AVM | 2.27 $ | 0.44 $ | 8 419 071 |
| Bombardier inc | BBD.B | 3.63 $ | 0.01 $ | 8 144 151 |
| Manulife financial | MFC | 23.82 $ | 1.11 $ | 7 140 118 |

### Les plus fortes hausses

| Nom | Symbole | Fermeture | Variation | Volume |
|---|---|---|---|---|
| Taiga building | TBL.NT | 40.00 $ | 11.00 $ | 8000 |
| Potash corp | POT | 104.59 $ | 7.09 $ | 1 988 685 |
| Electric financial | ELF | 380.00 $ | 5.00 $ | 729 |
| Legg mason canada | LMI | 30.18 $ | 3.95 $ | 400 |
| First quantum | FM | 68.65 $ | 3.39 $ | 661 003 |
| Canadian natural | CNQ | 63.68 $ | 3.11 $ | 2 107 834 |

### Les plus fortes baisses

| Nom | Symbole | Fermeture | Variation | Volume |
|---|---|---|---|---|
| Fairfax financial | FFH | 297.99 $ | -2.02 $ | 45 151 |
| Shoppers drug mart | SC | 45.40 $ | -1.85 $ | 2 631 201 |
| Horizons betapro | HAD | 21.66 $ | -1.78 $ | 2950 |
| Manulife financial | MFT.M | 101.50 $ | -1.50 $ | 20 000 |
| Ishares comex gold | IGT | 101.38 $ | -1.30 $ | 3917 |
| Newmont mining | NMC | 45.25 $ | -1.05 $ | 3590 |

## NEW-YORK

### Les titres les plus actifs

| Nom | Symbole | Fermeture | Variation | Volume |
|---|---|---|---|---|
| Bank of america | BAC | 12.69 $ | 0.46 $ | 284 397 837 |
| Ford motor co | F | 6.98 $ | 0.60 $ | 268 925 406 |
| Spdr trust senior | SPY | 97.66 $ | 2.11 $ | 257 987 989 |
| Citigroup inc | C | 2.77 $ | -0.03 $ | 219 509 524 |
| Spdr financial | XLF | 12.49 $ | 0.35 $ | 126 994 010 |
| Cit group | CIT | 0.74 $ | -0.13 $ | 106 229 818 |
| General electric | GE | 11.95 $ | 0.32 $ | 100 605 863 |
| Wells fargo & co | WFC | 24.26 $ | -0.19 $ | 99 682 075 |
| Ishares msci | EEM | 35.57 $ | 0.98 $ | 79 780 261 |
| Ishares trust | IWM | 54.53 $ | 1.67 $ | 64 516 029 |

### Les plus fortes hausses

| Nom | Symbole | Fermeture | Variation | Volume |
|---|---|---|---|---|
| Berkshire hathaway | BRK.A | 93 500.00 $ | 1500.00 $ | 1143 |
| Berkshire hathaway | BRK.B | 3067.00 $ | 65.50 $ | 46 122 |
| Fortune brands co | FO.PR.A | 258.00 $ | 47.95 $ | 300 |
| Wells fargo pr a | WFC.PR.L | 817.50 $ | 17.50 $ | 7200 |
| Blackrock inc | BLK | 197.90 $ | 12.39 $ | 1 371 092 |
| Nvr inc | NVR | 593.43 $ | 9.26 $ | 124 627 |

### Les plus fortes baisses

| Nom | Symbole | Fermeture | Variation | Volume |
|---|---|---|---|---|
| Direxion sh D** | DRV | 50.00 $ | -6.44 $ | 85 398 |
| Itt educational | ESI | 102.00 $ | -4.32 $ | 2 319 394 |
| Direxion mid-cap | MWN | 47.34 $ | -4.26 $ | 80 266 |
| Proshares ultrapro | SPXU | 59.98 $ | -4.17 $ | 2 617 383 |
| Proshares ulsr | SJF | 74.37 $ | -4.08 $ | 19 505 |
| Rydex trust invrs | RSW | 78.02 $ | -3.75 $ | 220 566 |

## NASDAQ

### Les titres les plus actifs

| Nom | Symbole | Fermeture | Variation | Volume |
|---|---|---|---|---|
| Powershares qqq | QQQQ | 39.35 $ | 0.85 $ | 159 727 772 |
| Microsoft corp | MSFT | 25.56 $ | 0.76 $ | 104 608 826 |
| E*trade financial | ETFC | 1.42 $ | 0.06 $ | 96 826 152 |
| Intel corp | INTC | 19.48 $ | 0.34 $ | 86 973 316 |
| Medarex inc | MEDX | 15.89 $ | 7.49 $ | 80 745 866 |
| Fifth third | FITB | 8.01 $ | 1.00 $ | 70 451 630 |
| Cell therapeutics | CTIC | 1.41 $ | -0.22 $ | 68 490 103 |
| Sirius xm radio | SIRI | 0.42 $ | 0.03 $ | 65 453 454 |
| Cisco systems inc | CSCO | 21.90 $ | 0.45 $ | 62 666 576 |
| Huntington | HBAN | 3.73 $ | -0.19 $ | 59 012 526 |

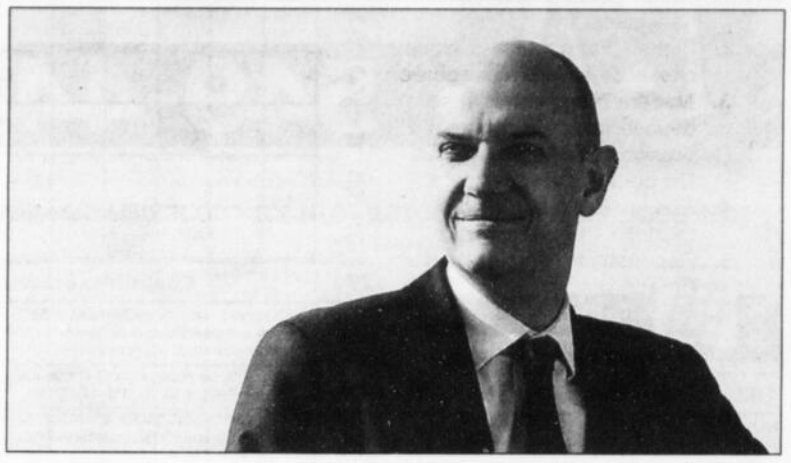
### Les plus fortes hausses

| Nom | Symbole | Fermeture | Variation | Volume |
|---|---|---|---|---|
| Intuitive surgical | ISRG | 215.37 $ | 45.58 $ | 5 898 002 |
| Mylan inc 6.25 % pr | MYLNP | 902.00 $ | 29.65 $ | 31 036 |
| Huntingtn bancs nc | HBANP | 719.00 $ | 18.99 $ | 156 |
| Isramco inc | ISRL | 140.00 $ | 17.41 $ | 6701 |
| Google inc a | GOOG | 437.34 $ | 9.65 $ | 3 476 763 |
| Celgene corp | CELG | 55.97 $ | 8.79 $ | 15 865 408 |

### Les plus fortes baisses

| Nom | Symbole | Fermeture | Variation | Volume |
|---|---|---|---|---|
| Changyou.com ltd | CYOU | 41.20 $ | -3.54 $ | 3 427 208 |
| Sohu.com inc | SOHU | 62.80 $ | -3.52 $ | 2 057 456 |
| Flir systems inc | FLIR | 21.21 $ | -2.35 $ | 6 798 623 |
| Shanda interactv | SNDA | 59.77 $ | -2.16 $ | 2 443 441 |
| Sandisk corp | SNDK | 16.92 $ | -2.07 $ | 33 865 856 |
| Spartan motors inc | SPAR | 7.86 $ | -2.02 $ | 2 569 009 |

Données fournies par Décision-Plus/www.decisionplus.com



Roland Lescure, un gestionnaire « prudent », deviendra chef des placements à la Caisse de dépôt dès l'automne.

(Archives)

# La Caisse de dépôt recrute en France

**PRESSE CANADIENNE**

MONTRÉAL - La Caisse de dépôt et placement du Québec, qui se cherche un chef des placements depuis plusieurs mois, vient de recruter le Français Roland Lescure, qu'elle présente comme un gestionnaire « prudent » faisant partie « des meilleurs de sa génération ». Il doit entrer en fonction à l'automne.

M. Lescure, 42 ans, était jusqu'à tout récemment directeur des gestions de Groupama Asset Management, filiale de l'assureur français du même nom. Le gestionnaire de fonds a remporté plusieurs prix d'excellence en 2008 et en 2009.

« Au cours de sa carrière, M. Lescure s'est distingué par un style prudent qui correspond tout à fait au profil d'investisseur à long terme de la Caisse », a déclaré le président et chef de la direction de l'institution, Michael Sabia, dans un communiqué diffusé jeudi.

La Caisse était à la recherche d'un candidat solide après la piètre performance de 2008, au cours de laquelle son actif a fondu de 40 milliards $. L'institution a examiné plus d'une centaine de candidatures en provenance d'Europe, d'Asie et d'Amérique, a indiqué un porte-parole, Maxime Chagnon.

La Caisse n'a plus de chef des placements depuis la nomination de Richard Guay comme pdg, en septembre 2008. M. Guay a démissionné en janvier. Actuellement « conseiller » auprès de M. Sabia, il a occupé le poste de chef de la direction du placement de la Caisse de 2006 à 2008.

Chez Groupama, Roland Lescure gérait des fonds totalisant 80 milliards d'euros (125 milliards $). À la Caisse, qui possédait un actif de 120 milliards $ au 31 décembre, il sera responsable de la stratégie de placement, de la répartition de l'actif du portefeuille global et de la recherche soutenant les activités d'investissement. Il jouera également un « rôle-conseil » en matière de placements privés et immobiliers.

Dans des entrevues accordées à des médias européens au cours des derniers mois, M. Lescure expliquait qu'il misait davantage sur les obligations que sur les actions depuis plus d'un an.

Par ailleurs, dans le rapport annuel 2008 de Groupama Asset Management, on peut lire que la firme « a adopté une politique de communication proactive vis-à-vis de ses clients et des interlocuteurs externes ». Plusieurs déposants de la Caisse, dont la Commission de la construction, se sont plaints d'un manque de transparence de l'institution québécoise au cours des derniers mois.

« Les choix d'investissement de Groupama AM sont clairement argumentés sans crainte de prendre des positions tranchées », a en outre affirmé Roland Lescure dans le rapport annuel.

Le nouveau numéro deux de la Caisse touchera un salaire de base de 450 000 $ par année, auquel pourront s'ajouter des primes de rendement. Il s'agit d'une augmentation importante par rapport au salaire de base de 375 000 $ qu'a empoché M. Guay en 2007. Michael Sabia touche pour sa part un salaire de base annuel de 500 000 $. ❑

# Les Petites Annonces...

C'est fait!

**549-4444**

LIGNE SANS FRAIS
1 (800) 866-3658

CVENDU.ca
C'EST GRATUIT !
Le site des petites annonces du Quotidien

workopolis.com
LE PLUS IMPORTANT SITE D'EMPLOIS AU CANADA
cyberpresse.workopolis.com

1051, BOUL. TALBOT - CHICOUTIMI - G7H 5C1 / COURRIEL: classees@lequotidien.com

HEURES D'AFFAIRES du lundi au vendredi
**8 h 30 à 16 h 30**

## 100 Immeubles commerciaux

### 102 Blocs appartements

NOUVEAU prix! Jonquière, 9 logements presque neufs, 4½ et 5½, non chauffés, non éclairés, impeccables, aucun entretient, 2276 à 2292 St-Jérome. La Capitale, Régis Morin. Tél.:418-592-7899.

### 104 Commerces à vendre

GARAGE mécanique et débosselage, 40'x76', équipement complet, redressement de chassis, etc, chambre à peinture conforme, clientèle établie, 149,000$ négociable. Tél.:418-591-0751.

### 106 Entrepôt à louer

ENTREPOSAGE de biens et meubles, de 25 à 200 pi.ca., secteur Chicoutimi. Tél.:418-815-2805.

### 109 Locaux à louer

CHICOUTIMI 1450 boul. Saguenay Est, local commercial 1,800 pi.ca ou moins, voisin d'une compagnie assurance. Idéal pour bureau professionnel, entreprise de service ou commerce, vaste stationnement paysager. Tél.: 418-545-2409, Jacques Bouchard.

CHICOUTIMI **343 Racine Est,** 2e étage, **700 pi.ca**. chauffé, 500$/mois. **339, Racine Est**, rez-de-chaussée, **500 pi.ca**. chauffé, 700$/mois. **342, du Havre**, **2,700 pi.ca.** chauffé, 1,200$/mois. Tél.:418-543-6017.

CHICOUTIMI 55 Racine Est (édifice du terminus Intercar), environ 250 pi.ca., occupé par coiffeur pour hommes depuis 30 ans, disponible 1er septembre 2009. Tél.:418-543-3357.

CHICOUTIMI local commercial à louer, 766 rue Alma, en façade, environ 1700 pi.ca. Tél.:418-696-1817.

CHICOUTIMI, locaux à louer, avec gicleurs automatiques, pour petite entreprise. Tél.:418-549-3065.

JONQUIERE, 1500 pi.ca. secteur commercial, 550$/mois. Tél.:1-450-472-2136.

JONQUIERE 3635 Boul Harvey, face à l'hôpital, 1er étage, 2,100 pi.ca.environ, tout aménagé, air climatisé. Aussi 3639 Boul. Harvey, rez-de-chaussée: 3600 pieds.carrés, tout aménagé, possibilité 6000 pieds additionnels, prêt immédiatement. Tél.:418-547-3206, 418-342-6330

POLYCLINIQUE du Saguenay, locaux coin rue Nobel et boul. Université: automne 2009: local 3,500 pi.ca. (pharmacie); local 4,000 pi.ca., divisible; juillet 2009: local 1,500 pi.ca. divisible. Tél.:418-540-6909, 418-540-8235.

## 200 Habitations résidentielles

### 203 Chalet à vendre

**CHALET CONDO, Falardeau, lac Sébastien, à partir de 60,000$, 14 unités disponibles. Tél.:418-818-6969, 418-818-0505.**

CHAMBORD bord du Lac-St-Jean, 2 chalets avec grand terrain, 170,000$/deux. Tél.:418-719-0043.

LAC-ST-JEAN, Vauvert, superbe chalet 4 saisons, bord eau, 26x26', 3 chambres, terrain 35,000 pi.ca., avec revenu (quai). Tél.:418-630-1502, 418-374-2762.

### 204 Chalet à louer

AU bord du Lac Kénogami, secteur de la chapelle, quai privé, chalet tout équipé, 550$/semaine. Tél.:418-690-4768.

CHAMBORD, près du motel Lac St-Jean, 500$/semaine.Tél.:418-812-9407, 418-547-9407, 418-690-6371.

LAC-BOUCHETTE, club Lizotte, 2 chambres, vacances à prix abordable, très beau site, 350$/semaine, libre début août. Tél.:418-343-9040, 418-668-6568.

LAC-ST-JEAN, Métabetchouan, chalet 2 chambres, plage exceptionnelle, 1,000$/semaine, minimum 2 semaines. Tél.:418-817-5661.

METABETCHOUAN: Fifthwheel à louer, 37' neuve, véloroute, ancre pour bateau, 700$/semaine. Tél.:418-345-3000, 418-669-8695, 418-818-6285.

ST-GEDEON au bord du lac, chalet et roulotte 31', libre à compter du 17 août 2009. Roulotte 38' disponible à compter 22 juillet. Tél.:418-487-2515.

ST-METHODE bord du lac St-Jean, très beau site, endroit pour passer de belles vacances, sécuritaire, loisirs, pêche. Prix réduit. Tél.:418-679-3619.

### 205 Chambres à louer

2 grandes chambres, secteur Hébertville, bord de l'eau, bienvenue aux travailleurs, à la journée ou à la semaine. Tél.:418-344-4636, 418-818-2713.

CHICOUTIMI à côté de l'hôpital, endroit tranquille, non fumeur(euse), 290$/mois Tél.:418-545-0698.

CHICOUTIMI près UQAC, petite chambre, tout compris, Internet en sus (25$), non-fumeur(se), 200$/mois. Tél.:418-545-9158.

JONQUIERE 2387 des Frênes, haut de gamme, chambres à louer à la semaine, non fumeur(se), 2e étage, avec verrière, tout inclus. Tél.:418-213-0698.

JONQUIERE maison privée, près cégep, téléphone, câble, internet, stationnement. Tél.:418-815-5530

JONQUIERE, près cégep, entrée indépendante, laveuse, sécheuse, câble, internet. Tél.:418-695-6514.

JONQUIERE, près du Cégep, 4 chambres d'étudiants, cable, internet, stationnement, rénovés, mobilier neuf, 250$/mois chacune. Tél.:418-817-0312.

JONQUIERE propre, tranquille, téléphone, câble fourni, possibilité Internet, 240$/mois. Tél.:418-542-0211.

RESIDENCE ETUDIANTE SEULEMENT
CHICOUTIMI 114 Jacques-Cartier Est, chambres très grandes, impeccables, lit double, 350$, meublées, téléphone, internet, câble, non fumeur, 5 chambres pour 1 cuisine, 2 salles bains, stationnement et plus encore. Tél.:418-549-3233.

### 206 Condominiums à vendre

BIENTOT en construction 12 condominiums haut de gamme, coin Roitelets et Merles bleus, déjà 2 de vendus! 1200 pi.ca. ascenseurs, fenestration abondante, mur de bloc séparant chacune des unités, plancher bois franc et céramique, extérieur pierre et fibro ciment. Renseignements Les maisons Carol Girard inc. Tél.:418-696-1404.

CHICOUTIMI haut de gamme, rue des Merles Bleus, style manoir, prix à partir de 150,100$. Possibilité de location. Livraison novembre 2009, 1,050 pi.ca., pierre et brique Permacon, certifiés Novoclimat, clés en main, incluant remise et stationnement. Les Constructions Philippe Blackburn inc. Tél.:418-690-6703, www.constructionspb.com

**CONDOS neufs, 1666-69 des Grands Ducs, 4½, livraison automne, 169,000$ de base. Condos jumelés 2067-69 des Roitelets et 533-35 des Hirondelles, neufs. Tél.:418-815-3383.**

### 207 Condominiums à louer

CHICOUTIMI 1058 Joseph-Dandurand, en rangée, 4½ sur 2 étages, insonorisé, porte-jardin, avec cour arrière clôturée, rénové avec goût, libre, 750$/mois. Tel.418-818-2411.

CHICOUTIMI condos, haut de gamme, nouvelle construction, disponible 1er septembre, 299 - 301 des Merles Bleus (secteur Roitelets), grand 4.1/2, (30X41) plus balcons avant et arrière, céramique chauffante et bois franc, foyer gaz propane, remise extérieure, 2 stationnements, certifié Novoclimat, 1050$/mois, prêt pour visite. Tél.:418-550-9033.

### 208 Logements à louer

**1½, 2½, 3½,**
**PRES Place Royaume, UQAC, possibilité d'ameublement, chambres disponibles. Tél.:418-815-3383**

2½, 3½ , 4½, à Chicoutimi et 4½, 5½ à La Baie, rénovés, beaux logements. Tél.:418-543-4037.

**3½, 4½, 5½**
**CHICOUTIMI-NORD et CHICOUTIMI**
**RÉSERVEZ POUR AOÛT**
LOGEMENTS ENTIÈREMENT RÉNOVÉS, CÉRAMIQUE, BOIS FLOTTANT, disponibles immédiatement. Excellente clientèle. **À VOIR! Tél.:418-820-7725.**

**ALEXIS (Place)**
**JONQUIÈRE**
**Rue Nadeau et Truchon,**
**3½ à partir de 450$/mois (buanderie)**
**5½ à partir de 600$/mois**
**rénovés, chauffés, éclairés,**
**Près de Canadian Tire.**
**Tél.:418-815-0334**

ARVIDA 2½, rez-de-chaussée, 370$/mois, meublé, chauffé, éclairé, laveuse, sécheuse, libre. Tél.:418-548-4330, 418-815-4330.

ARVIDA 3½ (420$), 2½ (365$), chauffés, éclairés, meublés, céramique, libres. Tél.:418-548-7779, 418-693-5596, 418-542-8020.

### 208 Logements à louer

ARVIDA 3½, beau et grand, près des services, quartier résidentiel, 495$/mois, chauffé, éclairé, libre. Tél.:418-548-2421.

ARVIDA 5½, rez-de-chaussée, non chauffé non éclairé, libre immédiatement. Tél.:418-213-0837, 418-548-7524.

**ARVIDA**
**PLACE DU PORTAGE**
**Entièrement rénovés**
**Chauffés, éclairés**
**Entrées contrôlées**
**Face au Faubourg Sagamie**

**2½: 355$ 3½ : 455$ 4½ : 555$**
**5½ à partir de 605$**

**Tél.:418-548-3773**

CHICOUTIMI 3½ (470$ à 500$/mois) et studio (380$/mois), voisin université, pas de chien, semi-meublés, chauffés, éclairés, eau chaude, stationnements, juillet, août, septembre, janvier. Tél.:418-812-5070.

**CHICOUTIMI 3½, 904 boul. Saguenay Est, 2e étage, semi-meublé, 450$ chauffé, éclairé. Libre immédiatement. Tél.:418-673-4058, 418-718-4058.**

CHICOUTIMI 3½, construction récente, demi-sous-sol, très beau, entrée indépendante, 1 stationnement, déneigé, 500$/mois, chauffé, éclairé, idéal personne seule, non-fumeur(euse), libre. Tél.:418-543-2909, 418-815-8924.

CHICOUTIMI 3½, neuf, près hôpital et université, 595$/mois, semi-meublé, chauffé, éclairé, libre 1er septembre. Tél.:418-693-8913, 418-812-5959.

CHICOUTIMI 3½, près centre d'achats, rénové au complet, entrées laveuse sécheuse, endroit **très tranquille.** Non fumeur(euse). 470$/mois, eau chaude fournie, non chauffé, non éclairé. Tél.:418-545-0698.

CHICOUTIMI 3½, St-Paul, stationnement, plancher bois flottant, 375$/mois, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement. Tél.:418-487-2811.

CHICOUTIMI 4½, 309 Jacques Cartier Est, près hôpital et université, entrée lave-vaisselle, patio, remise, 1 place de stationnement, 535$/mois, non chauffé, non éclairé, libre 1er août. Tél.:418-545-8669.

CHICOUTIMI 4½, 360$/mois, endroit très tranquile, libre 1er août. Tél.:418-549-1943.

CHICOUTIMI 4½, 529 de la Réserve, non chauffé, non éclairé, 2e étage, 495$/mois. Tél.:418-678-9296.

CHICOUTIMI 4½, grand, à l'étage, Rivière-du-Moulin, moderne, impeccable, plancher céramique, entrée intérieure indépendante, non chauffé, non éclairé, libre 1er septembre. Tél.:418-693-3876.

CHICOUTIMI 4½, grand, très propre, sur 2 étages, au 1er plancher plus sous-sol. Tél.:418-545-8516.

CHICOUTIMI 5½, 1410 boul. Saguenay, 650$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.:418-343-3922 le soir, 540-3813 le jour.

CHICOUTIMI 5½, 426 Garneau, 635$/mois. 465 Vilmont, 635$/mois. 4½, 607 Dequen, 535$/mois, libres, non chauffés, non éclairés. Tél.:418-549-3233, 418-590-5005.

CHICOUTIMI 5½, style condo (1,300 pi.ca.), rez-de-chaussée, galerie avant et arrière, entrée contrôlée, centre-ville, près de tout, idéal couple retraité. Tél.:418-817-5923.

**CHICOUTIMI 7½, grand, près de tous les services, centre-ville, à voir! Tél.:418-540-1754.**

CHICOUTIMI arrière Place du Royaume 3½, chauffé, éclairé, 420$. Boul Université 5½ (non meublé), 4½, 2½, chauffé, éclairé, semi-meublé. 760$, 500$, 340$. Tél.:418-543-8717, 418-540-4716.

CHICOUTIMI charmant studio, beaucoup de cachet, non chauffé, non éclairé,électroménagers fournis, stationnement, personne sérieuse et non-fumeuse seulement. Tél.:418-698-6128.

CHICOUTIMI loft refait à neuf, endroit tranquille, avec stationnement. Tél.:418-590-5318.

CHICOUTIMI-NORD 3½, libre immédiatement, 320$/mois. St-Honoré 4.1/2, 420$/mois, libre 1er septembre. Tél.:418-817-2939.

CHICOUTIMI-NORD 4½, beau, entièrement rénové, très grand, armoires grain de bois jusqu'au plafond, céramique au plancher, moulures au plafond, endroit tranquille, nouvelle fenestration, 530$/mois, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement. Tél.:418-590-5735, 418-812-7419.

ENTRE chicoutimi et la Baie, très grands 4½ et 5½, très propres, grandes fenêtres, espace de rangement, plancher bois flottant, conciergerie, 425$ et 565$/mois, chauffés, eau chaude fournie, déneigés, libres 1er septembre. Sylvain. Tél.:1-418-306-8762.

### 208 Logements à louer

FIFTHWHEEL Golden Falcon 27.5', 1997, annexe double, en très bon état, 11,500$. Tél.:418-818-1041.

JONQUIERE
1812 Ste-Famille, 4½, logement rénové, bois flottant, entrée contrôlée, remise intérieure. Tél.:418-612-6354.

JONQUIERE 3½, 4½, centre-ville, déneigés, entrée indépendante, libres immédiatement. Tél.:418-547-8752, Danielle.

JONQUIERE 3½, (garçonnière), meublé ou non, rénové, 360$/mois, non chauffé, non éclairé, libre 1er août. Tél.:418-820-9012, 418-547-5265.

JONQUIERE 3½ (grand), demi-sous-sol. Tél.:418-542-6329.

JONQUIERE 4½, 1856 Mousseau, 2 chambres, salle de lavage avec remise intérieure et extérieure (12'X12' avec porte de garage), grand terrain, 575$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.:418-678-3035, 418-818-3400.

JONQUIERE 4½, 2189 St-Maurice, près des services, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement. Tél.:1-450-419-6480.

JONQUIERE 4½, centre-ville, 375$/mois, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement. Tél.:418-487-5188.

JONQUIERE 4½, quartier Fatima, 2e étage, ensoleillé, plancher flottant, céramique, idéal personne seule, 425$/mois, non chauffé, non éclairé, Tél.:418-542-8486 après 18h.

JONQUIERE 4½, rue Mousseau, demi-sous-sol, ensoleillé, 600$/mois, chauffé, éclairé, libre 1er août. Tél.:418-542-8276.

JONQUIERE 4½, rue St-Pierre, haut maison, près des services, petit stationnement, idéal personne tranquille, libre. Non-fumeur(se). Tél.:418-542-2875.

JONQUIERE 4½, très beau, refait, plancher bois flottant, près de tous les services, 475$/mois, non chauffé, non éclairé, quartier St-Laurent, libre immédiatement. Tél.:418-820-9053 Daniel.

JONQUIERE 5½, rénové, non chauffé, non éclairé, 550$/mois, libre. Tél.:418-543-1673, 418-590-1703.

JONQUIERE 5½, très grand, rénové, rez-de-chaussée, 650$/mois, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement. Tél.:418-592-7676.

KENOGAMI 4½, 450$/mois, chauffé, éclairé, libre immédiatement. Tél.:418-693-3011.

KENOGAMI 4½, grand, rénové, 3e étage, stationnement déneigé, 425$/mois, non chauffé, non éclairé, libre. Tél.:418-547-1676, 418-218-1178.

LA BAIE 3½, demi sous-sol, semi meublé, non chauffé, non éclairé, eau chaude fournie, non-fumeur, 325$/mois, libre septembre. Tél.:418-544-2187.

LA BAIE 4½, rue Bagot, entièrement rénové, demi sous-sol, 450$/mois, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement. Tél.:418-590-5735.

LA BAIE 4½, secteur résidentiel, idéal pour personne âgée, libre immédiatement. Tél.:418-544-4017, 418-693-2226.

**LA MALBAIE 4½, grand, neuf, pied à terre casino, 560$/mois, libre. Tél.:450-656-1428, 418-439-2183.**

NOUVEAU
JONQUIERE 4½, 3947, St-Pascal, 2e étage, rénové au complet, 525$/mois, chauffé, eau chaude fournie, libre immédiatement. Tél.:418-815-5511.

ST-CHARLES-DE-BOURGET 5½, très propre, 2e étage, remise neuve 12x12, 390$/mois, non chauffé, non éclairé, libre. Tél.:418-695-6165, 418-550-9165.

### 209 Maisons à vendre

ALMA maison de campagne, 5241, chemin St-Louis, St-Coeur-de-Marie, propriété très bien entretenue, beaucoup de rénovations (toiture, fenestration, clapboard extérieur), 5 chambres, 20,000' de terrain, vente rapide. Tél.:418-818-1956 Lionel, Royal Lepage.

ARVIDA, 2820 Moritz, face à un parc, rénovations récentes, 138,000$ négociable. Tél.:418-345-2807, 418-592-7052.

BORD de l'eau, St-Félix d'otis, lac Otis, 200' de plage, maison exceptionnelle, construction supérieure, 4 chambres, 2 salles de bains. Quai, remise, pergola, pavillon, gazebo, et spa intégré 279,000$, duproprio.com\129698 Tél.:418-544-4411.

### 209 Maisons à vendre

CHICOUTIMI 459 des Peupliers, secteur en demande, près Cégep, hôpital, université, écoles, parcs et autres, belle propriété 40'X40', garage intégré, restaurée au complet, grand terrain très intime, aucun voisin arrière, grand salon avec foyer et plafond 11', très grandes pièces, 3 chambres possibilité 4, 2 salles de bains, 1 salle d'eau, à voir, 295,000$. Voir duproprio.com Tél.:418-696-0288.

**CHICOUTIMI jumelé neuf en construction, rue des Hirondelles, 24x36 tout brique, chambre des maîtres au rez-de-chaussée, grand terrain et balcon couvert, possibilité de garage, Tél.:418-818-0456, 418-693-1891, Carl Tremblay.**

CHICOUTIMI magnifiques jumelés, haut de gamme neuf, 500 et 502 des Hirondelles, certifiés Novo-climat, livraison septembre. Les Constructions Philippe Blackburn inc. www.constructionspb.com Tél.:418-690-6703.

CHICOUTIMI maison commerciale avec revenus, très bien située (698, boul. Talbot). Tél.:418-693-5180.

CHICOUTIMI-NORD maison bien entretenue, 3 chambres, possibilité de 5, 2 salles de bains, remise, piscine hors terre, 148,000$ négociable. 418-548-3291, 418-550-2790, 418-541-4886.

CHICOUTIMI, quartier Panoramique, maison 40x28, en stucco et cèdre, offrant vastes commodités: toit cathédrale, 3 chambres, poêle aux granules, 2 remises, abri d'auto, spa et foyer extérieur. Sans voisin arrière, piste cyclable à proximité, intérieur et extérieur impeccables, 192,000$ négociable. Tél.:418-817-2956.

JONQUIERE 3352 des Giroflées,1999, foyer, gazebo, garage 20'X24', 229,000$. Tél.:418-695-4982.

ST-GEDEON chemin Pointe du Lac, bord du petit marais, 249,000$. Tél.:418-345-2807, 418-592-7052.

### 210 Maisons à louer

CHICOUTIMI 6½, maison, quartier tranquille, 1050$/mois, chauffé, éclairé. Tél.:418-698-8789, 418-944-0777.

FALARDEAU 10 pièces, 1 étage ½, possibité d'héberger un ou deux chevaux, 1,200$/mois, chauffée, éclairée, libre 1er septembre. Tél.:418-673-1829, 418-944-2918.

LAROUCHE maison neuve à louer ou à vendre, 2 chambres, 1,000 pi.ca., grand terrain 43,000 pi.ca., garage, 700$/mois, libre immédiatement. Tél.:418-590-4444, 418-542-7504.

### 211 Maisons mobiles à vendre

A DEMENAGER 2 maisons mobiles: (1) 14'x60', 2 chambres, (1) 14'x64', 3 chambres. Tél.:418-817-2939, 418-690-7050.

### 213 Terrains à vendre

**À CHICOUTIMI terrain 140,000 pi.ca., vue exceptionnelle sur toute la ville, nouvelle opportunité d'aménagement, haute et basse densité. Tél.:418-820-9424. 418-815-4885.**

BORD de l'eau, Lac Kénogami, Larouche, nouveau développement, 10 terrains disponibles, prix à partir de 0.75 cents le pied.carré. Tél.:418-590-4444.

## 300 Véhicules

### 302 Autos à vendre

ACURA MDX, 2008, automatique, noire, état neuf, 17,000 km, démarreur, pneus été et hiver neufs. Tél.:418-550-4685.

A QUI la chance? Un vrai bijou! Mercury Grand Marquis 1998, blanc, équipement complet, 2,500$ négociable. Tél.:418-482-0238.

BIJOU! Oldsmobile SLL 1998, impeccable, équipé, en cuir, 2,800$ négociable. Tél.:418-482-0131.

## INFORMATIONS GÉNÉRALES

**RESTRICTIONS:** L'éditeur se réserve le droit d'accepter, de refuser ou d'annuler la publication de toute annonce pour toute raison jugée valable. **VOTRE ANNONCE EST INCOMPLÈTE?** Dès la première journée, veuillez lire attentivement votre annonce. En cas d'erreur, il faut nous en aviser le plus tôt possible, car notre responsabilité se limite à la période comprise entre la première parution erronée et le premier jour ouvrable suivant cette parution.
Nous ne sommes responsable que du montant facturé pour la période précitée.

## TARIFS

**LE QUOTIDIEN**
*Tarif de base minimum pour 2 lignes agates*

| | |
|---|---|
| 1 jour | 9,80 $ |
| 2 jours | 11,98 $ |
| 3 jours | 14,16 $ |
| 4 jours | 16,34 $ |
| 5 jours | 18,52 $ |
| 6 jours | 20,70 $ |
| Ligne supp. | 2,55 $ |

**PROGRÈS-DIMANCHE**
12,18 $ Tarif de base minimum.
2,55 $ par ligne supplémentaire.

**OPTIONS:** 3,90 $ par option
caractères gras - majuscule - titre centré.
**PHOTO:** 8,90 $ par parution

**10% DE RABAIS**
**Même annonce dans les 2 journaux**

*Aucune facturation.*
*Paiement direct et cartes de crédit.*
*TAXES EN SUS*

## 302 Autos à vendre

BUICK Century édition, 2000, V6, automatique, verte, intérieur gris, groupe électrique, air climatisé, lecteur CD et cassette, pneus d'hiver sur jantes, 137,700 km, très propre, 4,600$ négociable. Tél.:418-547-4509, 418-591-3679.

CADILLAC CTS 2007, gris charcoal, intérieur cuir, sièges chauffants, toit ouvrant, location 15 mois, 595$/mois, 100$ de rabais/mois. Tél.:418-678-9861, 418-817-1064

CHEVROLET Aveo, 2004, automatique, 92,000 km, 4,500$. Tél.:418-690-6528.

CHEVROLET Cavalier, 2002, 4 portes, automatique, grise, 76,800 km, état neuf, 4,900$. Tél.:418-213-1457.

CHRYSLER Dynasty LE 1992, tout équipée, très propre, mécanique A1, 4 pneus d'hiver 1 saison d'usage, 800$. Tél.:418-602-3912.

CHRYSLER Intrepid 2000, super économique, équipé, 2,500$ négociable. Tél.:418-482-0238.

CHRYSLER New Yorker, 1977, automatique, air climatisé, vitres électriques. Tél.:418-548-6826.

CHRYSLER Sebring 2004, 61,000 km, très propre, tout équipée, 4 pneus d'hiver inclus, en très bonne condition, 6,500$ négociable. Tél.:418-698-4805, 418-693-3103.

CHRYSLER Sebring 2006, décapotable, 60,000 km, très propre, 4 pneus hiver inclus, pare-vent, démarreur, très bonne condtion, 14,000$ négociable. Tél.:418-548-7208.

HONDA Accord 2002, 4 portes, automatique, édition spéciale, tout équipée, noire, jantes avec pneus d'hiver presque neufs, 200,000 km, très propre, 6,000$ négociable. Tél.:418-275-0667.

**HONDA Accord V6, de luxe 2003, 106,000 km, parfait état, 11,700$. Tél.:418-345-2078.**

HONDA Civic 2003, 100,000 km, tout équipée, groupe électrique, démarreur, mags, pneus d'hiver, 7,300$. Tél.:418-540-3930.

HYUNDAI Tiburon SE, 2000, manuelle, 160,000 km, 2e propriétaire, 3,800$ négociable. Tél.:418-276-8793, 418-637-8793.

MAZDA 626 Cronos V6 1995, automatique, démarreur, 4 mags, 1,200$ négociable. Tél.:418-697-0077.

MAZDA Protegé, 1997, 4 portes, manuelle, fonctionnelle, mécanique bon état, 750$. Tél.:418-696-6780 poste 3538 jour, 418-548-6192 soir.

MITSUBISHI Spyder décapotable 2001, 83,000 milles, en excellente condition, 4 pneus d'hiver, 9,000$. Tél.:418-547-5612.

NISSAN Sentra XE 2003, 4 portes, automatique, 85,000 km, Tél.:418-671-3328.

PONTIAC Grand Prix 2002, 119,000 km, climatiseur, vitres électriques, 4 pneus d'hiver, 4 pneus d'été sur jantes, freins à disques neufs, excellente condition, 4,700$ négociable. Tél.:418-547-0003.

PONTIAC Sunfire 1998, très bien entretenue, 3,000$ ferme. Tél.:418-678-2670, 418-590-2677.

SUBARU Impreza 2005, automatique, 4 cylindres, couleur argent, 64,000 km, climatiseur, mags, vitres électriques, 13,500$. Tél.:418-674-1035.

TOYOTA Camry LE 2005, 49,400 km, garantie 7 ans, 8 jantes avec pneus d'été et d'hiver, attache-remorque, 14,500$. Tél.:418-668-6539.

TOYOTA Camry SE 2003, automatique, 4 cylindres, 127,000 km, excellente condition, 8,000$. Tél.:418-662-9267.

TOYOTA Corolla 2001, 4 portes, manuelle, air climatisé, (600 km et plus par plein), démarreur, am-fm plus CD, 4 pneus d'hiver, 175,000 km, très bonne mécanique, très propre, 3,000$. Tél.:418-590-7751.

TOYOTA Corolla CE SE 2005, automatique, 94,000 km, climatiseur, toit ouvrant électrique, roues de magnésium, très bonne condition. Tél.:418-544-6037.

TOYOTA Echo, 2002, 4 portes, automatique, démarreur, climatiseur, CD, antirouille, 180,000 km, parfaite condition, aubaine 3,300$. Tél.:418-290-4482.

TOYOTA Yaris RS 2007, manuelle, blanche, 63,000 km, 5 portes, impeccable. Tél.:418-543-5875.

TRANSFERT de location Sentra 2008 2.0 S de luxe, sur 60 mois. Inclus: (bluetooth), toit ouvrant, phare brouillard, démareur, 380,70$ /mois (frais de transfert payés + 1,000$ comptant).Tél.:418-540-8377.

VOLKS Cabriolet 1997, manuelle, 129,000 km, couleur framboise, intérieur en cuir, jamais sorti l'hiver, pneus neufs, bien entretenue, propriétaire féminin. Tél.:418-693-6294, 418-540-5406.

VOLVO S70 2000, tout équipée, noir, cuir, 4,500$ négociable.Tél.:418-482-0131.

## 304 Bateaux à vendre

BATEAU de pêche Crestliner 1640 1992, moteur Honda 45 HP, moteur électrique Mercury 54 livres, Down Rigger électrique, remorque et beaucoup d'équipement, très bonne condition, 9,000$. Tél.:418-549-9513.

BATEAU Searay 1992, open-deck, avec remorque. excellente condition, 9,500$. Tél.:418-312-0500, 418-818-6969.

CANOT Freighter, 23', avec remorque, 2,000$. Tél.:418-423-7798, 418-332-9876.

CHALOUPE aluminium, 12', Starcraft, servi que quelques fois, 950$. Tél.:418-545-2260.

DORAL 1990, 24', habitable, 710 heures, moteur Mercruiser 5.7 litres, 13,500$. Tél.:418-590-4382, 418-549-0402.

PONTON 20', 2006, marque Technikal 13, toit complet, moteur Johnson 175 HP, 16,500$ ferme. Tél.:418-345-8271.

PONTON 22' Lavigle, moteur 50 forces Evinrude, très bonne condition, 10,500$.Tél.:418-696-5171.

PRINCECRAFT Star Fish 16' 2007, jumbo, moteur 20 forces Yamaha 4 temps, valeur 8,000$, laissé 6,500$. Tél.:418-718-4445.

SUPER prix, ponton Sun Party 20' Élégancia, 2006, servi 1 an, moteur Suzuki 90 HP 4 temps, plancher caoutchouc, toit ¾, radio am/fm avec CD, sonar couleur Lowrance en temps réel, très propre, ancien prix 25,000$, nouveau prix 20,000$. Tél.:418-718-4655, 418-544-4655 (Léon).

## 305 Camions à vendre

CHEVROLET 1500 1989, 191,000 km, propre, 2,900$. Tél.:418-549-0672.

TOYOTA Tacoma, 2007, 2X4, moteur 2.7 litres, 85,000 km, 14,000$ négociable. Tél.:418-480-2815, 418-321-1113.

## 306 4X4 / utilitaires

FORD F-150 XLT Lariat 1997, 3 portes, king cab, automatique, 4 vitesses, moteur V8, 4,6 litres, 4X4, boîte de 8', équipement complet, seulement 164,780 km, très propre. Tél.:418-820-6767, 418-696-1423.

FORD F250 SD XLT 2007, diesel, super cab, 60,000 km, tout équipé, garantie, 25,995$.Tél.:1-888-595-5191.

FORD F-550 XLT 2004, diesel, double roues, cab régulier, équipé, 136,000 km, bonne conditon, 17,500$. Autres modèles 550 disponibles. Tél.:418-661-5191.

GMC Jimmy SLS, 2002, 4 portes, automatique, tout équipé, 102,000 km, 5,800$. Tél.:418-690-6528.

HONDA CR-V, 2003, gris, manuelle, 120,000 km, 8 pneus neufs, démarreur, attache-remorque, garantie prolongée, entretien concessionnaire, propriétaire féminin. Tél.:418-693-6294, 418-540-5406.

NISSAN Pathfinder LE 1995 à vendre pour les pièces. Tél.:418-503-0540, 418-818-2227.

NISSAN X-Trail SE 2005, noire, 120,000 km, traction intégrale, tout équipé, pneus hiver avec jantes, excellente condition, 12,900$ négociable. Tél.:418-276-6151.

## 307 Campeurs à vendre

A QUI la chance? B+ Golf Stream 2004, 23 pieds, avec extension, équipé au complet, 32,000 km, particulier Tél.:1-418-872-2033, 1-418-956-8163.

BEAU Pleasure Way 2002, équipé au complet, particulier. Région de Québec. Tél.:1-418-872-2033, 1-418-956-8163.

PEACE Arrow 1986, 27' avec attache-remorque, 79,000 km, en excellente conditon, 11,500$ négociable. Tél.:418-547-2736.

## 308 Fourgonnettes à vendre

CHRYSLER Town & Country, 2000, tout équipée, jantes avec pneus d'hiver, 225,000 km, excellente condition, 3,500$ négociable. Tél.:418-275-0667.

DODGE Caravan, 2001, 5 portes, équipement complet, 112,000 km, 3,295$. Tél.:418-690-6528.

DODGE Caravan 2005, 94,000 km, balance de garantie, 6,995$. Tél.:418-671-3328.

TOYOTA Sienna LE 2000, 189,500 km, entretien chez le concessionnaire, excellente condition, 4 pneus hiver Yokohama avec jantes inclus, 5,000$. Tél.:418-549-2076, 418-590-3659.

## 312 Motos à vendre

HONDA Goldwing 1500 SE, 2000, excellente condition. Tél.:418-545-7230, 418-290-0100.

KAWASAKI LTD 250, 1985, excellente condition, idéal pour examen de conduite en circuit fermé et la route, 950$ négociable. Tél.:418-549-0059.

KAWASAKI Vulcan Touring, 2053 CC, 2006, 12,700 km, 11,500$. Tél.:418-547-5132, 418-669-8712.

SUZUKI DR 650, 2003, très propre, porte-bagages, seulement 10,000 km, 3,000$. Tél.:418-549-1810, 418-812-0821.

YAMAHA BW'S, 2001, noir, excellente condition, 900$. Tél.:418-820-5903.

YAMAHA R6 1999, 30,000 km, excellent état, 2,500$. Tél.:418-590-4235.

YAMAHA XV-213 Royal Star Midnight/Tour de luxe 2006, 4 cylindres, show room, 9,000$. Tél.:418-818-4445, 418-545-3746.

## 314 Pièces et accessoires

**1000$ ET MOINS**
**ACHETONS autos et camions pour pièces. Payons comptant. Permis de la SAAQ. Gilbert Auto inc. Tél.:418-543-8361.**

NISSAN Pathfinder LE 1995 à vendre pour les pièces. Tél.:418-503-0540, 418-818-2227.

**PNEUS neufs et usagés, toutes grandeurs, prix compétitifs. Garage René Girard. Tél.:418-548-3306.**

## 315 Remorques à vendre

10 REMORQUES neuves spécialement conçues pour VTT, motoneige ou conception spéciale sur demande. Aussi disponibles remorques usagées refaites à neuf. Tél.:418-696-9591.

REMORQUE neuve, 5x8, roues 14", avec ridelles 3 pieds, 800$ négociable. Tél.:418-815-3306.

## 317 Tracteurs à vendre

TRACTEUR Ford 3600, 1940 heures, avec souffleuse, gratte et remorque, capacité 3 tonnes. Tél.:418-542-7328 ou 418-547-3563.

# 400 Emploi

## 401 Gardien(ne) demandé(e)

RECHERCHE aide-familiale de 7h à 9h30 et de 15h à 17h, 4jours/semaine, pour transporter 2 enfants à la garderie, aider à préparer les repas et effectuer des taches d'entretien. Références obligatoires. Tél.:418-545-6700.

## 401 Gardien(ne) demandé(e)

RECHERCHE gardienne à temps plein, de jour, à domicile, rang St-Paul, Chicoutimi, 2 enfants, fin août, non fumeuse, références. Tél.:418-693-5891.

## 402 Personnel demandé

AVANT la fin d'août: recherche 19 personnes désirant perdre de 9 à 29 livres d'ici 30 jours. Tél.:1-418-405-0617 www.regimesplus.net

BOUCHER(ÈRE) temps plein 40 heures, salaire à discuter selon expérience. Tél.:418-693-3303 André ou Sylvain.

**CAMELOTS RECHERCHÉS**
Dans le secteur
**St-Honoré**
Possédant voiture
Pour distribuer le journal aux abonnés du Quotidien
**Contactez M. Daniel Fortin au 418-545-4520**

**CAMELOTS RECHERCHÉS**
(jeunes ou adultes)
Dans les secteurs
**Jonquière et Arvida**
Pour distribuer le journal aux abonnés du Quotidien et du Progrès-Dimanche
**Contactez Mme Violette Girard au 418-690-8830**

COIFFEUR(EUSE) recherché(e) avec clientèle, pour location de chaise, secteur très achalandé. Tél.:418-693-9222, 418-669-7275.

CUISINIER(ERE) demandé(e) pour les restaurants Mamy Chicoutimi, Jonquière. Tél.:418-812-8125.

L'ARTiS Night Club recherche chansonnier et groupe de musique. Contactez Pierre-Luc au 820-3322 ou 543-6006 poste 3.

OPERATEUR(TRICE) d'abbateuse multifonctionnelle, avec minimum de 2 ans d'expérience obligatoire. Tél.:418-673-1978, 418-590-3078.

**RESTAURANT OPIA RECHERCHE**
Cuisinier(ère) avec formation, temps plein, salaire à discuter. Apporter votre CV au restaurant. Tél.: 418-697-6742, courriel.: opiaresto@derytele.com

SERVEUR(EUSE) et livreur(euse). Apportez votre CV au Pizza Dolbeau-Mistassini. Tél.:418-276-7777.

# 500 Occasion d'affaires

## 501 Finances

**418-693-0303**
**AVEZ-VOUS BESOIN D'AIDE?**
Depuis 25 ans, nous aidons les gens à trouver une solution à leurs problèmes financiers.
**Consultation sans frais**
Aucun intermédiaire
Un seul paiement sans intérêts
**Appelez-nous: 418-693-0303, 418-548-0777**
**Jean Fortin et associés, syndic de faillite**

**418-812-7260**
**1-888-549-1717**
**Solutions à vos problèmes financiers**
• Une seule mensualité sans intérêts.
• Évaluation initiale gratuite et confidentielle
5 bureaux dans la région.
**Raymond Chabot Inc. Syndic de faillite.**

**PRET de 500$.** Sans enquête de crédit. Crédit Courtage. Sans frais: 1-866-482-0454.

# 600 Services professionnels

## 601 Construction / Rénovation

A BAS PRIX, toiture résidentielle, 20 ans d'expérience, estimation gratuite. Tél.:418-690-8205.

**BRIQUETAGE, pose de pierres, crépis, cheminées, tablettes de chassis, aménagement paysager, murets, pavé, Nova Brique, crédit d'impôt. RBQ : 8295-5717-00. Tél.:418-543-4545.**

CONSTRUCTION neuve et rénovations, béton, galeries, garages, fissures, toitures, peinture, plastrage. R.B.Q. Tél.:418-548-3777, 418-817-8767.

## 603 Soins thérapeutiques

MASSAGE 3 dans 1: nerf sciatique, énergétique et relaxation. L'essayer c'est l'adopter. Professionnalisme assuré. Tél.:418-817-3414.

MASSAGES californiens professionnels pour hommes et femmes. Bienvenue à tous. Tél.:418-690-6050.

## 604 Offres de services

**#1 ABATTAGE D'ARBRES**
**Coupe, essouchage et émondage d'arbres nuisibles, (fils électriques). Assurances, estimation gratuite. Service d'arbres Saguenay. Tél.:418-542-7241.**

#1 à bon prix! Rénovations intérieures et extérieures, plancher, plomberie. Spécialités: salle de bains, céramique. Tél.:418-815-8270.

## 604 Offres de services

**#1 ARBRÉCO enr.**
Abattage, émondage (fils), souches, déboisement, haies. Assurances. Estimation gratuite. Tél.:418-812-3514.

#1 ATTENTION!
TAILLE de haies, d'arbres et arbustes de tous genres, plantation d'arbres fruitiers, services paysagers divers. Contactez **Enviromax inc.** Tél.:418-673-4015, 418-590-7563.

**(418-602-1118) Besoin d'aide? BRIQUETEUR-MACON réparation briques, pierres, cheminées, crépis, pose de tablettes de châssis. Sur appel.**

A BON prix, rénovation intérieure, extérieure, céramique, couvre-plancher, etc. Tél.:418-944-3374, Sylvain.

**ASPHALTE T.D.P**
**Asphalte, pavé, etc... Estimation gratuite pour petit ou grand projet. Prix très compétitifs. Spécial "Vacances de la construction". Tél.:418-540-5498.**

AVANTAGEUX petites rénovations intérieures, extérieures, peinture, couvre-plancher, céramique, finition sous-sol. Garantie. Tél.:418-540-3879 Dominic.

**DISCO-MOBILE Nicolas Girard, mariages, party de bureau, etc., satisfaction garantie. Tél.:418-548-0967.**

EXCAVATION Clément-Marie Lapointe, 625 St-Gérard, Chicoutimi. Excavation, transport de sable, creusage de fosse septique. Tél.:418-696-2708, 418-817-4969.

**EXCAVATION Murray & Fils, St-Ambroise: excavation générale, drain de fondation, terrassement, chemin de chalet, terre noire, jaune, sable, gravier. Sur présentation d'une soumission d'un compétiteur, nous égalons cette soumission et réduisons de 10%. Estimation gratuite. Tél.:418-718-1853.**

**EXCAVATION ROLYNE (R.J.)**
Spécialité terrassement, entrée de maison, etc. 0/¾ ou poussière de pierre. RBQ. Tél.:418-818-4150.

FABRICATION, modification d'armoires et décapage, à bon prix. Tél.:418-695-3974, 418-815-2187.

M.H. EXCAVATION
Installation de fosse septique, transport de terre et gravier. Estimation gratuite. Tél.:418-540-3756, 418-812-6695.

RENOVATIONS: patios, toitures, etc., 20 ans d'expérienceTél.:418-815-1215 entre 8h et 17h.

SCIERIE mobile R.C. Saguenay. Service sciage à domicile, 38$/heure. Tél.:418-674-2595, 418-818-2879.

# 700 Marchandises et services

## 703 Ameublement

DEPART pour la France: encore un matelas et sommier à vendre. Tél.:418-693-3068.

DIVAN Dutellier, 3 coussins, très bonne condition, très propre, 185$. Chaise berçante (berceau), chêne plein, 95$. Buffet chêne plein, 150$.Tél.:418-549-5797.

LAVEUSE, sécheuse, cuisinières, réfrigérateur, congélateur, lave-vaisselle. Le tout se vend séparément. Tél.:418-545-9361.

## 704 Animaux

**10 RACES de lapins (Tête de lion, Mini bélier, Bélier hollandais, Mini rex, Néerlandais, Polonais, Californien, Nouvelle-Zélande, Hollandais, Nains, à chair. Tél.:418-540-9199, 418-542-8833.**

6 CHIOTS à vendre: Schnauzer noir, pure race, 4 femelles, 2 mâles, prêts 20 septembre, queue ergo coupé, vaccin de base compris, 350$ ferme. Tél.:418-668-8331, 418-321-042, laisser message.

CHIOTS Bouvier Bernois avec certificat et enregistrement, pedigree de champion, directement du producteur, élevés en milieu familial. Pour réservation, demandez Ginette au 418-817-1122.

CHIOTS Cocker, pure race, habitués avec les enfants, 400$. Tél.:418-669-0661.

CHIOTS Teckel miniatures: 1 mâle harlequin, 300$; 3 femelles (2 noir feu, 1 harlequin), 350$. Prêts 7 août. Père et mère sur place. Tél.:418-698-8668.

CHIOTS Yorkshire, mâles, parents sur place, prêts à partir, garantis et négociables. Tél.:418-615-8523

FEMELLES Yorkshire, prêtes à partir, sociabilisées milieu familial, garanties. Tél:418-545-0265, 815-1816.

MAGNIFIQUES Golden, pure race, mâles, 8 semaines, prêts à partir, 200$ ou offre raisonnable acceptée. Tél.:418-343-2045, 418-662-0025.

PETITS chatons Bengal prêts à partir, 800$ et plus chacun. Tél.:418-480-1255.

PETITS chiots Caniche Toy, mâles, noirs, vermifugés, prêts début août. Tél.:418-542-2011, 418-592-8609.

**SERVICES Canins Animalia** offre services: cours d'obéissance base 1-2, correction de troubles de comportement, toilettage, services à domicile. Évaluation gratuite. Tél.:418-817-4521.

## 705 Antiquités

**ANTIQUITES, meubles de tous genres, 171 rue St-Joseph, Alma. Jeudi, vendredi: 9h à 17h; samedi: 9h à 16h; dimanche: 11h à 16h. Tél.:418-668-8978, 418-480-1317.**

## 706 Bois de chauffage

BOULEAU VERT fendu, livré, à partir de 65$/corde. (Selon la distance).Tél.:418-347-4601 poste 222, 418-662-4562

TREMBLE, 55$/corde. Bois de feux, sec, 55$/corde. Livré. Tél.:418-540-2364, 418-540-0124.

## 709 Divers

2 NOUVEAUX produits: pin blanc 1"x5" et 1"x6", plané, bouveté, avec V-joint centre à partir de 1.09$ du pmp. Madriers 2"x8" planés, bouvetés pour plancher mezzanine. Acajou, cèdre rouge, cerisier, noyer, etc., etc. Marches, contremarches, déclin, parement extérieur, bardeau de cèdre et autres produits de bois. Tél.:418-549-0648.

4 FENETRES teintées, 4'10"x7', 70$/chacune. Clôture fer forgé 20', 150$. Glissade PVC 10', 25$. Tél.:418-544-0892.

FENETRES thermos, 68"X57", cadre 2 ¼", aluminium blanc, intérieur cèdre, comme neuves, 175$. Tél.:418-542-5161.

GARAGE 14'x20', construction de 2 ans, isolé, 5,000$ ferme. Tél.:1-418-673-6284.

GROSSE pompe à feu, «Monarch». Machine à chèques. 2 Remorques 4 roues.Tél.:418-547-8404.

INVENTAIRE complet de marché aux puces, tel que: antiquités, lampes, meubles divers, quincaillerie. Au complet ou en lot. Cause fermeture. Situé à Dolbeau. Tél.:418-671-1233.

JUKEBOX, Wurlitzer, 1957. Tél.:418-548-6826.

**SPECIAL**
**"VACANCES DE LA CONSTRUCTION"**
**Lavabo** en porcelaine à 9,99$. **Portes** intérieures à partir de 9,99$. **Portes** en acier isolé à partir de 34,99$. **Aspenite**(panneaux gauffrés) à 0,15$ pi.ca. Bois de construction 2x4x7 à 1,19$. **Coeurs** de portes 22"x36" à 2,49$. **Tôle** d'acier couleur à partir 0,79$ pi.ca. Quantités limitées et prix valide jusqu'au 26 juillet ou épuisement des stocks. Chic Métal Profil. Tél.:418-696-2036.

**TERRE enrichie préparée pour pelouse et jardin. Ferme Rolyne (R.J.). Tél.:418-818-4150.**

## 712 Ésotérisme

PROFESSIONNELLE de la voyance, don naturel, tarot, réponse sincère, précise, consultation téléphonique. Sandra, 17 ans d'expérience, 418-695-9918.

TAROT, carte du ciel, révolution solaire, 15 années d'expérience. Tél.:418-668-7120.

## 719 Ventes de garage

508 DELISLE, Chicoutimi-Nord, samedi 25 juillet, de 9h à 17h. Fermeture de maison.

FERMETURE de maison au 4691 route St-Léonard, Shipshaw, samedi et dimanche. Tél.:418-695-2097.

FERMETURE de maison, samedi 25 juillet de 8h à 16h, au 2601 rue du Rhône, Jonquière (quartier Petite-France). Meubles, articles de maison, vaisselle et autres.

SAMEDI 25 juillet de 8 h 30 à 16 h au 172 rue Mauriac, Chicoutimi.

VENDREDI, samedi: poêle barbecue, matelas gonflable, cadres, articles divers, 1393, rue des Maristes, Chicoutimi.

# 800 Sports / loisirs

## 804 Chasse et pêche

REPARONS canne à moucher, lancer léger. Travail garanti à vie, sur moulinet 3 mois. Roland Gauthier, 1244 Duchesne, #40, Chicoutimi. Tél.:418-545-9354.

ZEC Martin Valin, camp bois rond, lac Jalaubert, 20x20, km 31, en face de l'hôtel, accessible en chaloupe seulement (3 minutes), poêle à bois, équipé au propane, avec cabanon 8x8, 2 chaloupes, 25,000$. Ou échangerais pour terrain à baill dans banlieu de Québec (zec). Tél.:1-418-660-7878 (repas).

## 805 Musique et accessoires

Table tournante Ion TTUSB10, état de neuf, 50$. Tél.:418-543-2996.

## 806 Ordinateurs et jeux

SAGUENAY INFORMATIQUE meilleurs prix en ville! Nous nous engageons à battre n'importe laquelle soumission de la concurrence. Vente et réparation d'ordinateurs neufs et usagés. Service à domicile, réseau. 1740 boul. du Royaume Ouest, Chicoutimi. Tél.:418-698-6668.

## 809 Roulottes et tentes-roulottes à vendre

A qui la chance? Roulotte de parc, à St-Gédéon, neuve, 2 chambres, terrasse avec solarium, remise PVC, clôturé, terrain à l'année. A moins d'une minute de la plage. Tél.:418-545-0230.

CARAVAN à sellette Laredo 27' 2003, très propre, non fumeur, équipée. Tél.:418-543-2609, cellulaire: 418-812-8100.

FIFTHWHEEL, 2005, Colorado de luxe, Spécial Edition, 30', 2 chambres fermées, garage pour 4 vélos, pratiquement jamais roulé, payée 45,000$ laissée, 28,900$. Tél.:418-549-3233, 418-590-5005.

FIFTHWHEEL Golden Falcon, 1993, 27', très très propre, 9,000$ négociable. Tél.:418-815-3634.

REPARATION de V.R. de tout genre: infiltration d'eau, moisissure, estimation pour cas d'assurances. V.R. Multi-Services R.B. service mobile. Tél.:418-719-5886

ROULOTTE, Cherokee, 28', 2008, avec extension, à voir! 18,000$. Tél.:418-696-2225, 418-815-5788.

ROULOTTE Prowler 30' 1990, très bon état,12,500$ négociable. Tél.:418-769-0702, 418-487-2419.

ROULOTTE Sprinter, 1997, 30', avec annexe de 12', vente rapide cause maladie, 8,000$ non négociable. Tél.:418-272-1157.

TENTE-ROULOTTE 1999, 8 places, 3,000$. Tél.:418-544-4582, 418-544-5588.

TENTE-ROULOTTE Palomino Pony P.280, 2009, utilisée une seule fois, complètement équipée, couche 6 personnes, ultra légère, 8,300$. Tél.:418-662-5531.

### 810 Roulottes à louer

RESERVEZ dès maintenant: tentes-roulottes légères, très propres. Tél.:418-693-8347.

### 811 Vacances/voyages

CASINO, 3 août avec dîner; 31 août avec souper. Cirque du soleil, 8 août. Tél.:418-690-2840 Aqua Sud, 418-547-5593, Elise Bergeron.

DAME seulement. Besoin d'un peu de vacances? Petit voyage de pêche, endroit paisible. Bon prix. Tél.:418-542-2565, Jessy.

FLORIDE Sunny Isles, directement sur le canal, grand condo de coin luxueux à louer, 2 chambres, 2 salles bains, 2 balcons, piscine, BBQ extérieur, jacuzzi, dates disponibles: du 26 août au 16 octobre et du 25 octobre au 1er novembre seulement, 850$/semaine, tout inclus. Tél.:418-549-9343.

## 900 Avis

### 902 Agences de rencontre

AGENCE CUPIDON Saguenay/Lac-St-Jean: pour amour, amitié, aventure, ne cherchez plus, nous trouverons pour vous. Tél.:418-699-5077.

HOMME quarantaine, autonome, recherche compagne pour relation sincère. Tel.:418-678-1366.

### 903 Messages personnels

1-418-550-2480 classe, petite, jolie, sensuelle demoiselle reçoit, se déplace, propreté et discrétion.

418-290-1117: Sophie se déplace le soir seulement dès 18h.

418-550-6739 homme cherche travailleur manuel costaud pour plaisir mutuel discret. 418-550-6739.

A FLEUR de peau, Eric vous reçoit et se déplace. Tél.:418-817-7337.

**AGENCE D'ESCORTE PASSION ENR**
**Nouvelles filles disponibles, satisfaction garantie, 7 jours, 18h à 6h am. Nous recrutons. Tél.:450-370-7029**

A JONQUIERE jeune femme vous reçoit pour massages érotiques. Tél.:418-540-0630.

**AMICHA? Tél.:418-550-0914.**

A QUI la chance? Oui, c'est le meilleur des choix! Lana reçoit et se déplace. Chicoutimi, 550-2828.

A voir, belle femme attirante aux courbes alléchantes et cheveux longs noirs tombant sur un corps bronzé, se déplace en toute discrétion.Tél.:418-487-6644.

BELLE blonde, 36-24-36, reçoit et se déplace 24h. Tél.:418-592-7793.

BELLE et jeune Véro, endroit climatisé. Tél.:418-540-4217.

BON massage pour vous messieurs, Yvan vous reçoit, discrétion assurée. Bienvenue aux 50 ans et plus. Tél.:418-815-2074.

DOUCE Jenny, reçoit du matin au soir, se déplace 24h. Tél.:418-817-9976.

**JOLIE blonde, séduisante, 36-24-36. Reçoit et se déplace. Tél.:418-557-3332.**

JOLIE dame offre relaxation et confort, reçoit hommes sérieux SVP. Tél.:418-512-1248.

JONQUIERE Rose vous reçoit avec discrétion pour les hommes de 50 ans et plus. Tél.:418-815-7877.

MARIE-SOLEIL rayonnante, ensoleillera votre journée, seule ou avec Daphnée. 24h. Tél.:418-548-2807.

### 905 Recherche

P TRY 11-11 prière de contacter R AE 23-03, case postale 80042, Québec, G2K 2M3.

### 906 Services de massage

1-418-695-9570, massage d'excellence et sensualité, ravissante Katia reçoit et se déplace.

**15 MINUTES GRATUITES de plus www.digitomassage.com lundi à vendredi, de 8h à 18h, Diana. Tél.:418-815-3301.**

**#1 A CHICOUTIMI (centre)**
**GIA SALON PARADYSIA ENR.**
**418-547-3888**
Dans son **salon VIP** des plus tropical, **GIA**, ravissante martiniquaise aux yeux verts, vous reçoit dans la plus grande discrétion, **du mardi au samedi de 10h à 20h. Fermé dimanche et lundi**
**Hygiène et qualité de service hors-pair**
Bain tourbillon
Reçu disponible sur demande
Laissez-vous séduire par le charme de l'exotisme!
**salonparadysia.blog4ever.com**
**Le salon sera fermé du 1er au 10 août**

**#1 À JONQUIÈRE**
**418-944-8484, nouveau studio de massage. Beauté, physique et satisfaction garantis. Appelle-nous. Eve du 1234. Engageons.**

**1 salon différent, unique 418-549-6767. Beauté, classe et physique garantis. Propreté assurée. Filles sexy. Vos masseuses. Engageons, appelez: 418-549-6767, engageons. Semaine: de 9h à 21h, fin de semaine: 9h à17h.**

418-548-7999, 418-815-3459 Les jolies demoiselles du salon l'Amazone vous reçoivent pour un moment de détente dans une ambiance chaleureuse et discrète. Engageons.

418-690-3142. Massage détente relaxation + coiffure + bronzage, douche. 7 jours sur 7. 51 Jacques-Cartier Ouest. Urgent engageons.

418-815-9879
CHICOUTIMI Carolyne ou Sophie vous reçoivent en toute intimité pour un massage des plus sensuels. Salle avec air climatisé. Lundis et mardis, 10 h à 16 h. Mercredis, jeudis et vendredis, 9 h à 21 h.

### 906 Services de massage

5'4, 190 livres, massages en douceur, se déplace seulement 24/24, 7/7.Tél.:418-812-8713.

MASSAGE californien (douceur et fermeté) Chicoutimi, donné par Jacques. Salle climatisée. Tél.:418-545-6011.

Patsy vous reçoit. Tél.: 418-542-2565. **Filles demandées.**

POUR elle et lui, massage détente ou pierres chaudes, enveloppement de boue. Tél.:418-549-0043.

WILLIAM masseur d'expérience, rasage, hommes, 7/7.Tél.:418-602-1961, 418-550-2416.

ZENZONE
Tu te sens tendu ou stressé? Appelle sans tarder au 418-815-0772 pour embarquer dans une zone zen. Ouvert 7/7 jours. Engageons.

LeQuotidien
LE PROGRÈS dimanche
Un monde accessible...
Internet
www.lequotidien.com

## CARRIÈRES/ FORMATION/AVIS/ APPEL D'OFFRES

TREMBLAY & CIE LTÉE
SYNDICS ET GESTIONNAIRES

**CANADA**
**PROVINCE DE QUÉBEC**

**COUR SUPÉRIEURE**
**DISTRICT D'ALMA**
**(en matière de faillite)**

**N°: 160-11-000057-090 N/R: 609013**
**SUR: 43-1235563**

**DANS L'AFFAIRE DE LA FAILLITE:**

**Succession Florence Bélanger, ayant autrefois demeuré au 300, Price Ouest, app.27, Alma G8B 4S4**

**«DÉBITEUR»**

Avis est par les présentes donné que le DÉBITEUR a déposé une cession de biens le **21 juillet 2009**, et que la première assemblée sera tenue le **12 août 2009, à 9 h, au 75, boul. St-Luc Ouest, Alma**, dans la province de Québec.

Chicoutimi, ce 22 juillet 2009

**TREMBLAY & CIE LTÉE**

CHICOUTIMI
582, boul. Saguenay Est
G7H 1L2
Tél.: (418) 549-5642
Téléc: (418) 549-5829

ALMA
75, boul. St-Luc Ouest
G8B 6W7
Tél.: (418) 662-5657
Téléc: (418) 668-7903

ROBERVAL
755, boul. St-Joseph # 207
G8H 2L4
Tél.: (418) 275-5626
Téléc.: (418) 275-6375

DOLBEAU
247, 7e Avenue
G8L 1Y3
Tél.: (418) 276-7778
Téléc: (418) 276-5061

780616

APPEL D'OFFRES

*Partout, pour vous !*

**APPEL D'OFFRES**

Des soumissions portant l'inscription:

**STS-09-010 «Mini-van 7 passagers (modèle allongé)»**

et adressées à la Société de transport du Saguenay, 1330 rue Bersimis, arrondissement Chicoutimi, Saguenay, G7K 1A5, seront reçues jusqu'à 14 h, le jeudi 13 août 2009.

**Les soumissions déposées devront l'être aux bureaux situés au 1733, boul. Saint-Paul, Chicoutimi.**

Les documents relatifs à cet appel d'offres sont disponibles aux bureaux de la Société **au 1733, boul. Saint-Paul, Chicoutimi.** Ne seront considérées que les soumissions préparées sur les formules transmises par la STS et reçues dans une enveloppe cachetée.

La Société, sans obligation envers les soumissionnaires, ne s'engage pas à accepter une des soumissions reçues ni même la plus basse.

Donné à Saguenay, ce 24 juillet 2009
Jacques Munger,
Directeur général

780288

### Procès pour conduite avec facultés affaiblies

# Michèle Richard met la faute sur le dos de son chat

**LA PRESSE**

MONTRÉAL - À son procès pour conduite avec facultés affaiblies, Michèle Richard a soutenu hier que, si elle louvoyait à l'occasion au volant de son automobile, le 23décembre 2005, sur l'autoroute des Laurentides, c'était parce qu'elle devait gérer une chicane entre son chat et son chien.

Après avoir été chercher « Ti-Mine », son chat, à Montréal, Mme Richard s'est rendue à l'entreprise d'un couple d'amis à Laval. Entre 14h et 15h30, elle a bu trois flûtes à demi pleines de champagne Veuve Clicquot, son préféré, dit-elle, et elle a mangé une cuisse de poulet.

Durant cette période, son chat est demeuré sur la banquette avant. Son chien l'a suivie. Par la suite, elle a pris la direction de Saint-Sauveur, où la circulation sur l'autoroute 15 commençait être dense.

Témoignant pour la défense au procès de la chanteuse et comédienne de 63 ans, Denis Gilbert, qui a consommé presque une bouteille complète de champagne avec elle, a mentionné au juge Jean Sirois, de la Cour du Québec à Saint-Jérôme, qu'après le départ de son amie, il avait constaté qu'elle avait oublié son foulard de soie. Il lui a téléphoné sur son cellulaire pour l'en aviser.

Mme Richard lui a répondu qu'elle n'avait pas le temps de lui parler parce que c'était le « bordel » dans son auto à cause de son chien et de son chat. Pour lui, l'accusée était bien « correcte » quand elle a quitté. « Si j'avais constaté qu'elle était « chaude », j'avais un chauffeur désigné », a-t-il précisé. Mme Richard l'a contacté vers 21 h pour l'aviser de son arrestation.

**Témoignage**

Puis, elle a rendu un témoignage coloré en expliquant en long et en large pourquoi elle avait frôlé une glissière, s'était arrêtée sur le bord du chemin, etc.

Normalement, a-t-elle mentionné, son chien s'assoit sur la banquette avant, mais ce jour-là, il était en arrière parce que son chat avait besoin de chaleur. À plusieurs reprises, le chien a tenté de se rendre sur la banquette avant. À un certain moment, elle a arrêté son véhicule. Elle prétend avoir interrompu son chemin parce qu'elle ne voyait plus son chat.

Au poste de police, elle a affirmé avoir marché normalement avec les jambes croisées « J'ai pris cette démarche instinctivement. C'est comme des mannequins. Je marche comme ça depuis 50 ans. »

Après avoir écouté les arguments de Me Roxane Hamelin, en défense, et de Me Maxime Lacoursière, de la Couronne, le juge Sirois a indiqué qu'il rendra sa décision le 22 septembre. ❑

Raymond Chabot inc

**LOI SUR LA FAILLITE ET L'INSOLVABILITÉ**
**AVIS DE LA PREMIÈRE ASSEMBLÉE DES CRÉANCIERS**

**Dans l'affaire de la faillite de:**
Concept Santavie inc.
Avis est par les présentes donné que la faillite de Concept Santavie inc., ayant fait affaire au 382, 6e Rue, La Baie QC G7B 1X7, est survenue le 16 juillet 2009, et que la première assemblée des créanciers sera tenue le 27 août 2009, à 11 h, au Palais de Justice de Chicoutimi 227, rue Racine Est, Chicoutimi QC.
Fait à Chicoutimi, le 21 juillet 2009

**RAYMOND CHABOT INC.**
Syndic de l'actif de
Concept Santavie inc.
Pierre Martin, CA, CIRP
Responsable de l'actif
255, rue Racine Est, bureau 800
Chicoutimi (Québec) G7H 7L2
Téléphone: 418-549-1717
Télécopieur: 418-549-5356

780666

## AVIS DE DÉCÈS

**ALLARD (M. Normand)**
Est décédé à l'Hôtel-Dieu de Roberval, le 21 juillet 2009, à l'âge de 63 ans et 7 mois, M. Normand Allard, conjoint de dame Aline Bilodeau, demeurant à Roberval. La famille accueillera les parents et ami(e)s au

Maison Marc Leclerc ltée
Complexe Funéraire Marc Leclerc
100, rue Paré
Roberval

Le jour des funérailles, le salon sera ouvert à compter de 8 h 30. Les funérailles auront lieu le vendredi 24 juillet 2009 à 10 h 30 à l'église Notre-Dame de Roberval. Par la suite, la dépouille mortelle sera incinérée au crématorium Marc Leclerc de Roberval et les cendres seront déposées au cimetière de Saint-Prime. Outre sa conjointe, dame Aline Bilodeau, il laisse ses enfants : Jocelyne Savard (Jacques Pedneault), Florent Roy (Beverly), Gaston Roy (Suzette Duchesne), Christian Roy (France Marleau). Il était le frère de : feu Joseph (Marguerite Boulianne), Victoria (Maurice Hamel), feu Églantine (feu Lionel Boily), Madeleine (Alide Marineau), Georges-René (Solange Tremblay), Jean-Marie (Huguette Tremblay), Thérèse (Yvon Grenier), feu Marcel, Gaston (Lisette Morency), feu Yvonnette (Claude Boudreault), feu Claude, feu Benoît, feu Nicole (feu Roger Dufour), Michelle (André Rousseau), Christian (Line Guay), Lisette (Étienne Thibodeau). Également, il laisse les membres de la famille Bilodeau, ses neveux et nièces et autres parents et ami(e)s. Ceux et celles qui le désirent peuvent faire dons à la Maison Le Havre du Lac-Saint-Jean. Pour information : (418) 275-3335, télécopieur : (418) 275-0188, courriel : mml@maison-marc-leclerc.com
**Direction funéraire : Maison Marc Leclerc Ltée de Roberval** (membre de la corporation des thanatologues du Québec)

**// NOUVEAU CHEF DE L'ASSEMBLÉE DES PREMIÈRES NATIONS**

**À l'issue d'une élection-marathon qui a nécessité huit tours de scrutin, Shawn Atleo, un leader autochtone originaire de la Colombie-Britannique, a été assermenté, jeudi, à titre de chef national de l'Assemblée des premières nations. Il succède à Phil Fontaine, qui avait choisi de ne pas solliciter un quatrième mandat. « Il y a beaucoup de travail à faire », a déclaré M. Atleo aux membres de l'assemblée. Le temps est venu pour nous de prendre la place qui nous revient. Le temps est venu de nous assurer que les traités soient mis en application. Le temps est venu de nous assurer qu'une enquête publique soit instaurée pour faire la lumière sur toutes ces femmes qui ont disparu ou qui sont décédées. » Plus jeune des cinq candidats inscrits au premier tour de scrutin, M. Atleo est le premier chef élu par l'Assemblée des premières nations à provenir de la Colombie-Britannique en 33 ans.**

**(Photo PC)**

**BELANGER (M. Lucien)**

Le 21 juillet 2009 est décédé à Métabetchouan-Lac-à-la-Croix, à l'âge de 74 ans et 4 mois, M. Lucien Bélanger, fils de feu M. Isidore Bélanger et de feu dame Marie-Jeanne Morel, demeurant au 2680, avenue du Pont Sud, Alma. La famille reçoit les condoléances le vendredi 24 juillet 2009 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h, et le samedi 25 juillet 2009 à compter de 9 h à la

Résidence Funéraire Lac St-Jean
611 Chemin du Pont Taché Nord
Alma

Les funérailles auront lieu le samedi 25 juillet 2009 à 11 h à l'église St-Sacrement d'Alma. M. Bélanger sera confié au crématorium de l'Alliance Funéraire du Royaume et ses cendres seront déposées au cimetière d'Alma. Il laisse dans le deuil ses enfants : Nathalie (Serge Larouche), Chantale (Michel Languérand) et Stéphane; ses petits-enfants : Cassandra et Sonny Larouche, Keven Bélanger et Angélina Pineault. Il était le frère de : Rita (feu Gaétan Fillion), Rose-Annette (feu Charles-Émile Tremblay), Jeanne (feu Louis-Émile Bouchard), Almanzar (Lise Potvin), Henriette, feu Gérard et feu Fernand (Nicole Tremblay). Il laisse également dans le deuil ses neveux et nièces ainsi que de nombreux parents et amis. Pour rendre hommage à M. Bélanger, visitez le site www.residencefunerairelacst-jean.com **Direction funéraire : Résidence Funéraire Lac St-Jean.** Pour information : 418-668-8409, télécopieur : 418-668-9200, courriel : refulsj@al.cgocable.ca

**CLEARY-FORTIN (M. Gerry)**

Est décédé à l'Hôtel-Dieu de Roberval, le 21 juillet 2009, à l'âge de 50 ans et 1 mois, M. Gerry Cleary-Fortin, fils de dame Claudette Cleary et de M. Raymond Fortin, demeurant à Mashteuiatsh. La famille accueillera les parents et ami(e)s au

Complexe Funéraire Marc Leclerc
100, rue Paré
Roberval

le vendredi 24 juillet 2009 de 19 h à 22 h. Le jour de la célébration, le salon sera ouvert à compter de 9 h. La célébration de la parole aura lieu le samedi 25 juillet 2009 à 11 h à la chapelle du Complexe funéraire Marc Leclerc. Par la suite, la dépouille mortelle sera incinérée au crématorium Marc Leclerc de Roberval. Outre sa mère, dame Claudette Cleary (Denis Ouellet) et son père M. Raymond Fortin (Solange Bergeron), il laisse ses frères et ses soeurs : Carl Cleary-Fortin (Nadia Gervais), Pearl Cleary-Fortin (Benoît Lefebvre), Glenn Cleary-Fortin (Germain Boily), Evens Cleary-Fortin (Nathalie Martel) et plusieurs neveux et nièces. Également, il laisse les membres des familles Cleary, Fortin, Ouellet et Bergeron, ses oncles et tantes, ses cousins et cousines et autres parents et ami(e)s. Ceux et celles qui le désirent peuvent faire dons à la Fondation de l'Hôtel-Dieu de Roberval. Pour information : (418) 275-3335, télécopieur : (418) 275-0188, courriel: mml@maison-marc-leclerc.com **Direction funéraire : Maison Marc Leclerc Ltée de Roberval** (membre de la Corporation des thanatologues du Québec)

**FILLION (Mme Charlotte Boulianne)**

Le 22 juillet 2009, est décédée au Centre de santé et de services sociaux de Chicoutimi, à l'âge de 87 ans et 10 mois, Mme Charlotte Boulianne, épouse de feu M. Jean-Paul Fillion, demeurant à Chicoutimi. Elle était la fille de feu Mme Flore Gauthier et de feu M. John Boulianne. La famille accueillera les parents et ami(e)s le vendredi 24 juillet 2009 de 19 h à 22 h et le samedi 25 juillet 2009 de 9 h à 10 h 45 à

l'Alliance funéraire du Royaume
Résidence Ste-Claire
345, rue St-Armand, Chicoutimi

Les funérailles auront lieu ce samedi 25 juillet 2009 à 11 h à l'église Ste-Claire. Elle sera incinérée au crématorium de l'Alliance funéraire du Royaume et les cendres seront déposées au columbarium de la résidencce Ste-Claire. La défunte laisse dans le deuil ses enfants: Diane Fillion (feu André Potvin), Lévis (Marceline Gagné), Martin (Josée Vermette), Laval (Marjolaine Lacroix), feu Rémi (Denise Deschenes), feu Rénelle, Clément (Hélène Tremblay); ses petits-enfants; Luc Potvin (Sonia Desgagné), Audrey Potvin (Richard Simard), Jimmy Fillion (Marie-Ève Gilbert), Karine Fillion (Frédéric Sheehey), Jonathan Fillion, Caroline Fillion (Vincent Lessard), Marie-Line Fillion ainsi que ses arrière-petits-enfants: Olivier, Océane, Guillaume, Nathan, Erika, Mia, Samuel, Antoine et Chanelle. Elle était la soeur de: feu Claire Boulianne (feu Thomas-Eugène Tremblay), feu Jean-Marie (feu Rose-Alice Bouchard, Antoinette Tremblay), feu Colette (feu Clément Normandin), Gaston (feu Candide Lavoie), Mariette (feu Florent Malette), feu Rita (Rosaire Savard), Laurier (Cécile Desbiens) et Gilbert (Judith Riverin). Elle était la belle-soeur de: feu Jeanne Fillion (feu David-Joseph Boucher), feu Frédo (feu Raymonde Tremblay), feu Gertrude (Edgar Guimond), feu Marcel (Solange Tremblay), Thérèse (feu Roméo Morin), Jacqueline (feu Germain Fillion), Jacques (Huguette Tremblay), Émilien (Simonne Brassard), Denise (Yvon Tremblay). Elle laisse également dans le deuil de nombreux neveux et nièces, parents et ami(e)s. Pour les personnes désireuses d'offrir des dons, une personne bénévole de la Fondation de ma Vie (département de cardiologie), sera présente au salon afin de les recueillir. Pour information: bureau: (418) 545-ANGE (2643), pour vos messages de sympathie: télécopieur: (418) 543-9409, courriel: ange@afdr.info - www.afdr.info **Direction funéraire: Alliance funéraire du Royaume** (Regroupement de la Coopérative Funéraire de Chicoutimi et la Corporation des cimetières catholiques de Chicoutimi).

**FORTIN**
**(M. Jean-Baptiste "dit Johnny")**

Le 21 juillet 2009 est décédé à la Résidence des Années d'Or de Jonquière, à l'âge de 89 ans, M. Jean-Baptiste Fortin, époux en 1res noces de feu Mme Marie-Joseph Boudreault et en 2es noces de feu Mme Gisèle Lavoie, demeurant à Jonquière. Il était le fils de feu M. Johnny Fortin et de feu Mme Anne-Marie Morissette. La famille accueillera les parents et amis à la maison funéraire

Nault & Caron, Réseau Dignité
2033, rue Ste-Famille
Jonquière

Les heures d'accueil sont : le vendredi 24 juillet 2009 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h. Samedi, jour des funérailles, le salon ouvrira à compter de 13 h. Les funérailles auront lieu le samedi 25 juillet 2009 à 15 h à l'église St-Matthieu de Jonquière. M. Fortin sera inhumé au cimetière d'Arvida. Il laisse dans le deuil ses enfants: Nicole Fortin (Jean-Pierre Savard), Réjeanne Fortin, Réal Fortin (feu Micheline Bouchard), feu Laurier Fortin (Madeleine Gilbert); ses petits-enfants : Carl, Marie-Josée et feu Valérie Bouchard, Diane Michaud, Luc et Martin Larouche, Dominic et Patrice Fortin, Annick Gilbert; ses arrière-petits-enfants : Katherine, Simon, Mégane, Olivier, Tommy, Laurence, Audrey, Gabrielle, Laurie-Anne, Jonathan; ses frères et soeurs : feu Albert Fortin, feu Anna-Marie, feu Oscar, feu Irma, feu Élise, feu Léon, feu Cécile, feu Berthe, feu Gertrude, feu Marthe, feu Antonio, feu Théodule, feu Irène; ses beaux-frères et belles-soeurs de la famille Boudreault : feu Paul-Émile (Camille Gaudreault), feu Gabrielle, feu Roland Boudreault, Jeanne D'Arc, René (Yvonne Boulianne), feu Roméo, Jacqueline, feu Rachelle, et Donat; ses beaux-frères et belles-soeurs de la famille Lavoie : feu Ronaldo Lavoie, Estelle Lavoie, feu Odina Lavoie. Elle laisse également dans le deuil plusieurs neveux et nièces, parents et amis. Les personnes qui le désirent pourront faire parvenir leurs dons à la Société du Parkinson du Québec. Une personne bénévole sera présente au salon afin de recueillir vos dons. Pour rendre hommage à M. Fortin rendez-vous sur le site www.honneur-memoires.com Aux membres de la famille éprouvée, nous offrons nos sincères condoléances. Pour tout renseignement, téléphonez au 418- 542-2626, 1-800-260-8099, télécopieur : 418-542-6051, courriel :info@naultetcaron.com - site internet: www.naultetcaron.com **Direction funéraire : Maison funéraire Nault & Caron.**

**HARVEY (M. Lucien "dit Ti-Nome")**

Le 19 juillet 2009, est décédé à l'âge de 88 ans et 8 mois, M. Lucien Harvey, conjoint de feu dame Cécile Bouchard, demeurant à Chicoutimi, fils de feu dame Cédé Fortin et de feu M. Edgard Harvey. La famille accueillera les parents et ami(e)s en présence des cendres le samedi 25 juillet 2009 de 11 h à 14 h 15 à

l'Alliance funéraire du Royaume
Résidence Chicoutimi
520, boul Saguenay Est, Chicoutimi

Une célébration de la parole aura lieu le samedi 25 juillet 2009 à 14 h 15 à la Chapelle de la 5e Saison, salon de Chicoutimi. Il a été incinéré au crématorium de l'Alliance Funéraire du Royaume et les cendres seront inhumées au cimetière St-François-Xavier. Il laisse dans le deuil ses frères et soeurs: Marthe Harvey, feu Rita (feu Alfred Blackburn), feu Marie-Stella (feu Philippe Pedneault), feu Joseph-Henri, feu Paul-Émile, feu Léger et feu Valérien (Béatrice Girard). Il laisse également dans le deuil les membres des familles Richard et Bouchard, ainsi que de nombreux neveux et nièces, parents et amis. La famille tient à remercier les Dr Louis Simard, Jean-Benoit Paradis et Véronique Fortin ainsi que le personnel du département des soins palliatifs de l'Hôpital de Chicoutimi et le personnel de la Résidence du Fjord pour tous les bons soins prodigués à M. Harvey. Pour les personnes désireuses d'offrir des dons, une personne bénévole de la Fondation de ma Vie, sera présente au saoln funéraire afin de les recueillir. Pour information: bureau: (418) 545-ANGE (2643), pour vos messages de sympathie: télécopieur: (418) 543-5202, courriel: ange@afdr.info - www.afdr.info **Direction funéraire: Alliance funéraire du Royaume** (Regroupement de la Coopérative Funéraire de Chicoutimi et la Corporation des cimetières catholiques de Chicoutimi).

## MESSE ANNIVERSAIRE

**TRÉPANIER (Mme Blandine)**

La messe anniversaire de Mme Blandine Trépanier, demeurant à St-Jean-Vianney, sera chantée
le dimanche 26 juillet 2009 à 9 h 15
à l'église de St-Jean-Vianney
Parents et amis sont invités à y assister.

## IN MEMORIAM

**CLAVEAU (M. Gaston)**

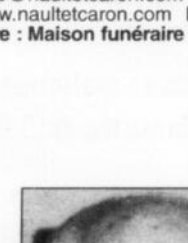
Entouré de l'amour et de la tendresse des siens, le 22 juillet 2009 s'est éteint doucement à l'âge de 86 ans et 7 mois, au Centre de santé et services sociaux Cléophas Claveau, M. Gaston Claveau, époux de feu dame Thérèse Simard, demeurant à La Baie. Il était le fils de feu dame Leatitia Ellefsen et de feu M. Joseph-Nil Claveau. La famille accueillera les parents et ami(e)s le vendredi 24 juillet 2009 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h à la

**Coopérative funéraire du Fjord**
**1091, avenue Mathieu (coin 2e Rue), La Baie**

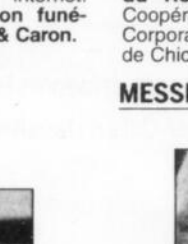
Samedi, jour des funérailles, le salon sera ouvert à compter de 9 h. Les funérailles auront lieu le samedi 25 juillet 2009 à 11 h à l'église Saint-Alphonse. Il laisse dans le deuil ses enfants : Serge (Jeanne Boudreault), feu Jean-Alain (Lise Côté), Monique (Jean Wauthier), Johanne (Claude Côté), Marc-André (Hélène Savard); ses petits-enfants: David, Marie-Christine, Valérie, Jonathan, Marie-Kim, Jean-Philippe (son grand ami de voyage), Marie-Hélène, Mélanie, Marie-Pier, Catherine, Karen et Étienne ; ses arrière-petits-enfants : Alicia et Raphaël; ses frères et soeurs : feu Oloff (feu Marcelle Blackburn), feu Martin (Thérèse Marquis), feu Yvette (feu Antonio Angers), feu Cléophas (feu Marie-Hélène Lévesque), Roger (Huguette Desgagné), Normand (Lucie Bouchard), feu Colombe (feu Jacques Michaud), Érith (feu Carol Harvey), Ginette (Ted Richter), feu Gilles (Denise Leclerc) et Jean-Guy; ses beaux-frères et belles-soeurs : feu Thomas-Eugène (feu Marie-France Simard), feu Laurette (feu Joseph Bouchard), feu Lucien, feu Rodolphe (feu Denise Desbiens), feu Paul (Yvette Savard), feu Armand (Fernande Bouchard), feu Gérard (feu Armandine Gaudreault), feu André (Lucette Groleau), Monique (Guy Beaudet), Louisette (feu Claude Champagne) et Yvan (Diane Tremblay) ainsi que de nombreux neveux, nièces, parents et ami(e)s. La famille de M. Claveau tient à remercier chaleureusement tout le personnel du 3e étage de l'hôpital de La Baie pour leurs bons soins. Pour les personnes désireuses d'offrir des dons, une personne bénévole de la Fondation de l'Hôpital de La Baie sera présente au salon afin de les recueillir. Pour informations : bureau : (418) 697-1285, télécopieur : (418) 697-7875, courriel : coopdufjord@bellnet.ca **Direction funéraire : Coopérative funéraire du Fjord. (Membre de la Fédération des Coopératives Funéraires du Québec)**

Fonds de dotation Santé Jonquière inc.

***Merci aux parents et amis de***



M. Roland Bergeron
Décédé le 4 mai 2009



Mme Irène Laforge-Gagné
Décédée le 15 mai 2009

Mme Thérèse Brassard-Gauthier
Décédée le 18 mai 2009



Mme Marguerite Hudon-Chayer
Décédée le 19 mai 2009

Mme Marie-Josephe Desjardins-Simard
Décédée le 22 mai 2009



Mme Henriette Villeneuve
Décédée le 23 mai 2009

qui ont versé des dons au Fonds de dotation Santé Jonquière inc. pour honorer leur mémoire.

Par ce geste, vous contribuez à l'achat de nouveaux équipements médicaux et paramédicaux nécessaires au développement du Centre de santé et de services sociaux de Jonquière et à l'amélioration de la qualité des services offerts.

Vous pouvez rejoindre le Fonds de dotation au numéro (418) 695-7711.

***Au Fonds, je donne pour les miens!***

780418

# SPORTS

**Tremplin de 3 mètres**

## Du bronze pour Despatie

**LA PRESSE**

Il y avait la déception de laisser filer une si belle occasion de redevenir champion du monde. Puis la satisfaction de conclure cette année difficile avec deux médailles de bronze au cou.

Même Alexandre Despatie ne savait pas comment réagir après avoir pris le troisième rang au tremplin de 3 mètres aux Championnats du monde aquatiques FINA, hier, à Rome.

Une erreur à l'entrée à l'eau de son plongeon final a coûté au moins l'argent à l'athlète de 24 ans, sinon l'or. Mon coach est-il déçu ? s'est demandé Despatie en voyant le pointage final s'afficher au tableau indicateur. Que penseront les gens de Plongeon Canada ?

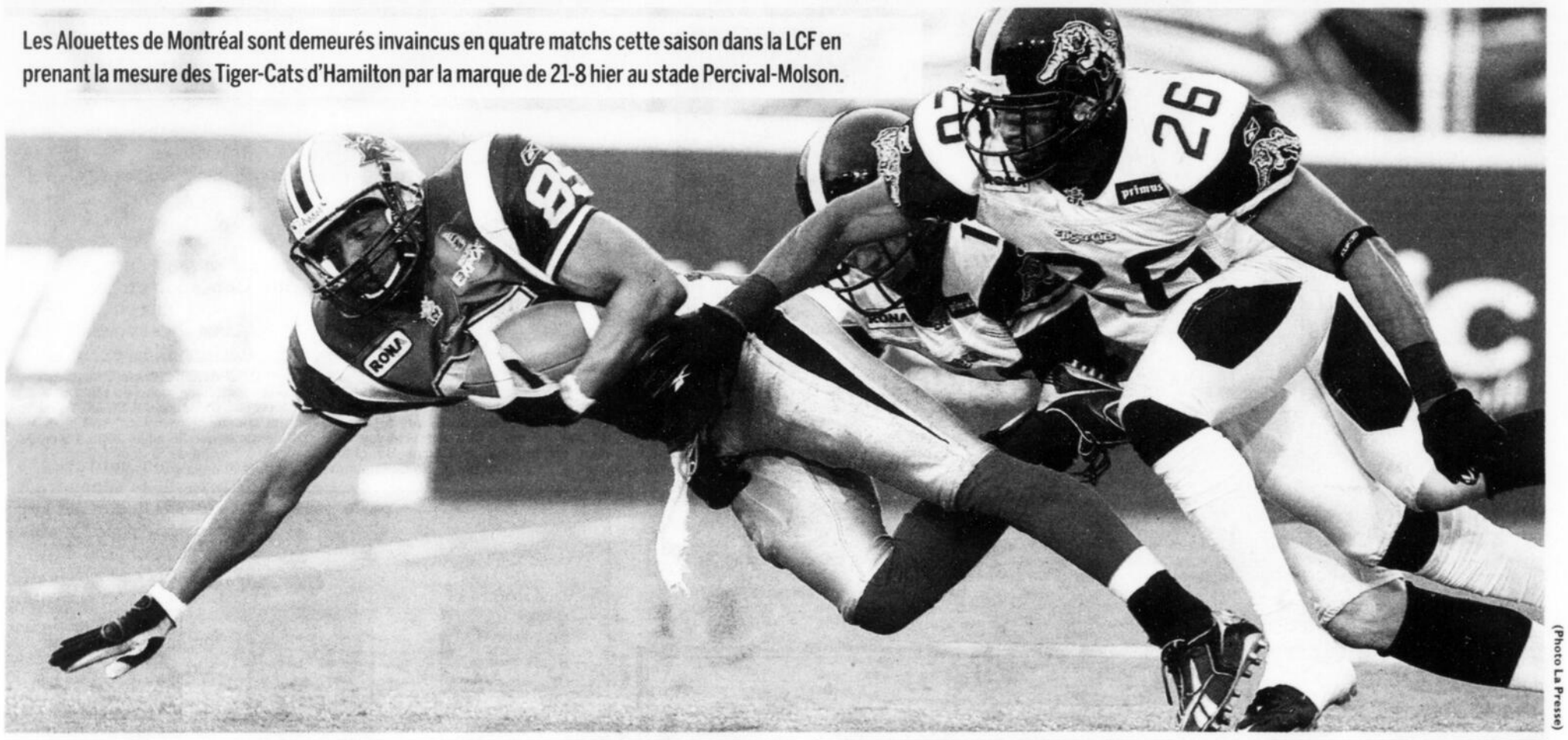
« Tout d'un coup, j'ai réalisé que si j'avais rentré mon plongeon, j'étais champion mondial, a raconté Despatie dans le cadre d'une conférence téléphonique avec les médias canadiens. Mais à bien y penser, je ne peux pas être déçu de ma performance à Rome. Il y a quatre ou cinq mois, je ne savais pas du tout à quoi m'attendre des championnats du monde. »

À l'époque, Despatie était à l'arrêt complet en raison d'un mal de dos qui le tenaille depuis déjà quelques années. Il a repris l'entraînement graduellement et, comme pour les Jeux olympiques de Pékin de l'été dernier, où une fracture à un pied l'avait ralenti, il s'est pointé à Rome après une préparation un peu juste, avec une seule compétition internationale à son actif.

Cela a-t-il fait la différence à son dernier plongeon, un saut avant avec vrilles, que Despatie réussit au moins neuf fois sur 10 ? Le vice-champion olympique rejette les excuses, mais la question lui trottait quand même dans la tête.

« Moins tu fais de compétitions, moins tu sais comment réagir dans une épreuve de ce calibre, a-t-il convenu. Moins ton instinct et tes réflexes fonctionnent de la façon dont ils devraient. Je suis certain que si j'avais fait davantage de compétitions cette année, j'aurais pu réagir différemment sur le dernier plongeon, et possiblement finir sur la plus haute marche du podium. Mais ce sont les cartes que j'ai reçues cette année. »

Le Chinois He Chong a gagné l'or avec 505.20 points. L'Américain Troy Dumais (498.40), 29 ans, a connu une excellente fin de compétition pour enlever l'argent, son premier podium aux Mondiaux. Despatie a complété le trio de tête avec 490.30 points pour remporter sa huitième médaille en championnat du monde. ❑



Les Alouettes de Montréal sont demeurés invaincus en quatre matchs cette saison dans la LCF en prenant la mesure des Tiger-Cats d'Hamilton par la marque de 21-8 hier au stade Percival-Molson.

(Photo La Presse)

**Tour de l'Abitibi/Coupe des nations junior**

## Antoine Duchesne glisse en cinquième place

**SAMUEL TREMBLAY**
samuel.tremblay@lequotidien.com

ABITIBI - Le portrait du classement général du Tour de l'Abitibi/Coupe des nations a passablement changé, hier, alors qu'étaient disputées les troisième et quatrième étapes de l'événement.

Antoine Duchesne, sur l'équipe nationale canadienne, et Jordan Brochu, de l'équipe du Québec, sont parvenus à demeurer parmi les meneurs de la compétition, en 5e et 7e positions.

Duchesne a été le meilleur Canadien, en matinée, lors du contre-la-montre individuel de 14,1 km. Le Chicoutimien a complété l'épreuve, dont le départ était donné à 500 mètres sous terre, en 7e position, grâce à un chrono de 21 minutes et 42 secondes. Andrew Barker, de l'équipe nationale des États-Unis, a été le seul à franchir la ligne d'arrivée en moins de 21 minutes. Il l'a fait en 20 minutes 51 secondes pour ainsi s'emparer du maillot brun de meneur.

Après trois épreuves, il détenait une avance de 6 secondes sur son compatriote Charlie Avis. Duchesne était installé en 5e place, à 35 secondes du meneur, et Jordan Brochu en 7e, avec 1 minute 29 secondes de retard.

Un classement qui est demeuré pratiquement inchangé au terme de la 4e étape, une épreuve sur route de seulement 52 kilomètres. Les cyclistes ont fait preuve de prudence tout au long de la course, qui s'est terminée en un seul bloc de coureurs.

C'est finalement l'Autrichien Marco Haller, détenteur du maillot orange (meilleur aux points), qui a remporté l'étape au sprint. Il s'est vu accordé le même temps (1 heure, 7 minutes et 41 secondes) que le reste du peloton, toutefois. Notons, néanmoins, la 6e place de Brochu et la 9e de Marc-André Bonneau, de l'équipe ÉVA Devinci.

Les cyclistes prendront le départ de Rouyn-Noranda, aujourd'hui, à 16 h 30, pour entamer la 5e étape. Ils parcourront 101,5 kilomètres sur la route 117 avant d'effectuer trois fois une boucle de 3,3 km dans les rues de Val-d'Or. ❑

### EN BREF

**BASEBALL SENIOR**

(ST) - La Voix Maltée de Chicoutimi a eu raison du Campus de Jonquière par la marque de 3 à 1, hier soir, dans une rencontre de la Ligue de baseball senior. Gervais Minier a mené l'attaque des vainqueurs avec un double bon pour deux points. Frédéric Ménachi est le lanceur gagnant. La défaite est portée au dossier de Nicolas Perron-Ouellet.

## LES RÉACTIONS DU JOUR

**FABIAN CANCELLARA (SUI/SAXO BANK), 2e DE L'ÉTAPE**
« J'ai fait le maximum pour une nouvelle victoire. Mais, après trois semaines, la fatigue est là, dans les jambes. Tout le monde est fatigué, le Ventoux fait peur à tout le monde. Dans l'équipe, on garde le moral pour continuer à donner le maximum et que les frères (Schleck) soient sur le podium. »

**LANCE ARMSTRONG (USA/ASTANA), 16e DE L'ÉTAPE, 3e DU GÉNÉRAL**
« J'ai souffert. Je pense que je suis parti trop fort, et peut-être que je n'avais pas récupéré d'hier (l'étape du Grand-Bornand) et des crampes que j'avais eues à la fin de l'étape. Je me sentais bien au début, facile, mais on avait le vent dans le dos, donc tout le monde devait se sentir bien. Je n'étais pas aussi fort que ça dans la côte, mais le résultat final est bon en terme de classement général. J'ai des sentiments mitigés : 16e dans un contre-la-montre, ce n'est pas un bon résultat, mais mon ambition est d'être sur le podium, donc, je dois m'en contenter. Je veux protéger ma position, Andy monte tellement bien, je vais surveiller les démarrages et essayer de ne pas le laisser partir. »

**ALBERTO CONTADOR (ESP/ASTANA), VAINQUEUR DE L'ÉTAPE, MAILLOT JAUNE**
« Pour le Ventoux, il ne faudra faire aucune erreur, mais j'ai une équipe extraordinaire autour de moi, même si on a l'impression parfois qu'il y a des différends entre nous, je pense que nous serons au rendez-vous. »

**ANDY SCHLECK (LUX/SAXO BANK)**
« Je n'avais pas peur de ce contre-la-montre, j'étais très confiant. J'ai tout donné aujourd'hui. C'était un parcours qui ne me convenait pas trop bien, il y avait beaucoup de plat. Dans la bosse j'ai repris du temps, je suis monté très vite et je n'ai pas trop perdu au final. Demain (vendredi) sera peut-être un jour plus tranquille que ces derniers jours. Ensuite la grande finale : pour les sprinteurs, c'est les Champs-Élysées, pour nous c'est le Ventoux. »

Contre-la-montre

# Contador le plus fort

**JEAN MONTOIS**
Agence France-Presse

ANNECY - Toujours plus fort, l'Espagnol Alberto Contador (Astana) a remporté jeudi à Annecy la 18e étape du Tour de France, un contre-la-montre de 40,5 kilomètres, et a conforté son maillot jaune de leader.

Contador a devancé de trois secondes le champion olympique de la discipline, le Suisse Fabian Cancellara, qui s'était élancé trois heures avant lui.

L'Américain Lance Armstrong, qui a pris la 16e place de ce « chrono », est remonté de la 4e à la 3e place du Tour, à trois jours de l'arrivée à Paris.

Au classement général provisoire, les positions se sont resserrées à partir de la troisième place alors qu'il reste encore une arrivée au sommet, samedi, au mont Ventoux.

Armstrong, qui compte désormais 5 min 25 sec de retard sur Contador, est suivi à 11 secondes par le Britannique Bradley Wiggins, à 25 secondes par son coéquipier allemand Andreas Klöden, et à 34 secondes par le Luxembourgeois Frank Schleck (35e de l'étape).

Le Luxembourgeois Andy Schleck, 21e de l'étape, a limité la perte de temps à 15 secondes sur Armstrong dans un exercice loin d'être à sa convenance. Il a préservé sa deuxième place du classement général, à 4 min 11 sec du meneur.

**Alberto Contador**
(Photo AFP)

(Photo La Presse)

### La promesse d'Andy Schleck

« J'avais un écart confortable ce matin », a déclaré le porteur du maillot blanc de meilleur jeune. « Je n'avais pas peur du contre-la-montre, même si le parcours ne m'avantageait pas ».

Le champion du Luxembourg, le teint frais, a annoncé aussi sa volonté d'aider son aîné Frank à remonter dans la hiérarchie. En forme de promesse : « Mon frère est sixième. On va le replacer au Ventoux. »

> **Seulement 34 secondes séparent le sixième rang d'une place sur le podium à Paris.**

Le cadet des frères Schleck a salué la performance du maillot jaune. « Monsieur Contador m'a surpris. Il a fait un chrono formidable, il a prouvé qu'il est le plus fort. »

En revanche, le vainqueur sortant du Tour, l'Espagnol Carlos Sastre, a lâché près de 4 minutes au gagnant du jour.

Sur le parcours tracé autour du lac d'Annecy, Contador est passé en tête aux premiers pointages intermédiaires avant de perdre du temps dans le final par rapport à Cancellara, pour boucler le parcours à 50,1 km/h de moyenne.

### D'abord le classement général

« Je pensais surtout au classement général, mais je me suis aperçu que j'étais en tête au premier pointage », a expliqué Contador en précisant qu'il avait surtout roulé en fonction de ses sensations. « Les oreillettes ne marchaient pas. »

« Je ne m'attendais pas à cette victoire », a ajouté le Madrilène qui a refusé ensuite, en conférence de presse, de répondre à une question portant sur l'étonnement de l'ancien vainqueur du Tour, l'Américain Greg LeMond (1986, 1989 et 1990), sur sa performance de Verbier.

Vendredi, la 19e étape descend la vallée du Rhône en direction du Ventoux, pour allier Bourgoin-Jallieu à Aubenas, sur 178 kilomètres. ❑

**RadioShack sera le nom de la prochaine équipe de Lance Armstrong à partir de 2010 : l'annonce a été faite jeudi soir par un communiqué de l'entreprise texane, un fabricant d'ordinateurs. RadioShack parrainera également la fondation de lutte contre le cancer d'Arsmtrong, Livestrong.**

Classements en page 28 ▸

## BASEBALL

### LIGUE NATIONALE

**SECTION EST**

| | G | P | MOY. | DIFF. |
|---|---|---|---|---|
| Philadelphie | 54 | 39 | .581 | - |
| Atlanta | 49 | 47 | .510 | 6½ |
| Floride | 49 | 47 | .510 | 6½ |
| New York | 44 | 50 | .468 | 10½ |
| Washington | 28 | 66 | .298 | 26½ |

**SECTION CENTRALE**

| | G | P | MOY. | DIFF. |
|---|---|---|---|---|
| St. Louis | 51 | 46 | .526 | - |
| Chicago | 48 | 45 | .516 | 1 |
| Houston | 49 | 46 | .516 | 1 |
| Milwaukee | 48 | 47 | .505 | 2 |
| Cincinnati | 44 | 50 | .468 | 5½ |
| Pittsburgh | 42 | 52 | .447 | 7½ |

**SECTION OUEST**

| | G | P | MOY. | DIFF. |
|---|---|---|---|---|
| Los Angeles | 61 | 34 | .642 | - |
| Colorado | 52 | 43 | .547 | 9 |
| San Francisco | 51 | 44 | .537 | 10 |
| Arizona | 40 | 55 | .421 | 21 |
| San Diego | 37 | 59 | .385 | 24½ |

**MEILLEUR DEUXIÈME**

| | G | P | MOY. | DIFF. |
|---|---|---|---|---|
| Colorado | 52 | 43 | .547 | - |
| San Francisco | 51 | 44 | .537 | 1 |
| Chicago | 48 | 45 | .516 | 3 |
| Houston | 49 | 46 | .516 | 3 |
| Atlanta | 49 | 47 | .510 | 3½ |
| Floride | 49 | 47 | .510 | 3½ |
| Milwaukee | 48 | 47 | .505 | 4 |

» **MERCREDI 22 JUILLET**
Colorado **4** Arizona **3**
Floride **5** San Diego **0**
Houston **4** St. Louis **3**
Pittsburgh **8** Milwaukee **7**
Atlanta **4** San Francisco **2**
Washington **3** Mets de N.Y. **1**
Dodgers de L.A. **6** Cincinnati **2**
Cubs de Chicago **10** Philadelphie **5**

» **JEUDI 23 JUILLET**
San Francisco **5** Atlanta **1**
San Diego **4** Philadelphie **9**
St. Louis **4** Washington **1 (7e délai, pluie)**
Pittsburgh **0** Arizona **1 (4e)**

» **VENDREDI 24 JUILLET**

**Lanceurs probables**

**Cincinnati (Harang 5-10)**
**c. Cubs de Chicago (R.Wells 5-4), 14h20**
**San Diego (Latos 0-1)**
**c. Washington (Mock 0-3), 19h05**
**St. Louis (Pineiro 8-9)**
**c. Philadelphie (Happ 7-0), 19h05**
**Atlanta (J.Vazquez 7-7)**
**c. Milwaukee (M.Parra 4-8), 20h05**
**Mets de N.Y. (J.Santana 11-7)**
**c. Houston (Hampton 5-7), 20h05**
**San Francisco (Cain 11-2)**
**c. Colorado (Hammel 5-4), 21h10**
**Pittsburgh (Duke 8-9)**
**c. Arizona (Y.Petit 0-4), 21h40**
**Floride (Jo.Johnson 8-2)**
**c. Dodgers de L.A. (Kershaw 8-5), 22h10**

» **SAMEDI 25 JUILLET**
Cincinnati à Cubs de Chicago, 13h05.
St. Louis à Philadelphie, 16h05.
San Diego à Washington, 19h05.
Atlanta à Milwaukee, 19h05.
Mets de N.Y. à Houston, 19h05.
San Francisco au Colorado, 20h10.
Pittsburgh en Arizona, 20h10.
Floride à Dodgers de L.A., 22h10.

**LES MENEURS**

| | MJ | AB | P | CS | MOY. |
|---|---|---|---|---|---|
| HaRamirez Fla | 88 | 336 | 56 | 117 | .348 |
| Pujols StL | 96 | 329 | 77 | 108 | .328 |
| Tejada Hou | 93 | 382 | 52 | 125 | .327 |
| Helton Col | 88 | 324 | 49 | 105 | .324 |
| Sandoval SF | 88 | 332 | 42 | 107 | .322 |
| Kemp LAD | 93 | 344 | 56 | 110 | .320 |
| Hawpe Col | 86 | 305 | 54 | 97 | .318 |
| DWright NYM | 93 | 351 | 58 | 111 | .316 |
| Pierre LAD | 84 | 273 | 40 | 86 | .315 |
| Fielder Mil | 95 | 333 | 63 | 104 | .312 |

**POINTS**: Pujols, St. Louis, 77; Victorino, Philadelphie, 67; Braun, Milwaukee, 66; Utley, Philadelphie, 65; Bourn, Houston, 63; Fielder, Milwaukee, 63; Werth, Philadelphie, 63.
**POINTS PRODUITS**: Pujols, St. Louis, 90; Fielder, Milwaukee, 86; Howard, Philadelphie, 69; Ibanez, Philadelphie, 68; Utley, Philadelphie, 66; Dunn, Washington, 65; Braun, Milwaukee, 64.
**COUPS SÛRS**: Tejada, Houston, 125; HaRamirez, Floride, 117; Victorino, Philadelphie, 115; DWright, Mets de N.Y., 111; Braun, Milwaukee, 110; Kemp, L.A. Mets, 110; FLopez, Milwaukee, 109.
**DOUBLES**: Tejada, Houston, 30; Helton, Colorado, 29; Hawpe, Colorado, 28; FSanchez, Pittsburgh, 28; HaRamirez, Floride, 27; CRoss, Floride, 26;
**TRIPLES**: Bourn, Houston, 8; GParra, Arizona, 7; Kemp, Dodgers de L.A., 6; JUpton, Arizona, 6, Victorino, Philadelphie, 6; Bonifacio, Floride, 5; Counsell, Milwaukee, 5; SDrew, Arizona, 5; McCutchen, Pittsburgh, 5; Morgan, Washington, 5.
**CIRCUITS**: Pujols, St. Louis, 34; AdGonzalez, San Diego, 25; Ibanez, Philadelphie, 25; Reynolds, Arizona, 25; Dunn, Washington, 24; Fielder, Milwaukee, 24; Howard, Philadelphie, 24.
**BUTS VOLÉS**: Bourn, Houston, 36; Morgan, Washington, 29; Fowler, Colorado, 23; Pierre, Los Angeles, 23; DWright, Mets de N.Y., 21; Kemp, Dodgers de L.A., 20; Taveras, Cincinnati, 19.
**LANCEURS**: Marquis, Colorado, 12-6; Cain, San Francisco, 11-2; JSantana, Mets de N.Y., 11-7; Lincecum, San Francisco, 10-3; Billingsley, Dodgers de L.A., 10-5; Haren, Arizona, 10-5; Wainwright, St. Louis, 10-6.
**RETRAITS**: Lincecum, San Francisco, 168; JVazquez, Atlanta, 141; Haren, Arizona, 137; Gallardo, Milwaukee, 130; Billingsley, Dodgers de L.A., 126; Wainwright, St. Louis, 123; JSantana, Mets de N.Y., 117; WRodriguez, Houston, 117.
**SAUVETAGES**: Bell, San Diego, 24; Street, Colorado, 24; BrWilson, San Francisco, 24; FrRodriguez, Mets de N.Y., 23; Broxton, Dodgers de L.A., 23; Cordero, Cincinnati, 22; Hoffman, Milwaukee, 22; Franklin, St. Louis, 22.

### LIGUE AMÉRICAINE

**SECTION EST**

| | G | P | MOY. | DIFF. |
|---|---|---|---|---|
| New York | 57 | 37 | .606 | - |
| Boston | 55 | 39 | .585 | 2 |
| Tampa Bay | 52 | 44 | .542 | 6 |
| **Toronto** | 47 | 49 | .490 | 11 |
| Baltimore | 41 | 53 | .436 | 16 |

**SECTION CENTRALE**

| | G | P | MOY. | DIFF. |
|---|---|---|---|---|
| Detroit | 49 | 44 | .527 | - |
| Chicago | 50 | 45 | .526 | - |
| Minnesota | 48 | 47 | .505 | 2 |
| Cleveland | 38 | 58 | .396 | 12½ |
| Kansas City | 37 | 57 | .394 | 12½ |

**SECTION OUEST**

| | G | P | MOY. | DIFF. |
|---|---|---|---|---|
| Los Angeles | 55 | 38 | .591 | - |
| Texas | 52 | 41 | .559 | 3 |
| Seattle | 51 | 44 | .537 | 5 |
| Oakland | 40 | 53 | .430 | 15 |

**MEILLEUR DEUXIÈME**

| | G | P | MOY. | DIFF. |
|---|---|---|---|---|
| Boston | 55 | 39 | .585 | - |
| Texas | 52 | 41 | .559 | 2½ |
| Tampa Bay | 52 | 44 | .542 | 4 |
| Seattle | 51 | 44 | .537 | 4½ |
| Detroit | 49 | 44 | .527 | 5½ |
| Chicago | 50 | 45 | .526 | 5½ |
| Minnesota | 48 | 47 | .505 | 7½ |

» **MERCREDI 22 JUILLET**
Texas **3** Boston **1**
Seattle **2** Detroit **1**
**Toronto 10** Cleveland **6**
Oakland **16** Minnesota **1**
L.A. Angels **9** Kansas City **6**
Yankees de N.Y. **6** Baltimore **4**
Chicago White Sox **4** Tampa Bay **3**

» **JEUDI 23 JUILLET**
Seattle **2** Detroit **1**
Cleveland **5 Toronto 4**
Tampa Bay **0** Chicago White Sox **5**
Oakland **2** Yankees de N.Y. **0 (4e)**
Minnesota **3** L.A. Angels **0 (2e)**

» **VENDREDI 24 JUILLET**

**Lanceurs probables**

**Chicago White Sox (Contreras 4-8)**
**c. Detroit (Verlander 10-5), 13h05 (1re)**
**Chicago White Sox (B.Colon 3-6)**
**c. Detroit (Bonine 0-0), 19h05, (2e)**
**Oakland (Bre.Anderson 5-7)**
**c. Yankees de N.Y. (Chamberlain 5-2), 19h05**
**Tampa Bay (Garza 6-7)**
**c. Toronto (Halladay 11-3), 19h07**
**Baltimore (Bergesen 6-4)**
**c. Boston (Penny 6-4), 19h10**
**Texas (Feldman 8-3)**
**c. Kansas City (Greinke 10-5), 20h10**
**Minnesota (Liriano 4-9)**
**c. L.A. Angels (Lackey 5-4), 22h05**
**Cleveland (Laffey 3-2)**
**c. Seattle (Rowland-Smith 0-0), 22h10**

» **SAMEDI 25 JUILLET**
Oakland à Yankees de N.Y., 13h05.
Tampa Bay à **Toronto**, 13h07.
Chicago White Sox à Detroit, 16h05.
Minnesota à L.A. Angels, 16h10.
Cleveland à Seattle, 16h10.
Baltimore à Boston, 19h05.
Texas à Kansas City, 19h10.

» **DIMANCHE 26 JUILLET**
Chicago White Sox à Detroit, 13h05.
Oakland à Yankees de N.Y., 13h05.
Tampa Bay à **Toronto**, 13h07.
Baltimore à Boston, 13h35.
Texas à Kansas City, 14h10.
Minnesota à L.A. Angels, 15h35.
Cleveland à Seattle, 16h10.

**LES MENEURS**

| | MJ | AB | P | CS | MOY. |
|---|---|---|---|---|---|
| ISuzuki Sea | 86 | 378 | 49 | 135 | .357 |
| Mauer Min | 70 | 263 | 51 | 94 | .357 |
| Bartlett TB | 74 | 269 | 47 | 92 | .342 |
| MiCabrera Det | 90 | 340 | 55 | 112 | .329 |
| Rolen Tor | 82 | 313 | 50 | 100 | .319 |
| Jeter NYY | 88 | 366 | 59 | 116 | .317 |
| Morneau Min | 94 | 356 | 66 | 113 | .317 |
| Crawford TB | 94 | 374 | 63 | 117 | .313 |
| EAybar LAA | 74 | 265 | 37 | 83 | .313 |
| MYoung Tex | 90 | 367 | 51 | 114 | .311 |

**POINTS**: Figgins, L.A. Angels, 73; Pedroia, Boston, 69; BRoberts, Baltimore, 69; Kinsler, Texas, 67; Scutaro, Toronto, 67; Morneau, Minnesota, 66; Damon, Yankees de N.Y., 65.
**POINTS PRODUITS**: Morneau, Minnesota, 79; Bay, Boston, 72; Longoria, Tampa Bay, 72; Teixeira, Yankees de N.Y., 67; TorHunter, L.A. Angels, 65; Konerko, Chi Sox, 64; BAbreu, L.A. Angels, 63; Markakis, Baltimore, 63.
**COUPS SÛRS**: ISuzuki, Seattle, 135; Cano, Yankees de N.Y., 117; Crawford, Tampa Bay, 117; AHill, Toronto, 117; Jeter, Yankees de N.Y., 116; MYoung, Texas, 114; Morneau, Minnesota, 113.
**DOUBLES**: BRoberts, Baltimore, 32; Lind, Toronto, 30; Pedroia, Boston, 30; Butler, Kansas City, 29; Byrd, Texas, 29; Markakis, Baltimore, 29; Scutaro, Toronto, 28; MYoung, Texas, 28.
**TRIPLES**: Bloomquist, Kansas City, 7; Figgins, L.A. Angels, 7; Cuddyer, Minnesota, 6; DeJesus, Kansas City, 6; Andrus, Texas, 5; Crisp, Kansas City, 5; Gardner, Yankees de N.Y., 5.
**CIRCUITS**: Branyan, Seattle, 24; Morneau, Minnesota, 24; CPena, Tampa Bay, 24; NCruz, Texas, 23; Kinsler, Texas, 23; Teixeira, Yankees de N.Y., 23; Dye, Chi Sox, 21; AHill, Toronto, 21;
**BUTS VOLÉS**: Crawford, Tampa Bay, 47; Ellsbury, Boston, 41; BUpton, Tampa Bay, 32; Figgins, L.A. Angels, 28; Kinsler, Texas, 21; ISuzuki, Seattle, 21; BAbreu, L.A. Angels, 20; Bartlett, Tampa Bay, 20; BRoberts, Baltimore, 20.
**LANCEURS**: Wakefield, Boston, 11-3; Halladay, Toronto, 11-3; FHernandez, Seattle, 11-3; Beckett, Boston, 11-4; JerWeaver, L.A. Angels, 10-3; Buehrle, Chi Sox, 10-3;
**RETRAITS**: Verlander, Detroit, 155; Lester, Boston, 137; FHernandez, Seattle, 137; Greinke, Kansas City, 136; Beckett, Boston, 117; Halladay, Toronto, 113; ABurnett, Yankees de N.Y., 108.
**SAUVETAGES**: Fuentes, L.A. Angels, 30; MaRivera, Yankees de N.Y., 28; Nathan, Minnesota, 26; Papelbon, Boston, 24; Aardsma, Seattle, 23

### LIGUE CAN-AM

**Seconde moitié de saison**

| | G | P | MOY. | DIFF. |
|---|---|---|---|---|
| x-New Jersey | 3 | 1 | .750 | - |
| Sussex | 2 | 1 | .667 | ½ |
| Worcester | 2 | 2 | .500 | 1 |
| Brockton | 1 | 1 | .500 | 1 |
| **Québec** | 1 | 2 | .333 | 1½ |
| New Hampshire | 1 | 3 | .250 | 2 |

**x- champion de la première moitié de saison.**

» **MERCREDI 22 JUILLET**
Worcester **8 Québec 4**
New Jersey **6-2** New Hampshire **3-3**

» **JEUDI 23 JUILLET**
Worcester **1** Sussex **7**
New Hampshire à Brockton **(remis, pluie)**
**Québec** au New Jersey, 19h05. **(remis, pluie)**

» **VENDREDI 24 JUILLET**
Worcester à Sussex, 18h05.
**Québec** au New Jersey, 19h05.
New Hampshire à Brockton, 19h05.

### LIGUE ÉLITE DU QUÉBEC

| | G | P | MOY. | DIFF. |
|---|---|---|---|---|
| Laval | 26 | 9 | .743 | - |
| LaSalle | 28 | 11 | .718 | - |
| Trois-Rivières | 26 | 11 | .703 | 1 |
| Charlesbourg | 23 | 12 | .657 | 3 |
| Québec | 22 | 12 | .647 | 3½ |
| Repentigny | 19 | 14 | .576 | 6 |
| Montréal | 16 | 22 | .421 | 11½ |
| **Saguenay** | 12 | 19 | .387 | 12 |
| Longueuil | 8 | 24 | .250 | 16½ |
| Saint-Eustache | 9 | 27 | .250 | 17½ |
| Sherbrooke | 4 | 32 | .111 | 22½ |

» **JEUDI 23 JUILLET**
Laval **3** Montréal **11**
Charlesbourg **8** Québec **1**
Saint-Eustache **7** LaSalle **16**
Sherbrooke **2** Trois-Rivières **4**

» **VENDREDI 24 JUILLET**
LaSalle à Laval, 19h30.
Saint-Eustache à Charlesbourg, 19h30.
Trois-Rivières à Repentigny, 19h30.

### LIGUE SENIOR

| | PJ | G | P | MOY. | DIFF. |
|---|---|---|---|---|---|
| Giants | 13 | 10 | 3 | .769 | - |
| Voie Maltée | 15 | 11 | 4 | .733 | - |
| Campus | 13 | 5 | 8 | .385 | 5 |
| Athlétiques | 14 | 5 | 9 | .357 | 5½ |
| Jays | 15 | 4 | 11 | .267 | 7 |

» **JEUDI 23 JUILLET**
Campus **1** Voie Maltée **3**

## SOCCER

### MAJOR LEAGUE SOCCER

**ASSOCIATION DE L'EST**

| | PJ | G | P | N | BP | BC | PTS |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Chicago | 17 | 7 | 3 | 7 | 25 | 20 | 28 |
| D.C. United | 18 | 6 | 3 | 9 | 29 | 26 | 27 |
| Columbus | 18 | 6 | 3 | 9 | 25 | 22 | 27 |
| **FC Toronto** | **18** | **7** | **6** | **5** | **25** | **27** | **26** |
| N.-Angleterre | 15 | 5 | 5 | 5 | 17 | 21 | 20 |
| Kansas City | 16 | 5 | 6 | 5 | 19 | 18 | 20 |
| New York | 20 | 2 | 14 | 4 | 16 | 33 | 10 |

**ASSOCIATION DE L'OUEST**

| | PJ | G | P | N | BP | BC | PTS |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Houston | 18 | 9 | 4 | 5 | 23 | 13 | 32 |
| FC Seattle | 17 | 7 | 3 | 7 | 26 | 16 | 28 |
| Chivas E.-U. | 17 | 8 | 6 | 3 | 19 | 15 | 27 |
| Los Angeles | 18 | 6 | 3 | 9 | 22 | 19 | 27 |
| Colorado | 17 | 6 | 5 | 6 | 24 | 23 | 24 |
| Real Salt Lake | 17 | 5 | 7 | 5 | 24 | 21 | 20 |
| FC Dallas | 17 | 4 | 8 | 5 | 20 | 26 | 17 |
| San Jose | 17 | 3 | 10 | 4 | 19 | 33 | 13 |

» **VENDREDI 24**
FC Dallas c. Real Salt Lake, 22h00.

» **SAMEDI 25 JUILLET**
Chicago au FC Seattle, 15h00.
**FC Toronto** à Columbus, 19h30.
Nouvelle-Angleterre à Houston, 20h30.
Los Angeles à Kansas City, 21h00.
New York au Colorado, 21h30.
D.C. United à San Jose, 22h30.

### UNITED SOCCER LEAGUES

| | PJ | G | P | N | BP | BC | PTS |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Portland | 17 | 9 | 1 | 7 | 27 | 9 | 34 |
| Porto Rico | 20 | 9 | 4 | 7 | 24 | 18 | 34 |
| Charleston | 19 | 8 | 3 | 8 | 16 | 8 | 32 |
| Caroline | 16 | 9 | 4 | 3 | 17 | 11 | 30 |
| Rochester | 17 | 7 | 5 | 5 | 19 | 15 | 26 |
| FC Miami | 16 | 6 | 7 | 3 | 16 | 18 | 21 |
| **Montréal** | 17 | 6 | 8 | 3 | 18 | 20 | 21 |
| Vancouver | 15 | 5 | 7 | 3 | 21 | 21 | 18 |
| Austin | 18 | 3 | 9 | 6 | 17 | 30 | 15 |
| Minnesota | 16 | 3 | 8 | 5 | 15 | 23 | 14 |
| Cleveland | 19 | 2 | 11 | 6 | 14 | 31 | 12 |

» **MERCREDI 22 JUILLET**
**Montréal 4** Cleveland **1**

» **JEUDI 23 JUILLET**
Porto Rico à Portland, 22h00.

» **VENDREDI 24 JUILLET**
Caroline à Charleston, 19h30.
FC Miami au Minnesota, 20h00.

## FOOTBALL

### LIGUE CANADIENNE

**SECTION EST**

| | PJ | G | P | N | PP | PC | PTS |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| **Montréal** | 4 | 4 | 0 | 0 | 154 | 61 | 8 |
| Hamilton | 4 | 2 | 2 | 0 | 81 | 92 | 4 |
| Winnipeg | 3 | 1 | 2 | 0 | 72 | 74 | 2 |
| Toronto | 3 | 1 | 2 | 0 | 75 | 107 | 2 |

**SECTION OUEST**

| | PJ | G | P | N | PP | PC | PTS |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Saskatchewan | 3 | 2 | 1 | 0 | 84 | 103 | 4 |
| Calgary | 3 | 1 | 2 | 0 | 101 | 91 | 2 |
| C.-B. | 3 | 1 | 2 | 0 | 92 | 81 | 2 |
| Edmonton | 3 | 1 | 2 | 0 | 57 | 107 | 2 |

» **JEUDI 23 JUILLET**
Hamilton **8 Montréal 21**

» **VENDREDI 24 JUILLET**
Toronto à Winnipeg, 19h30. **(TSN)**
Calgary en C.-B., 22h30. **(TSN)**

### LFMQ

| | PJ | G | P | N | PP | PC | PTS |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| X-Men de Beauce | 7 | 7 | 0 | 0 | 286 | 16 | 14 |
| **Saguenay** | **7** | **6** | **1** | **0** | **133** | **53** | **12** |
| Montmagny | 7 | 2 | 5 | 0 | 69 | 148 | 4 |
| Rebelles Québec | 7 | 2 | 5 | 0 | 72 | 169 | 4 |
| **é-**Monarks Québec | 8 | 1 | 7 | 0 | 42 | 216 | 2 |

**é-éliminé.**

» **SAMEDI 25 JUILLET**
Rebelles Québec à Montmagny, 19h
Beauce à **Saguenay**, 19h **(Poly. Arvida)**
**(Fin de la saison régulière.)**

## CYCLISME

### TOUR DE FRANCE 2009

**ANNECY, 23 juillet 2009 (AFP) - Classement de la 18e étape du Tour de France, disputée jeudi à Annecy:**

1. Alberto Contador (ESP/AST) les 40,5 km en 48:30 (moyenne: 50,103 km/h)
2. Fabian Cancellara (SUI/SAX) à 0:03
3. Mikhail Ignatiev (RUS/KAT) 0:15
4. Gustav Erik Larsson (SWE/SAX) 0:33
5. David Millar (GBR/GRM) 0:41
6. Bradley Wiggins (GBR/GRM) 0:43
7. Luis Leon Sanchez (ESP/GCE) 0:44
8. Christophe Moreau (FRA/AGR) 0:45
9. Andreas Klöden (GER/AST) 0:54
10. David Zabriskie (USA/GRM) 1:02
11. Tony Martin (GER/THR) 1:04
12. Cadel Evans (AUS/SIL) 1:14
13. Maxime Monfort (BEL/THR) 1:19
14. Sylvain Chavanel (FRA/QST) 1:20
15. Vladimir Karpets (RUS/KAT) 1:28
16. Lance Armstrong (USA/AST) 1:30
17. Stef Clement (NED/RAB) 1:37
18. Bert Grabsch (GER/THR) 1:38
19. Michael Rogers (AUS/THR) 1:38
20. Kim Kirchen (LUX/THR) 1:42

**Classement général: (maillot jaune).**

1. Alberto Contador (ESP/AST) 73h15:39
2. Andy Schleck (LUX/SAX) à 4:11
3. Lance Armstrong (USA/AST) 5:25
4. Bradley Wiggins (GBR/GRM) 5:36
5. Andreas Klöden (GER/AST) 5:38
6. Frank Schleck (LUX/SAX) 5:59
7. Vincenzo Nibali (ITA/LIQ) 7:15
8. Christian Vande Velde (USA/GRM) 10:08
9. Mikel Astarloza (ESP/EUS) 12:38
10. Christophe Le Mével (FRA/FDJ) 12:41
11. Vladimir Karpets (RUS/KAT) 13:36
12. Roman Kreuziger (CZE/LIQ) 14:08
13. Sandy Casar (FRA/FDJ) 14:37
14. Carlos Sastre (ESP/CTT) 15:26
15. Rinaldo Nocentini (ITA/ALM) 15:27
16. Stéphane Goubert (FRA/ALM) 19:47
17. Jürgen Van den Broeck (BEL/SIL) 19:49
18. Alexandre Botcharov (RUS/KAT) 24:26
19. Brice Feillu (FRA/AGR) 25:58
20. Sylvain Chavanel (FRA/QST) 27:05

**Points général: (maillot vert).**

1. Thor Hushovd (NOR/CTT) 230 pts
2. Mark Cavendish (IDM/THR) 200
3. José Joaquin Rojas (ESP/GCE) 126
4. Gerald Ciolek (GER/MRM) 122
5. Tyler Farrar (USA/GRM) 110
6. Nicolas Roche (EIR/ALM) 100
7. Oscar Freire (ESP/RAB) 97
8. Franco Pellizotti (ITA/LIQ) 96
9. Alberto Contador (ESP/AST) 86
10. Andreas Klöden (GER/AST) 79

**Montagne général: (maillot à pois).**

1. Franco Pellizotti (ITA/LIQ) 196 pts
2. Egoi Martinez (ESP/EUS) 118
3. Pierrick Fédrigo (FRA/BBO) 99
4. Christophe Kern (FRA/COF) 89
5. Alberto Contador (ESP/AST) 88
6. Mikel Astarloza (ESP/EUS) 86
7. Sandy Casar (FRA/FDJ) 84
8. Jürgen Van den Broeck (BEL/SIL) 76
9. Frank Schleck (LUX/SAX) 68
10. Sylvain Chavanel (FRA/QST) 67

**Équipes (général):**

1. Astana 218h23:07
2. Garmin à 16:14
3. AG2R 23:45
4. Saxo Bank 24:28
5. Liquigas 43:40
6. Cofidis 45:43
7. Euskaltel 47:45
8. Française des Jeux 50:57
9. Katusha 57:28
10. Milram 1h07:08
11. Agritubel 1h08:26
12. Caisse d'Epargne 1h08:42
13. Bouygues Telecom 1h11:54
14. Silence 1h14:28
15. Cervélo 1h15:42
16. Columbia 1h18:54
17. Rabobank 1h38:17
18. Quick Step 2h07:50
19. Lampre 3h14:10
20. Skil 6h23:03

**Jeunes général: (maillot blanc).**

1. Andy Schleck (LUX/SAX) 73h19:50
2. Vincenzo Nibali (ITA/LIQ) à 3:04
3. Roman Kreuziger (CZE/LIQ) 9:57
4. Brice Feillu (FRA/AGR) 21:47
5. Pierre Rolland (FRA/BBO) 25:46
6. Nicolas Roche (EIR/ALM) 27:38
7. Chris Anker Sörensen (DEN/SAX) 38:35
8. Peter Velits (SVK/MRM) 38:39
9. Rigoberto Uran (COL/GCE) 50:58
10. Tony Martin (GER/THR) 51:28

## TENNIS

### ATP

**INDIANAPOLIS - Les résultats des rencontres disputées jeudi au Tournoi d'Indianapolis (têtes de série entre parenthèses):**

**Simple**

**Premier tour**
Marcos Daniel, Brésil, bat Taylor Dent, É-U., 6-2, 6-4.

**Deuxième tour**
Dmitry Tursunov (1), Russie, bat Marcos Daniel, Brésil, 6-3, 6-3.
Alex Bogomolov, Jr., É-U., bat Dudi Sela (2), Israël, 6-4, 7-6 (5).
Sam Querrey (3), É-U., bat Rajeev Ram, É-U., 7-5, 6-3.
Wayne Odesnik, É-U., bat Igor Kunitsyn (4), Russie, 2-6, 6-1, 6-1.

### Fatal a dirigé des gradins

# Trois autres matchs de suspension

**SAMUEL TREMBLAY**
samuel.tremblay@lequotidien.com

CHICOUTIMI - Le comité de discipline de la Ligue de baseball élite du Québec (LBEQ) a sévi de nouveau à l'endroit de l'entraîneur-chef des Voyageurs de Saguenay. Robert Fatal s'est vu imposé une suspension de trois matchs, hier, pour avoir illégalement dirigé son équipe des gradins, lors du dernier match des siens.

Fatal purgeait une suspension d'un match, mardi soir, lorsque les Voyageurs ont rendu visite aux Alouettes de Charlesbourg. Or, selon ce que rapporte le site officiel de la LBEQ, «il a tout de même pris place dans les gradins derrière le banc de son équipe et de là, il a dirigé le match. Durant la rencontre, il a parlé à un de ses entraîneurs, avec quelques-uns de ses joueurs et il a passé une partie du match à transmettre des signaux.»

Toujours selon ce que raconte le site internet de la LBEQ, un superviseur de la ligue assistait au match et aurait pris Fatal en flagrant délit. «Pour le préfet de discipline de la ligue, Gérald St-Pierre, il ne fait aucun doute que Robert Fatal a dirigé son équipe pour la durée complète de la rencontre à partir des estrades et, de ce fait, il lui a imposé une suspension additionnelle de trois matchs», explique le collaborateur du site, Jacques Lanciault. Il a été impossible de rejoindre Robert Fatal, hier soir. ❑

# Buehrle parfait

**ASSOCIATED PRESS**

CHICAGO - Mark Buehrle a réussi le premier match parfait en cinq ans dans les ligues majeures, jeudi, guidant les White Sox de Chicago vers un gain de 5-0 aux dépens des Rays de Tampa Bay.

Buehrle (11-3) a profité d'un beau jeu défensif du voltigeur de centre DeWayne Wise, en début de neuvième, pour préserver son match parfait - et le blanchissage. Wise avait été inséré en défensive au début de la manche et, quand Gabe Kapler a cogné une flèche profondément au champ centre-gauche, Wise a sprinté, a sauté et a saisi la balle au-delà de la clôture pour priver Kapler d'un circuit. Wise a presque échappé la balle après avoir donné contre la clôture, mais il a su garder celle-ci dans son gant.

Jason Bartlett a frappé un roulant à l'arrêt-court comme dernier retrait de la rencontre. Buehrle a ensuite été rejoint par ses coéquipiers en liesse. ❑

## EN BREF

**MERCENAIRES SAMEDI**

(JSTP) - Une précision s'impose concernant l'ultime duel entre les Mercenaires de Saguenay et les X-Men de la Beauce. Le match aura lieu samedi, au terrain synthétique du parc Saint-Jacques. Toutefois, il semble y avoir une confusion quant à l'heure du match puisque sur le site de la Ligue de football majeur du Québec, il est inscrit 19h, tandis que dans un communiqué, on parle de 19h30. Mieux vaut être en avance qu'en retard. En plus, ça ajoutera à l'ambiance! Rappelons qu'une victoire par deux points et plus fait en sorte que les Mercenaires terminent premiers tandis que si les Beaucerons obtiennent une victoire, un match nul ou une défaite par un point, ce sont eux qui terminent premiers.

**TAEKWONDO**

Une blessure est venue contrecarrer les plans du Dolmissois Maxime Gagné. Le taekwondoïste et médaillé de bronze au championnat canadien devait participer aux épreuves de sélection d'équipes nationales (senior team trials) qui se tiendront samedi, à Kingston (Ontario). Seuls les médaillés d'or de cette étape obtiendront leur laissez-passer pour le championnat du monde.

La pluie intense qui est tombée hier à Glen Abbey a causé un délai de 7 h 30. (Photo PC)

### Omnium canadien

# Kevin Na prend les devants

**PRESSE CANADIENNE**

OAKVILLE, Ontario - Kevin Na a réussi un oiselet au crépuscule pour prendre les commandes provisoires de l'Omnium canadien RBC, jeudi.

L'Américain a retranché un coup à la normale sur chacun des cinq derniers trous et a complété sa ronde juste avant que le jeu soit interrompu en raison de la noirceur. Na a finalement remis une carte de 63, à neuf coups sous la normale, sur les allées du club de golf de Glen Abbey.

Na a joué 28 sur le neuf de retour et a ainsi égalé Vijay Singh pour le meilleur score sur un neuf dans l'histoire de l'Omnium canadien. Singh avait accompli cet exploit en 2004, sur le même neuf. Cette performance de l'Américain a été suffisante pour qu'il prenne une avance de deux coups sur Scott Verplank, Retief Goosen et Joe Durant.

Goosen avait préalablement réussi un aigle à son premier trou après un délai de plus de sept heures et demie à cause de pluies intenses, en fin d'après-midi jeudi. Il avait ajouté trois oiselets au fil des cinq trous suivants, ce qui lui avait donné l'avance provisoire avec un 32 à ses neuf premiers trous.

Mike Weir a aidé sa cause avec un roulé de 15 pieds pour un oiselet au premier trou, son 10e trou de la journée. Weir a finalement joué 71 et a retranché un coup au par. Stephen Ames de Calgary fait partie de ceux qui devaient disputer quelques trous seulement, jeudi, en raison des heures de départ tardives. ❑

### Classique Forest Oaks

# Fortin-Simard au 18e rang

**SAMUEL TREMBLAY**
samuel.tremblay@lequotidien.com

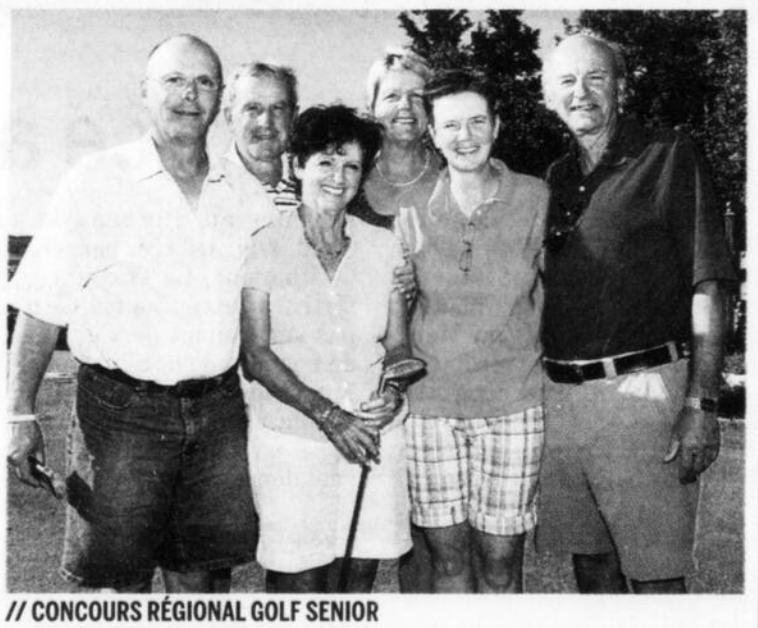
WILLOW CREEK - Keven Fortin-Simard a connu une deuxième ronde sans impair, hier, sur le parcours du High Point Country Club. Une marque de 68, quatre coups sous la normale, lui a permis de se hisser en 18e position de la classique Forest Oaks, sur le circuit Tarheel.

À -7 après deux jours de compétition, le Robervalois se retrouve à huit coups du meneur Scott Brown, à l'aube de la ronde finale. Si la première position semble hors de sa portée, il pourrait toujours améliorer sa meilleure performance de la saison, une 7e place à la Bolle Classic, en mai.

Le golfeur de 23 ans a terminé en force, hier, calant des oiselets sur les 17e et 18e trous de son parcours. Il avait fait de même sur les verts #4 et #9.

Qui plus est, Fortin-Simard n'a pas commis de boguey depuis le 5e trou de sa première ronde, une séquence de 31 trous.

« Je suis content de mon golf jusqu'à date. J'ai bien "putté" aujourd'hui, mais pas assez pour me retrouver parmi les meneurs, raconte-t-il. Je vais essayer de poursuivre sur ma lancée demain, tenter de frapper la balle comme je le fais bien depuis le début de la semaine. Si je réussis un ou deux roulés de plus, je peux faire mieux. » ❑



**// CONCOURS RÉGIONAL GOLF SENIOR**

**Claude Poirier, Raymond Gagnon, Francine Otis, Lina Gravel, Mathylde Bérubé et Georges Dufour (de gauche à droite) ont remporté les honneurs, dans leurs catégories respectives, de la troisième et dernière tranche du circuit régional de golf senior qui était présentée, hier, au Club de golf Saguenay.**

(Photo Sylvain Dufour)

### Championnat provincial

# Le top 30 pour Tremblay

**SAMUEL TREMBLAY**
samuel.tremblay@lequotidien.com

DRUMMONDVILLE - Seul représentant masculin du Saguenay-Lac-Saint-Jean à prendre part à la ronde finale, Adam Tremblay, de Saint-Prime, a joliment défendu les couleurs de la région, hier, lors de la conclusion du Championnat provincial de golf junior, à Drummondville.

Tremblay a livré une excellente ronde de 76, jeudi, et son cumulatif de 306 (+18) sur 72 trous lui a permis de terminer cette semaine de compétition en 29e place. Julien Goulet, du Club de golf Le Mirage, a enlevé les grands honneurs de ce 80e championnat provincial avec une marque finale de 291 (+3).

Du côté féminin, les trois golfeuses de la région ont également chèrement vendu leur peau. Avec une ronde finale de 94, Frédérique B. Gauthier, du Club de golf Saguenay, a pris la 15e position, sur 32 joueuses inscrites.

Sa soeur Anne-Sophie a offert sa meilleure ronde de la semaine, hier. Un 88 lui permettant de se hisser en 19e place. Même chose pour Marianne Gagnon, du Club Lac-Saint-Jean, qui a grimpé au 22e échelon grâce à une carte de 97.

Anne-Catherine Tanguay, du Royal Québec, a continué d'exercer sa domination sur ses rivales. Son cumulatif de 214 (-2) lui a valu une victoire facile, par onze coups sur sa plus proche poursuivante. ❑

### Un voyage de 23 h entre l'Italie et le Lac-Saint-Jean

# Le roi est là

**LAURA LÉVESQUE**
llevesque@lequotidien.com

ROBERVAL - « Je préfère de loin être à Roberval plutôt qu'à Rome. »

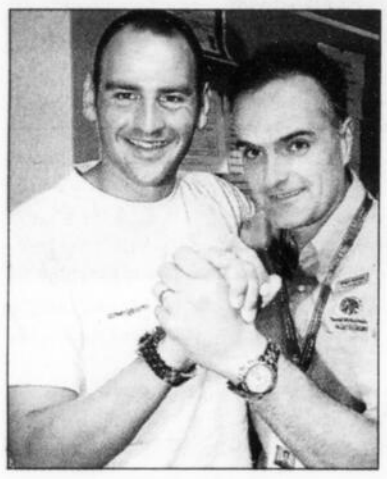
Petar Stoychev est arrivé en sol jeannois hier soir aux alentours de 21 h.

Le grand Bulgare tentera donc d'obtenir une neuvième victoire consécutive lors de la 55e Traversée internationale du lac Saint-Jean qui se tiendra ce samedi.

« C'est ma compétition préférée de l'année. Je l'ai dans le coeur », a lancé en entrevue le célèbre nageur.

Rappelons que la participation de Petar Stoychev avait été mise en doute en raison des Championnats du monde de la FINA qui se tiennent actuellement à Rome, alors qu'il s'était également inscrit à l'épreuve de 25 km tenue ce samedi dans la capitale italienne. Le nageur y était pour participer au 10 km mercredi dernier. Il a terminé au 29e rang. Quant au Québécois Simon Tobin, qui devait être à Roberval cette semaine, il est arrivé 28e dans cette épreuve.

Le Bulgare semble confiant pour samedi, mais soutient que son passage à Rome aura un impact sur sa performance. « De Rome à Roberval, ça m'a pris 23 heures de voyage. Donc je suis fatigué. Je vais m'entraîner dès demain matin dans les eaux du lac », laisse entendre le Bulgare, qui a fait un passage éclair hier soir à la Place de la Traversée. Et dès son arrivée sur le site, il a tenu à saluer les bénévoles et membres de l'organisation qu'il côtoie depuis déjà quelques années. ❑



Le nageur Petar Stoychev a été accueilli par le président de la Traversée, Roger Gervais, à son arrivée à Roberval à 20 h 45.

### 10 km masculin

| Nageur, pays | Temps |
|---|---|
| 1. Alexander Studzinski, All. | 1 h 57:25.16 |
| 2. David Browne, Australie | 1 h 57:42.74 |
| 3. Charles Cullom, États-Unis | 1 h 58:36.46 |
| 4. Stéphane Gomez, France | 1 h 59:16.80 |
| 5. Joanés Hedel, France | 1 h 59:50.40 |
| 6. Gabriel Villagoiz, Argentine | 2 h 00:07.63 |
| 7. Rok Kerin, Slovénie | 2 h 00:53.86 |
| **8. Richard Weinberger, Canada** | **2 h 01:04.81** |
| **9. Xavier Desharnais, Canada** | **2 h 01:32.93** |
| **10. Aimeson King, Canada** | **2 h 03:39.92** |
| 11. Josef Kinderwater, É.-Unis | 2 h 05:56.15 |

**Retraits-Abandons**
Tomi Stefanovski, Macédoine

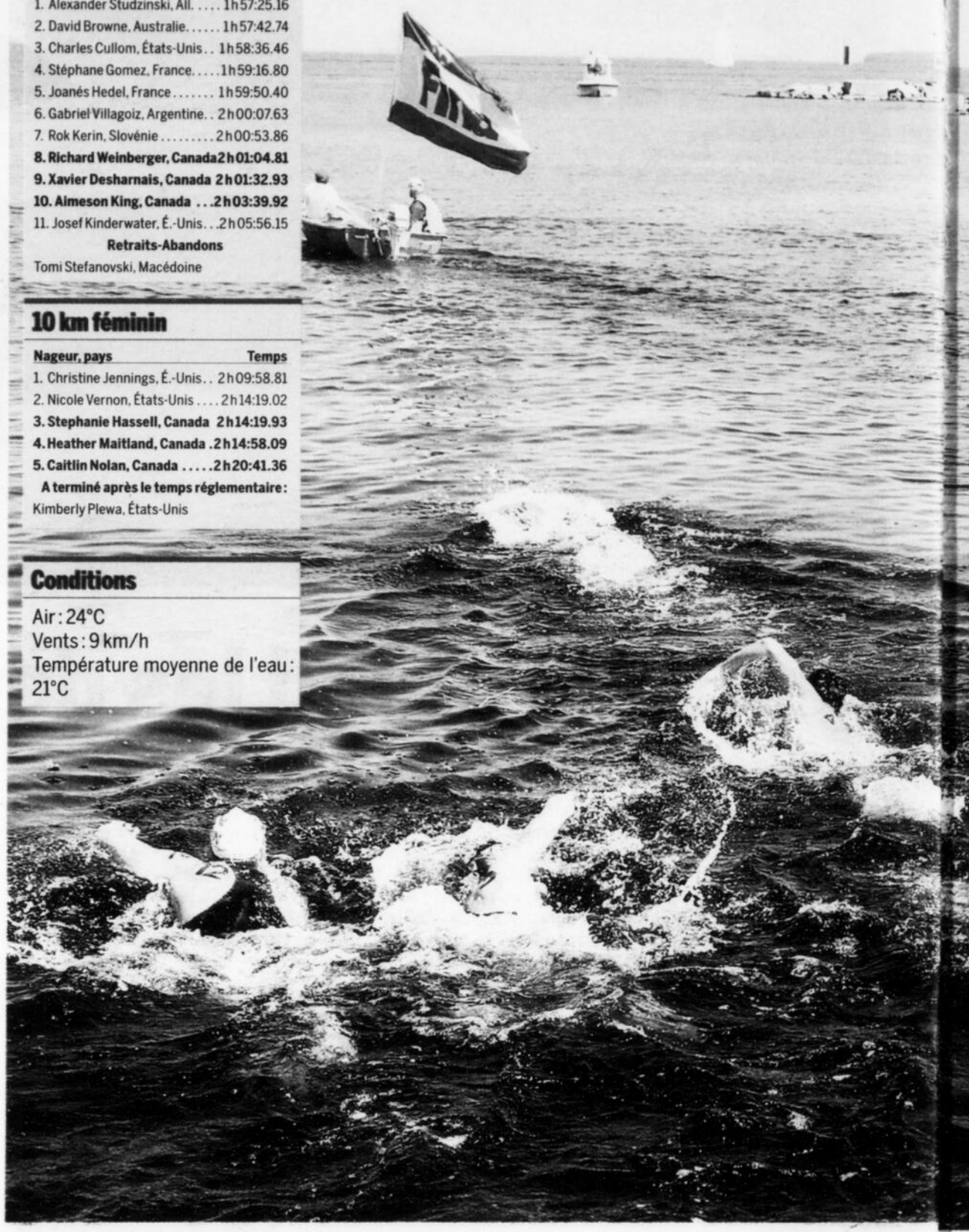
### 10 km féminin

| Nageur, pays | Temps |
|---|---|
| 1. Christine Jennings, É.-Unis | 2 h 09:58.81 |
| 2. Nicole Vernon, États-Unis | 2 h 14:19.02 |
| **3. Stephanie Hassell, Canada** | **2 h 14:19.93** |
| **4. Heather Maitland, Canada** | **2 h 14:58.09** |
| **5. Caitlin Nolan, Canada** | **2 h 20:41.36** |

**A terminé après le temps réglementaire :**
Kimberly Plewa, États-Unis

### Conditions

Air : 24°C
Vents : 9 km/h
Température moyenne de l'eau : 21°C



### Les nageurs de la région à la Traversée

# Un objectif : finir

**LOUIS POTVIN**
lpotvin@lequotidien.com

ROBERVAL - Joanie Guillemette-Simard, Aurélie Côté et Jérémie Bonneau n'ont qu'un seul objectif: terminer leur traversée du lac Saint-Jean samedi. Les deux Robervalois et la Baieriveraine ne veulent pas se mettre de la pression inutilement. Ils savent qu'ils ne peuvent se mesurer aux meilleurs.

« Je vais faire une course intelligente. Je veux me garder des énergies pour être en mesure de terminer. Surtout ne pas me faire prendre à suivre un peloton trop rapide », a expliqué Guillemette-Simard à sa sortie de l'eau jeudi après un court entraînement. Pour sa troisième participation, la jeune femme de 23 ans veut mieux faire qu'en 2007 alors qu'elle a dû abandonner à cause de l'eau froide.

« J'espère que l'eau sera chaude. Je nage beaucoup mieux dans ces conditions, mais je ne crains pas la vague », ajoute-t-elle. Elle va porter une attention particulière à son alimentation pendant la compétition.

Son collègue Bonneau a réalisé le même entraînement avec le Rouge et Or de l'Université Laval que Joanie pour se préparer à ce défi. « Nous avons fait beaucoup de longues distances en piscine et dans le fleuve Saint-Laurent », indique Bonneau.

Le Robervalois qui tentera de vaincre le Piékuagami pour la première fois se montre confiant. « Mon défi, c'est de toucher à la plaque, peu importe le temps. Je ne me mets pas de pression. Je vais nager à mon rythme », souligne l'homme de 21 ans.

Il mentionne que son entraîneur a un rôle important afin de maintenir le nageur concentré et de bien lire les moments de découragement. Quand un athlète plus de huit heures dans le lac, c'est souvent son cerveau qui lui permet de finir l'épreuve malgré la fatigue du corps.

Pour sa deuxième expérience, Aurélie Côté souhaiterait abaisser son temps de l'an dernier qui était de 10 heures 14 minutes. « Oui j'aimerais ça, mais c'est relatif, car ça va dépendre du lac. S'il y a un vent de dos ça va être plus rapide. On ne peut pas se fier au lac, les conditions peuvent être très difficiles et changer rapidement », a-t-elle signalé.

La Bairiverraine de 19 ans n'a pas peur de l'eau froide. « Mon volume d'entraînement a été adéquat. J'ai nagé dans le Saguenay et dans des lacs aux environs et avec la température que nous avons eue, je peux vous dire que l'eau froide je connais ça », a-t-elle lancé en riant. ❑

### Marathon de la relève

# Roberval en force aujourd'hui

ROBERVAL (LP) - Signe que la natation en eau libre va bien dans la région, neuf nageurs du Saguenay-Lac-Saint-Jean prendront le départ du Marathon de la relève aujourd'hui.

Roberval aligne cinq athlètes : Joannie Boily, Dania Leclerc, Gabrielle Trottier, Frédéric Girard et Pierre Pelletier. C'est la première fois qu'il y a autant de nageurs provenant de la capitale nationale de la nage en eau libre.

La Félicinoise Jasmine Paradis tente l'expérience pour une 3e fois. Sabryna Lavoie d'Alma, Karine Néron de Jonquière et Myriam Descôteaux-Simard complètent la délégation jeannoise.

Gilles Potvin, entraîneur de nageurs au Saguenay-Lac-Saint-Jean, est très heureux de la situation. « La Traversée fait un travail exceptionnel. Ce n'est pas surprenant de voir autant de nageurs de la région pour le Marathon de la relève. Il faut les encadrer et les encourager, car il y en a d'autres qui poussent derrière », indique-t-il.

#### Camp d'entraînement

D'ailleurs, ce passionné de nation s'occupe d'un camp d'entraînement qui se tient à Roberval. « Les jeunes sont ici depuis lundi. Ils ont nagé dans de l'eau très froide. Ils apprennent et plusieurs veulent participer au Marathon de relève l'an prochain et traverser le lac un jour », ajoute-t-il.

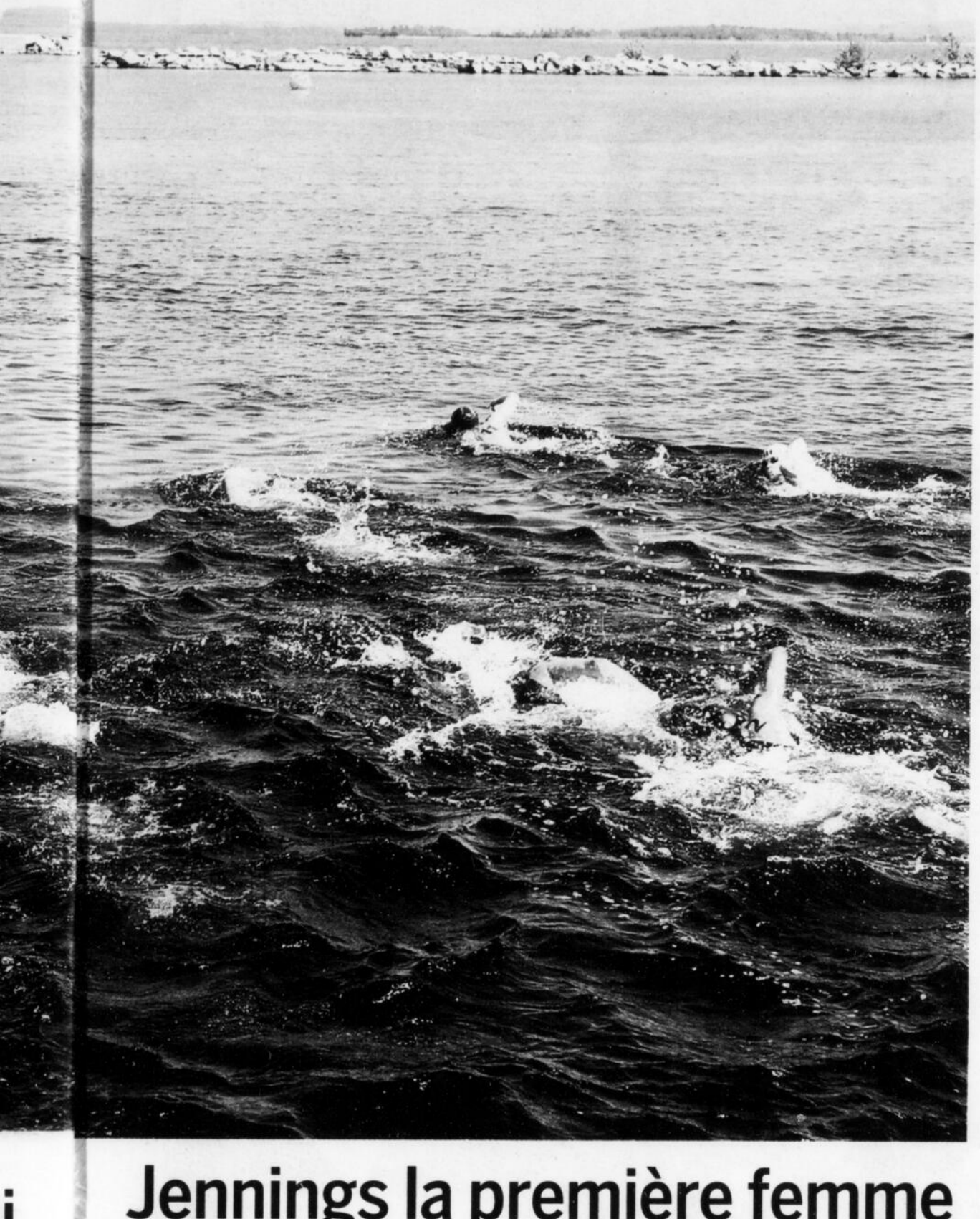
Le marathon de la relève est un beau tremplin pour participer par la suite au 32 km. La Traversée du lac Saint-Jean est le défi ultime de ces jeunes athlètes. Le gagnant de l'an dernier Xavier Desharnais tente sa chance cette année pour la Traversée.

Les nageurs partent de la plage Robertson à Mashteuiatsh à 13 h 30. Le plus rapide devrait arriver 2 h 30 plus tard dans la rade de Roberval.

Le Marathon de la relève permet à des compétiteurs de 14 à 25 ans d'affronter le lac Saint-Jean lors d'une épreuve individuelle de 10 km. ❑

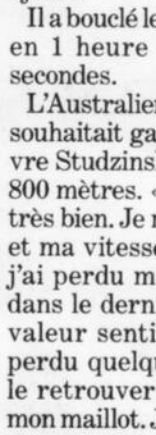
Photos Steeve Tremblay

MEILLEUR ORIGINAL DISPONIBLE



**100 personnes seulement à l'arrivée**

# Studzinski remporte le 10 km



Louis Potvin

lpotvin@lequotidien.com

ROBERVAL - L'Allemand Alexander Studzinski a remporté avec 17 secondes d'avance la 3e tranche du 10 km de la Coupe du monde des marathons en eau libre FINA.

« Je suis très content. Je me sentais bien. J'ai décidé d'attaquer à la mi-course, car ça ne nageait pas vite. Le peloton a alors éclaté », a-t-il indiqué à la sortie du lac Saint-Jean, hier après-midi.

L'athlète qui mentionnait mercredi qu'il voulait se garder des réserves pour le 32 km de samedi ne croit pas que l'effort effectué pour cette victoire va lui nuire. « J'ai travaillé fort surtout dans le dernier kilomètre. Quand j'ai vu que je me détachais j'ai poussé encore davantage », a-t-il ajouté.

Il a bouclé les 8 tours de 1,25 km en 1 heure 57 minutes et 25 secondes.

L'Australien David Browne qui souhaitait gagner n'a pas pu suivre Studzinski dans les derniers 800 mètres. « Alexander nageait très bien. Je me sentais en forme et ma vitesse était bonne, mais j'ai perdu mon bonnet de bain dans le dernier tour et il a une valeur sentimentale, j'ai donc perdu quelques secondes pour le retrouver et le mettre dans mon maillot. J'ai perdu du temps, mais ce n'est pas une excuse pour expliquer ma deuxième place », a mentionné l'athlète de 21 ans.

Le seul Québécois inscrit, Xavier Desharnais est content de sa 7e place. « J'ai fait une belle course. J'ai nagé selon mes capacités. J'ai été surpris par la vitesse, mais je me suis ajusté en cours de route. Par contre, je n'étais pas bien placé pour répondre à l'attaque à l'avant. Sinon, je crois que j'aurais été capable de suivre », a-t-il indiqué. Bien qu'il affichait de la fatigue, le Sherbrookois croit qu'il aura le temps de récupérer pour la Traversée du lac Saint-Jean samedi.

C'est l'Américain Charles Cullom qui a terminé au 3e rang 40 secondes devant le français Stéphane Gomez.

### Film de la course

Le peloton est resté groupé pour les premiers tours sauf pour Tomi Stefanoski qui ne pouvait suivre le rythme. Il a abandonné après trois tours.

C'est au quatrième tour que les choses se sont corsées. Le peloton s'est scindé en deux quand Studzinski a placé une accélération, Cullom, Browne et Gomez ont été les seuls à suivre la cadence. Au dernier tour, l'Allemand et l'Australien ont augmenté leur vitesse pour distancer leurs deux compagnons d'échappée.

Encore une fois, la foule était peu nombreuse à Place de la Traversée. Moins de 100 personnes ont assisté à cette épreuve enlevante. ❑

# Jennings la première femme

**LOUIS POTVIN**

lpotvin@lequotidien.com

ROBERVAL - L'Américaine Christine Jennings a dominé chez les femmes pour l'épreuve du 10 km de la Coupe du monde des marathons en eau libre FINA. Elle a écrasé la concurrence en devançant ses plus proches rivales de plus de 4 minutes.

« Je suis surprise et pas. Je savais que j'étais une des plus fortes. J'ai fait ma course en ne me préoccupant pas trop des autres », a-t-elle commenté quelques minutes après son arrivée.

L'athlète de 22 ans était vraiment dans une classe à part hier. Il faut mentionner que seulement six nageuses ont pris le départ, ce qui explique en partie cette épreuve peu serrée. Jennings a mené la course de bout en bout. Les autres nageuses ont essayé de la suivre, mais ont abdiqué en cours de route. Elle a terminé la course en 2 heures 9 minutes et 58 secondes.

Dès le premier tour, l'Américaine Kimberley Plewa n'a pas réussi à suivre la cadence. Après deux boucles, ce sont les Canadiennes Stephanie Hassel et Caitlin Nolan qui ont été décrochées.

Nicole Vernon et Heather Maitland ont tenu bon un autre tour avant de capituler. Elles n'ont pas réussi à suivre le rythme imposé par Jennings.

### Un beau sprint

Par contre, ces deux nageuses se sont livré une grande bataille. Un sprint enlevant s'est enclenché dans le dernier 100 mètres. Les deux athlètes ont été au coude à coude. C'est l'Américaine Vernon, 16 ans, qui a touché la plaque à 91 centièmes de seconde devant la Canadienne Maitland.

Christine Jennings qui veut se spécialiser dans cette discipline pour les prochains Jeux olympiques a aimé son expérience à Roberval. « L'organisation est super. Le lac est agréable et impressionnant. La température s'est réchauffée aujourd'hui heureusement », a-t-elle indiqué. Les conditions étaient idéales, pas de vague et une température de l'eau à 21 degrés Celsius.

Christine Jennings s'envole avec une bourse de 2500 $. Le gagnant chez les hommes mérite le même montant. ❑

Christine Jennings a pris le premier rang en 2 h 09:58.81.

Alexander Studzinski a terminé premier en 1 h 57:25.16.

Profitez de nos facilités de paiement jusqu'à **50 versements**

Livraison à la grandeur du Québec*

Épargnez 200$

**1799,95**

**50,00** 36 mois

Courant: 1999,95

**Panasonic VIERA**

**Téléviseur PLASMA 46 pouces, modèle TCP46S1** (470064)

- PLASMA haute définition 1080P • Technologie NeoDPD
- Noir infini avec un rapport de contraste dynamique de plus de 2 000 000:1
- Définition de 1 080 lignes pour images animées avec circuit d'attaque de sous-image cadencé à 600 Hz • Couleurs profondes • 3 entrées HDMI
- Visualiseur de photos VIERA Image Viewer™ • VIERA Link™ • Mode jeu
- Filtre AR • Panneau VIERA résistant • Panneau sans mercure ni plomb
- Panneau à longue durée de vie, jusqu'à 100 000 heures • ENERGY STAR®

**Panasonic VIERA**

**Téléviseur PLASMA 42 pouces, modèle TCP42C1** (468461)

- Écran haute définition PLASMA 720P, 1024x768
- Format d'écran: 16:9 • Rapport de contraste: 2 000 000:1
- Filtre en peigne dynamique 3D Y/C • Balayage progressif
- Viera Link™ • 2 entrées HDMI • Syntoniseur ATSC intégré
- 2 entrées vidéo composante Y/Pb/Pr

**Panasonic VIERA**

**Téléviseur ACL, 32 pouces** (470080)

- Écran haute définition 720P, 1366x768
- Contrôleur intelligent de scènes • Panneau aux noirs fins
- Rapport de contraste dynamique de 10 000:1 • Visualiseur de photos VIERA Image Viewer™ (JPEG)
- VIERA Link™ • 2 entrés HDMI • Entrée pour PC • Energy Star®

Épargnez 100$

**649,95**

**27,08** 24 mois

Épargnez 100$

**899,95**

Courant: 999,95

**25,00** 36 mois

**TANGUAY ÉLECTRONIQUE**

Accord D Desjardins

**Magasinez en ligne: www.tanguay.ca**

**1990, boul. Talbot CHICOUTIMI 1 800 363-4711 • 418-698-4411**

**PROFITEZ DE NOS FACILITÉS DE PAIEMENT JUSQU'À 50 VERSEMENTS.** 100$ et moins: Payable au comptant, 100$ à 1000$: 12 versements, 1000$ à 2000$: 24 versements, 2000$ à 4000$: 36 versements, 4000$ et plus à l'achat d'un téléviseur avec un système de son cinéma maison: 50 versements. Toutes les taxes applicables sont dues au moment de l'achat. Tous les versements sont sujets à approbation du service du crédit Accord D Desjardins. Si un versement vient en souffrance, un intérêt sera calculé à compter de la date d'échéance du versement au taux annuel de 19,5% et sera chargé mensuellement au compte du client. (Ex.: solde en souffrance de 100$, l'intérêt pour une période de 30 jours sera de 1,63$). Non jumelable à une autre promotion. Livraison à la grandeur du Québec, cependant certaines régions peuvent être assujetties à des frais. Détails en magasin.

778757